1220

BIBLIOTHEQUE NATIONALE
REÇU LE
7 FEV 1973
DU QUÉBEC

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT DES SOCIOLOGUES,
BIBLIOTHEQUE NAT.QUE.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.

L'enquête sur le crime organisé débutera demain

MONTREAL (PC) — Même si la majorité de ses témoins seront absents, la première phase de l'enquête provinciale sur le crime organisé doit débuter demain à Montréal, avec cinq mois de retard.

Les audiences publiques, qui seront tenues trois fois la semaine, seront présidées par trois membres de la Commission de Police du Québec, le juge Marc Cordeau et le juge Rhéal Brunet, tous deux de la Cour des Sessions de la paix, et M. Roméo Courtemanche, membre de la commission.

Il est possible que des audiences soient tenues dans d'autres parties de la province. La commission d'enquête pourra aussi tenir certaines audiences à huis clos.

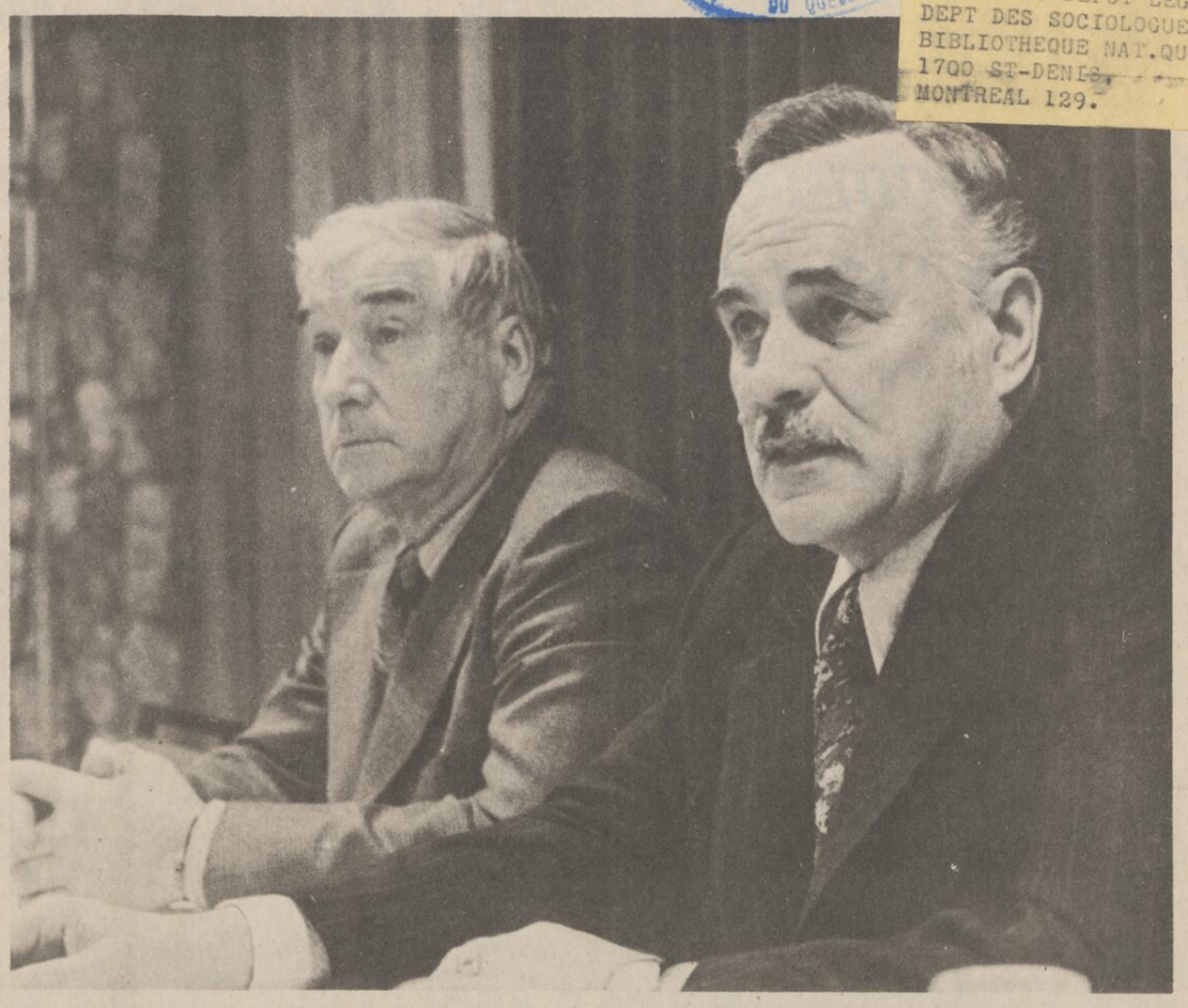
Les audiences comprendront 15 phases, portant chacune sur un type particulier d'opération criminelle. La première phase, au cours de laquelle 80 témoins doivent comparaître, pourrait durer jusqu'à six mois.

Des membres du personnel de la commission ont récemment révélé que les investigateurs n'ont réussi à remettre des mandats de comparaître qu'à seulement 20 des 80 témoins principaux témoins prévus. Les autres témoins auraient choisi de prendre des vacances, a-t-on dit.

L'enquête a été lancée à l'instigation du ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, à la suite des recommandations de la Commission d'enquête sur l'administration de la justice au Québec.

La Voix de l'Est

Vol. 37 — No 191 Granby, mercredi 31 janvier 1973 15 cents



Les questions n'ont pas tardé à être adressées au directeur-général de la Coopérative agricole de Granby, M. Philippe Pariseault (à droite), lors de la conférence de nouvelles qui a suivi l'assemblée générale annuelle des membres de la CAG. Le président de la CAG, M. Isidore Martin (à gauche) a suivi attentivement les explications qu'a données M. Pariseault sur la gigantesque entreprise qu'est devenue la CAG.
(Photo Jeannot Petit)

Durant le cours de l'année 1972

Ventes record de $124 millions à la Coopérative agricole de Granby

Par Jacques Fleury

GRANBY — La Coopérative agricole de Granby a atteint, en 1972, un niveau record quant aux ventes consolidées puisque cette somme globale est passée de $82 millions en 1971 à $124 millions en 1972, soit une augmentation de presque 51%, selon M. Philippe Pariseault, directeur-général de cette coopérative.

Si ces ventes atteignent les $124 millions en 1972, elles dépasseront, selon les propos de M. Pariseault, les $150 millions à la suite de la participation de la CAG à Québec-Lait où par "sa filiale à part entière Les Laiteries Leclerc Inc. elle détient 55% des actions."

Doute

Le directeur-général de la Coopérative agricole de Granby a dit douter toutefois "que le Québec puisse maintenir à l'avenir sa production à un niveau aussi élevé "se permettant même de douter que le Canada a le potentiel de faire mieux au chapitre de la production."

M. Pariseault a surtout fait sentir la tendance actuelle vers l'urbanisation ou encore l'accroissement des villes actuelles qui ne manquera pas de restreindre les terres en culture ou aptes à l'industrie laitière.

Produits

Le directeur-général de la CAG a procédé, en présence du président de cette coopérative M. Isidore Martin et des directeurs nommés à la suite de l'assemblée générale annuelle, hier, à l'annonce officielle d'un nouveau produit qui s'inscrit comme l'un des dignes descendants de la famille des yogourts, un dessert que l'on a appelé "YOPI" et qui sera lancé sur le marché vers le 15 février.

Ce nouveau dessert qui est, en fait, un lait gélifié ou un dessert lacté, sera produit à l'atelier de yogourt de la CAG à Granby où l'on procédera, vers la même date environ, à la mise en marché d'un nouvel empaquetage jumelé de quatre onces, préféré par le marché institutionnel.

Traitant de la participation de la CAG à Québec-Lait, M. Pariseault a expliqué qu'il faudrait, au cours de cette consolidation, fermer des usines ou encore unifier les méthodes opérationnelles afin de réduire les coûts de production et rationnaliser les opérations.

Le directeur-général a souligné que la CAG compte d'ici six ans à un rythme de 1/6 par année racheter les actions de toutes les compagnies impliquées et détenir après six ans 100% de toutes les actions.

Lait nature

L'acquisition des Laiteries Leclerc par la CAG n'a été, en fait, qu'un premier pas de la coopérative au marché du lait nature et l'on a très tôt ressenti la nécessité de réduire les coûts d'opération grâce à l'automation.

C'est d'ailleurs dans cet ordre d'idée que le nouveau produit Yopi s'est inscrit avec ses saveurs de chocolat, caramel et quintro.

M. Pariseault a estimé que la saveur de quintro ne serait sûrement pas celle qui ferait réaliser à la CAG les plus grands profits, mais sans doute celle qui aiderait le plus à faire connaître le produit.

Québec-Lait

Traitant de la participation de la CAG à Québec-Lait, M. Pariseault a indiqué que la CAG mettra en marché près de 30% de la crème glacée dans la Belle Province et 20% du lait nature.

De plus, le directeur-général de la Compagnie a annoncé que la CAG a soumis des propositions aux laiteries Mont-Royal, bien qu'il a dit ignorer quelle réponse serait apportée à ces propositions.

Politique

Quant aux politiques canadiennes sur l'industrie du lait, M. Pariseault a affirmé ne pas trouver raisonnables ceux qui veulent freiner l'industrie laitière, surtout lorsqu'on parle d'explosion de la population et qu'on connait d'ores et déjà les qualités nutritives du lait.

Le directeur-général de la CAG a enfin souligné que l'année 1973 serait pour le bureau d'administration de la CAG une période de réflexion et d'assimilation des projets déjà concrétisés en 1972.

Assez étrangement, M. Pariseault avait tenu des propos identiques au début de 1972, peu de temps après l'acquisition des Laiteries Leclerc Inc. et tous savent ce qui est survenu avec la participation de la CAG à Québec, ce qui a nécessité de grands investissements.

Unités de traitements de déchets

Québec prêt à accorder une aide financière à tout projet régional

ADAMSVILLE (JdB) — "Je suis venu sur place pour discuter avec vous d'une question qui vous préoccupe et lui apporter une solution logique". C'est en ces termes que le ministre de l'Environnement, le Dr Victor Goldbloom, a débuté la séance d'étude qu'il a eue, hier matin, avec des représentants de la municipalité du Canton d'Adamsville.

Le député du comté de Brome, M. Glen Brown, le maire de Bromont, M. Germain Désourdy, ainsi que M. Normand Grégoire, le maire de Bromont, M. Germain Désourdy, ainsi que M. Normand Grégoire, promotteur du projet d'enfouissement sanitaire dans la région d'Adamsville, assistaient également à cette assemblée de travail.

"Je voudrais souligner, de poursuivre le ministre, qu'au cours de notre travail, nous n'avons jamais essayé d'imposer de décision, mais au contraire, nous avons eu recours au processus de consultation dans un esprit de dialogue complètement ouvert. "C'est le ton que le Dr Goldbloom a donné à cette réunion où chacun des participants a eu l'opportunité d'exprimer ses opinions personnelles.

Evoquant le problème des dépotoirs, le ministre a souligné qu'il y en avait partout, mais que la plupart ne pratiquaient nullement l'enfouissement sanitaire et le plus grand nombre sont mal entretenus et sont une cause de nuisance, voire même de pollution.

La principale raison est que ces dépotoirs ont été créés et choisis au hasard, sans étude préalable, sans planification. "Il va sans dire que si nous retournions en arrière, la majorité des sites en opération seraient simplement rejetés, tant les cours d'eaux voisins sont contaminés".

Le problème du traitement des ordures est primordial dans notre société, mais, selon le ministre de l'Environnement, le problème est loin d'être aussi tragique que certains moyens d'information l'ont fait entendre récemment en publiant certaines statistiques: "si les chiffrs fournis sont exacts, par contre, ils n'ont pas été analysés en profondeur, ce qui donne une perspective différente à la question.

Il existe quelque 3,000 dépotoirs à travers la province de Québec, et ce chiffre élevé indique déjà qu'il est impossible de trouver de l'argent pour que chaque municipalité améliore ses services. D'autant plus difficile, de souligner le ministre, que les grandes villes elles-mêmes n'ont pas réglé ce problème.

"Mais le gouvernement est conscient de cet état de choses, et on a émis des recommandations à cet effet.

Si on nous pose une solution intermunicipale, préconisée par un comité intermunicipal bien structuré, nous pouvons offrir à ce comité une aide financière certaine". L'exigence fondamentale, conditionnelle à une aide gouvernementale, est donc la présentation d'une solution régionale, "processus encourageant les municipalités à regarder ensemble leurs problèmes".

Car, comme a conclu le ministre, il évident pour tous, aussi bien que pour les gouvernements, que c'est une nécessité d'éliminer les dépotoirs et les remplacer par des unités de traitement des déchets. Et c'est pour faciliter cette mesure importante pour l'humanité que le gouvernement a décidé de favoriser toute solution régionale, au lieu d'encourager les initiatives d'une ou deux municipalités particulières.



Le ministre de l'Environnement, le Dr Victor C. Goldbloom, de passage dans la région, hier, s'est d'abord rendu à Adamsville où il s'est entretenu avec les autorités municipales de la région. Dans l'ordre habituel, on reconnaît MM. Normand Grégoire, promoteur du projet d'enfouissement sanitaire; Germain Désourdy, maire de Bromont; Harvey Lawrence, président du comité de citoyens de Brigham; Glen Brown, député de Brome et le Dr Goldbloom.
(Photo JdB)

Deux suspects arrêtés 24 heures après avoir volé deux motoneiges

Par Alain Dionne

MONT ECHO — Seulement 24 heures ont suffi à des agents de la Sûreté du Québec et à des collègues de la police de Lac Brome pour capturer les deux présumés auteurs d'un vol à main armée commis tôt, lundi matin, au chalet de ski du Mont Echo et qui a rapporté à ses auteurs un butin de quelque $300.

Une enquête menée par l'agent Gary Budge, du détachement de Cowansville de la SQ, avec l'aide de ses confrères Alain Gagnon, Michel Chevalier, Paul Girard, Jacques Ferland, M. Gauvin, tous de la SQ, ainsi que du chef Grégoire Lambourne et de l'agent Alyre Thireau, de la police de Lac Brome, a permis d'appréhender un jeune individu de Waterloo et un autre de South Stukely en rapport avec ce hold-up, en plus de retrouver environ $200 des $300 subtilisés lors du vol.

Celui-ci a été perpétré vers 3 heures, lundi matin, quand deux individus dont l'un était armé d'un pistolet ont fait irruption dans le chalet de ski du Mont Echo après avoir réussi à ouvrir l'une des portes par on ne sait trop quel moyen.

Le veilleur de nuit, M. Paul Heinzen, un Américain de 26 ans du Wisconsin, était couché depuis une heure lors de l'arrivée des bandits. Il s'est réveillé juste au moment où les deux hommes s'apprêtaient à se jeter sur lui, mais il n'a pu résister à leur attaque.

Ces derniers l'ont maîtrisé en lui passant un drap par dessus la tête; ils l'ont ensuite ligoté solidement à une chaise au moyen de sa ceinture et de courroies servant à attacher des skis, mais ils ne l'ont pas battu ni maltraité même s'ils lui ont clairement fait comprendre qu'il valait mieux ne pas résister.

Une fois leur victime hors d'état de nuire, les bandits se sont attaqués aux machines automatiques de distribution de cigarettes et de liqueurs douces, dont ils ont défoncé les portes pour s'emparer de l'argent avant de faire également main basse sur l'argent du réfrigérateur à bière, le tout évalué à quelque $300.

Les voleurs ont ensuite pris la fuite dans une petite voiture jaune de fabrication japonaise, pendant que la victime travaillait fort pour se libérer de ses liens. Elle y parvenait effectivement au bout de quelques minutes et alertait la Sûreté du Québec, à Cowansville.

La météo

Régions de l'Outaouais, de Montréal, de l'Estrie et de Québec: Temps généralement clair et très froid.

Maximum de zéro à 5 sous zéro. Demain, neige légère et moins froid.

Nouvelles Régionales

Site d'enfouissement sanitaire d'Adamsville

Goldbloom confirme que le deuxième terrain est conforme aux exigences

ADAMSVILLE (JDB) — Le deuxième site, proposé par M. Normand Grégoire, aux fins d'enfouissement sanitaire et localisé au nord-ouest du canton d'Adamsville, répond parfaitement aux exigences émises par le ministère des Richesses naturelles et celui de l'Environnement.

Telle est la conclusion qui se dégage des rapports gouvernementaux, déposés hier matin par le ministre de l'Environnement, le Dr Victor Goldbloom, devant une vingtaine de personnalités de la région.

Le premier rapport, réalisé par l'ingénieur Régent Brosseau, conclut qu'à cause de la nature du sous-sol, le deuxième terrain suggéré est plus propice pour l'enfouissement sanitaire que le premier, situé au sud-ouest du canton d'Adamsville, près du village de Brigham.

Selon M. Brosseau, il serait relativement facile, en prenant les précautions nécessaires, d'éviter la contamination de l'eau de surface et souterraine.

Ce site devrait posséder, aux dires de l'ingénieur, une envergure régionale et la superficie du terrain permettra plusieurs années d'opération. Son ouverture ne nécessitera aucune destruction de forêt et il ne devrait être utilisé que pour la disposition des ordures ménagères. Les carcasses d'automobiles, les résidus liquides et autres déchets du même genre devraient y être interdits.

Ce terrain, situé sur les lots 592 et 593 de la municipalité du canton d'Adamsville, couvre une superficie de 95 acres; son aspect est plutôt plat et déboisé, quoique entouré de forêt.

Sa limite est au moins à 1,700 pieds de la première maison et en est séparée par un boisé.

La terre était auparavant cultivée; elle est donc partiellement drainée en surface; l'amélioration du système de drainage ne devrait pas présenter de problème à cause d'une faible pente naturelle vers un ruisseau coulant à la limite extrême du terrain.

Des trous de 12 pieds de profondeur ont été creusés par M. Grégoire, en certains endroits bien précis, et aucune présence d'eau n'y est notée; un trou creusé près du ruisseau, à une profondeur plus basse que le fond de celui-ci, était lui aussi très sec.

Ce qui, selon M. Brosseau, atteste que le sol est imperméable jusqu'à une profondeur assez appréciable.

Ce terrain est à une distance raisonnable des populations à desservir, c'est-à-dire Bromont, Cowansville, Farnham, Ville du Lac Brome, Adamsville, Rainville et d'autres.

Plusieurs d'entre elles, comme Farnham, Adamsville et Rainville, par exemple, possèdent leur propre dépotoir, mais ceux-ci ne respectent pas les normes gouvernementales, tout au plus ont-ils été tolérés par manque de solution de rechange.

Quant au site d'enfouissement sanitaire de Thibault, de Sainte-Cécile de Milton, il se trouve à moins de 15 milles du terrain proposé, et à première vue, semble aller à l'encontre des principes de régionalisation prônés, depuis quelques années, par le gouvernement.

A cette objection, l'ingénieur Régent Brosseau souligne que le site Thibault ne respecte pas entièrement les normes prescrites et qu'il a été toléré jusqu'à présent, rien d'autre n'existant.

En outre, un arrangement a été conclu entre M. Grégoire et M. Thibault, advenant le cas de la fermeture du site de Sainte-Cécile de Milton, M. Grégoire accepterait sur son site les déchets de M. Thibault.

Le rapport de l'ingénieur a d'ailleurs été confirmé par l'étude hydrogéologique effectuée par M. François Rochette, attaché au ministère des Richesses naturelles. Le ministre Victor Goldbloom devait aussi soumettre aux autorités locales concernées l'étude de M. Rochette.

Du point de vue géologique, le terrain qui a la forme d'une cuvette, présente des matériaux meubles qui se compose d'une couche d'argile d'au moins 12 pieds d'épaisseur; argile compacte et dans laquelle on retrouve la trace de fossiles. En dessous de l'argile, il y a du gravier et du sable, très compatc, lui aussi.

Dans ce terrain, il n'y a aucune nappe d'eau en surface, et la seule chose qu'il y aurait lieu de faire serait d'installer des tuyaux d'échappement pour éviter la formation de poches de gaz méthane et un système de drainage tout autour pour recueillir les "leachates", qui se formeront lors de la décomposition des déchets enfouis et qui devront être dirigés vers un étang d'oxydation où ils seront éventuellement traités.

En rendant publics ces deux rapports qui établissent clairement que le terrain choisi peut être utilisé comme site d'enfouissement sanitaire, le Dr Victor Goldbloom a souligné qu'il n'avait aucun parti pris, aucune intention particulière, mais qu'il voulait simplement rechercher une solution qui soit valable pour tous, dans un climat de dialogue et d'ouverture d'esprit.



Les rapports gouvernementaux concernant les sites retenus pour l'enfouissement sanitaire ont été déposés par le ministre Goldbloom. On aperçoit ici M. Régent Brosseau, ingénieur de la division du génie sanitaire de l'hygiène du milieu, examinant avec M. Grégoire, l'endroit choisi. (Photo JdB)



Au cours de l'après-midi, le ministre s'est rendu à Stanbridge-Station où il s'est entretenu avec des représentants des municipalités de la région de Bedford. Dans l'ordre habituel, on reconnaît MM. Roger Duchesneau, conseiller municipal de Stanbridge-Station; un journaliste; le maire L. Messier, le ministre Goldbloom et M. Muir, gérant général des Industries Champlain.

Coup d'oeil sur la région

Soirée de danse

ST-DAMASE (DNC) — La soirée mensuelle de danse, organisée par le Club d'Age d'or de St-Damase aura lieu samedi, le 10 février, à la salle du Collège St-Nicholas. L'orchestre Barsalou et Graveline fera passer à tous une bonne soirée. Vers la fin, un goûter sera servi aux participants.

$1 et autres considérations

FARNHAM — Pour la somme nominale de $1, et autres bonnes et valables considérations, le maire de Farnham, M. Gérard Harbec, échangera avec la cité un terrain de forme irrégulière de 14,904 pieds carrés et 4/10 contre un autre de 15,093 pieds carrés. Toutefois, le maire devra payer les frais de notaire attachés à cette transaction.

Subvention de $18,000

CHAMBLY — Le ministère de l'Expansion économique régionale vient d'accorder une subvention de $18,000 à la firme Haro Industries Ltée, de Montréal, en vue de la construction à Chambly d'une usine de matériaux électro-mécanique spécialisés. Cette usine procurera 18 emplois.

Location du Centre d'art

FARNHAM — Les conseillers Léopold Lague et Madeleine Auclair ont proposé que le Centre d'art de Farnham soit loué à raison de $2, le pied carré de surface utilisable au Centre local de santé communautaire qui doit être ouvert dans la cité suivant une décision du ministère des Affaires sociales du Québec et conformément à la loi 65 qui entrera en application le 1er juillet 1973.

Artisans retraités

UPTON — L'association "Les Artisans canadiens" vient de recevoir une subvention de $5,815, en vertu du programme "Nouveaux Horizons" pour lui permettre de réaliser son projet "Royaume des artisans retraités". Ce projet a pour but essentiel d'offrir aux retraités l'occasion de mettre en valeurs leurs talents d'artisan, de bricoleur, d'artiste et de partager leur expérience avec des plus jeunes qu'eux.

Cimetières restaurés

BROME — Une subvention de $1,500 a été accordée au Cemetary Restoration Association, du comté de Brome, pour lui permettre de restaurer et d'entretenir des cimetières qui ont été l'objet de vandalisme ou dont l'entretien a été négligé. Versée dans le cadre des projets "Nouveaux Horizons", cet octroi permettra à un groupe de retraités et de personnes âgées d'effectuer, pour commencer, les travaux de restauration de trois cimetières.

Information sur le Brésil

L'abbé François Tanguay, curé de Cowansville, donnera de l'information sur le Brésil, lors d'une soirée qui aura lieu ce soir, à la grande salle de l'école St-Eugène, de Granby. Cette soirée aura lieu à 8 heures, et est organisée par M. Guy Tanguay, responsable des Jeunes du Monde. La population est bienvenue à cette réunion et les membres en profiteront pour faire du recrutement. Il y aura aussi présentation de films sur le Brésil.

Festival de la pomme

ROUGEMONT — A la demande de la Chambre de commerce de la province de Québec, la Chambre de commerce de Rougemont a préparé un dossier concernant les origines et la tenue de tous les festivals de Rougemont; ceci, dans le but de concourir au choix que fera la revue "Selection du Readers Digest", parmi les festivals, à travers la province. De Québec, pour la parution d'un article au mois de mai.

Québec assumera le coût d'une étude régionale sur l'épuration des eaux usées

STANBRIDGE-STATION (JdB) — Le gouvernement du Québec est prêt à défrayer les coûts exigés par la réalisation d'une étude portant sur la construction d'une usine régionale d'épuration des eaux usées.

Cette promesse, le ministre de l'Environnement, le Dr Victor Goldbloom, devait la faire hier après-midi, lors de sa visite à Stanbridge-Station, devant un auditoire composé des autorités municipales de la région et des membres de Perspectives-Jeunesse '72.

Cette étude sera entreprise si, naturellement les municipalités de la région jugent opportun la construvion d'une telle usine de traitement de leurs eaux usées.

Le ministre a donc lancé aux municipalités de la région de Bedford une invitation à se rencontrer dans les plus brefs délais et à discuter de cette question.

Demande a aussi été adressée aux municipalités concernées de fournir au ministre de l'Environnement tous les commentaires et recommandations qu'elles jugeraient opportuns concernant ce projet d'envergure pour le bassin drainé par la rivière aux Brochets.

Dans un second temps, le ministre a souligné que si la tenue d'une enquête était acceptée, de même que les recommandations qu'elle engendrait en faveur d'une solution régionale, il s'engageait, en tant que ministre de l'Environnement à ce que le gouvernement du Québec défraye une partie des coûts de construction de l'usine d'épuration.

Le gouvernement fédéral et les paliers municipaux devant, eux aussi participer au financement d'un tel projet d'envergure. Bien que le Dr Goldbloom n'ait fourni aucun chiffre précis sur la répartition financière possible entre les trois niveaux de gouvernement impliqués, il a par contre souligné que chacune des parties n'aurait pas nécessairement à rencontrer un tiers des dépenses globales exigées par cet investissement ce qui constituerait une quote-part encore trop élevée pour les municipalités concernées.

En outre, le ministre a déclaré qu'il était présentement en négociation avec le gouvernement fédéral afin que celui-ci revise la participation financière à de tels projets et la réévalue suivant les coûts exigés aux autres gouvernements concernés, soit provincial et municipal, dont les disponibilités financières sont moindres que les siennes.

La construction d'une usine régionale d'épuration des eaux usées a vivement intéressé lesadministrateurs municipaux présents, et particulièrement les représentants de la ville de Bedford cette dernière ayant travaillé à la réalisation d'un plan global d'égouts collecteurs qui devait éventuellement être chapeauté par la construction d'une usine d'épuration.

Les propositions du ministre Goldbloom rencontrent donc les préoccupations de la grande majorité des municipalités de tout le bassin de la rivière aux Brochets. Et elles étaient, en outre attendues depuis longtemps déjà par tous.

Selon le conseil de ville de Farnham

Le contribuable ne peut payer plus

FARNHAM (RM) — "Le contribuable ne peut payer plus". C'est ce que le conseil de ville de Farnham déclaré à la suite des offres qu'il a faites à la partie syndicale dans les négociations entreprises en vue de régler le plus tôt possible le conflit qui paralyse les services publics de la ville.

La ville tient à rendre publique la position qu'elle a prise sur certains points. Elle a accepté l'ancienneté départementale pour deux secteurs seulement: l'usine de filtration et le reste des services actuels. La ville a accepté la semaine de 40 heures pour tous ses employés, ce qui l'obligerait à faire l'engagement de deux personnes additionnelles.

Au chapitre des vacances, après un an de service: deux semaines à 4%; après trois ans de service: deux semaines à 4 1/2%; après six ans de service: trois semaines à 6% et après douze ans de service: quatre semaines à 8%. Aussi la ville offre 11 jours de fêtes chômées et payées.

La ville s'est également rendue à la demande syndicale pour avoir un compagnon sur les charrues à neige. Cette concession coûte auc contribuables, le dimanche: $14.98 l'heure pour la main-d'oeuvre seulement, excluant le coût de l'équipement, son entretien, etc.

La ville donne 12 jours non cumulatifs et non monnayables, complétés par un plan d'assurance-salaire à 70% du salaire durant 26 semaines et 60% en cas d'invalidité et cela jusqu'à 65 ans. "La prime pour cette assurance est complètement payée par la Cité."

Le consei de ville accepte d'instaurer un fonds de pension des plus avantageux. Ce plan prévoit le rachat de jusqu'à 10 ans de service passé. Le coût de ce rachat est absorbé à 100% par la ville.

Selon la ville, dans le but d'en venir à une entente à l'amiable, celle-ci a offert jusqu'à la limite de ses disponibilités budgétaires. Elle a offert 40 cents l'heure la première année et 20 cents l'heure la deuxième année.

La ville ajoute à cela, pour quatre employés, une majoration de 25 cents l'heure pour les chefs d'équipe, le préposé à la réparation et le préposé à la menuiserie.

Les prix du marché

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants 92 points, 67; 93 points, 68; Commission canadienne des produits laitiers, 68.

Fromage: blanc, 63; jaune 63.5.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No 1 en sac, 29 à 31 1/2 la livre, procédé par rouleau, No 1 en sac, 28 à 28 1/2; pour nourrissage, No 1, en sac, 26 à 28.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage, 23 1/2 à 24 1/2 la livre, poudre de lait, 6 à 6 1/2.

Prix des oeufs, prix moyen de grossistes aux détaillants en boîtes d'une douzaine: A-extra gros 64.4; A-gros 61.7; A-moyens 57.9; A-petits 47.7.

Prix payés cette semaine par les distributeurs de la Fédération de producteurs de Québec: A-extra-gros 62; A-gros 62; A-moyens 59; A-petits 46; A-pee wee 24.

Pommes de terre: prix de gros, Nouveau-Brunswick, $2.80 à $2.85 les 50 lb; .65 à .66 les 10 lb; I.P.E. $2.90 à $3.10 les 50 lb; .72 à .75 les 10 lb; $4.25 à $4.50 les 75 lb.

Légumes

Betteraves: $3.50 à $4.00 les 50 lb; $2.25 pour 12 cellos de 2 lb.

Carottes: $3.25 à $3.50 pour 24 cellos de 2 lb ou 10 de 5 lb; $2.25 à $2.50 les 50 lb.

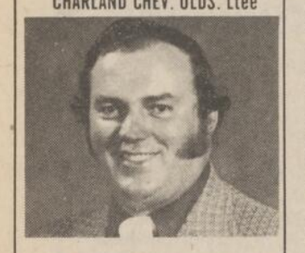
Choux verts: $3.25 à $3.50 les 50 lb.

Oignons: jaunes moyens: $4.75 à $5.00 les 50 lb; $5.75 à $6.00 pour 24 cellos de 2 lb.

Panais: $2.50 le 20 lb; $3.25 à $3.50 pour 12 cellos de 2 lb.

Poireaux: $2.00 la doz. de paquets.

NOMINATION
CHARLAND CHEV. OLDS. Ltée



Gérard DESAUTELS
La direction de cet important dépositaire GM est heureuse de faire part de l'addition de M. Gérard Desautels à son personnel de ventes d'automobiles neuves et usagées. M. Desautels était au service d'un autre dépositaire GM depuis plus de dix ans. Il invite ses clients automobilistes et amis à le rencontrer au 595 boulevard Boivin à Granby.

APPEL D'OFFRES
MINISTÈRE DE LA VOIRIE

Projet 320-2301-3 — Construction de quatre (4) ponts d'étagement sur la route du Vallon au-dessus des voies du C.N. et C.P. dans la ville de Québec (Duberger) comté de Saint-Sauveur.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans le Québec et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Un versement de $100.00 non remboursable, à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

Dépôt de soumission exigé: cautionnement de soumission: $150,000.00 ou chèque certifié: $75,000.00.

Clôture des soumissions à 15 heures (h.n.e.), le 13 mars 1973.

Les sous-traitants pour les poutres préfabriquées de béton précontraint devront présenter leurs soumissions au ministère de la Voirie, Edifice "H" (1er étage) 875 est, Grande-Allée, Hôtel du Gouvernement, Québec, jusqu'à 15 heures (h.n.e.) le 6 mars 1973.

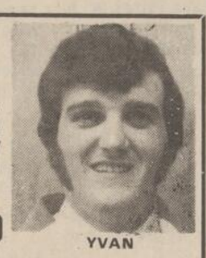
Pour ce projet, les documents nécessaires sont obtenus au bureau des soumissions du ministère de la Voirie, Edifice "H" (1er étage) 875 est, Grande-Allée, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Le sous-ministre,
Claude Rouleau, ing.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC


MARCEL

SPÉCIAUX À GRANBY ET WATERLOO


YVAN

BOEUF HACHÉ LB 65¢	**T-BONE** LB $1.39
BOUILLI de BOEUF LB 65¢	**RÔTI CÔTE CROISÉE** LB $1.09
RÔTI DE LARD DESS. ROULÉ LB $1.09	*SPÉCIAL* **BISCUIT à la LB**
COKE 5 POUR $1.00	**KIK** 6 POUR $1.00
DEMI-BOEUF LB 63¢	**DERRIÈRE de BOEUF** LB 74¢

NUMÉROS GAGNANTS
017893 — 120441 — 120396

DÉBITÉE - GELÉE - ENVELOPPÉE
GAGNON & FRÈRES
BIÈRE & PORTER — BOEUF DE L'OUEST SEULEMENT
RUE DUTILLY 12 NORD — GRANBY — 378-2218 — WATERLOO — 539-3939

Roulez votre manche pour sauver une vie...
DONNEZ DE VOTRE SANG

Les familiales Coronet... 1973
économie juste milieu pour la famille pleine de flair.



DODGE c'est sûr... chez
GARAGE DELORME & FILS
STE-BRIGIDE
Tél.: 293-5347

Dodge CHRYSLER Dodge Trucks SALES/SERVICE

Nouvelles de Granby

Les travaux du nouvel Hôpital général de Shefford devraient débuter en septembre — M. Lacroix

GRANBY (RM) — "Le début des travaux est prévu pour le début de septembre". C'est en effet ce qui est prévu si tout va bien dans le cheminement critique, quant à la construction du nouvel Hôpital général de Shefford, à Granby. Invité par le club des Francs de Granby, M. Raymond Lacroix, directeur général de l'Hôpital général de Shefford, exposait les prévisions des événements qui devraient éventuellement mener à la construction du nouvel hôpital.

Par contre, nous constatons un retard dans les prévisions, puisque M. Lacroix avait déclaré au début de décembre, devant les dames auxiliaires de l'Hôpital général de Shefford, que les travaux devaient débuter vers le début de juin.

Comme on sait, les plans préliminaires de ce complexe hospitalier ont été soumis pour approbation au ministère des Affaires sociales le 16 janvier, ce qui constitue la première étape du projet. Selon les prévisions annoncées par M. Lacroix, l'approbation gouvernementale devrait arriver vers la mi-février et alors s'amorcera la deuxième étape, soit les plans et devis définitifs; celle-ci devrait être complétée vers le 20 avril. La troisième étape, qui constitue les plans et devis finaux, devrait déboucher sur les appels d'offres et soumissions, lesquels doivent rester ouverts obligatoirement six semaines.

Puis, vers le début d'août, ce sera l'ouverture des soumissions et par la suite, le tri et choix de l'entreprise qui construira le complexe. Les travaux devraient débuter vers le début de septembre pour qu'éventuellement les fondations soient terminées avant le début des neiges. Toujours selon les prévisions, le complexe hospitalier devrait entrer en action vers le mois de décembre 1974.

La réalisation se partage en deux phases: la construction du complexe et le raccord avec l'hôpital existant. La première phase est évaluée à environ $4,000,000 et le tout, comprenant les deux phases est évalué à $7,000,000.

Le nouveau complexe aura une superficie totale de 110,000 pieds carrés. Il comprend des unités d'urgence, laboratoires, radiologie, obstétrique, chirurgicale, stérilisation, etc.



Le nouvel exécutif de la CAG

Elus sur une base de un sur 10, nombreux étaient les délégués présents hier, à l'assemblée générale annuelle de la CAG tenue au théâtre Palace à Granby. Dans l'ordre habituel, les membres du nouvel exécutif: MM. André Gauthier, secrétaire, Raoul A. Blouin, directeur du service d'action coopérative, Philippe Pariseault, directeur général, Isidore Martin, président, Rosario Bourassa, vice-président, A. Lemoyne, trésorier; deuxième rangée, même ordre, Adrien Roy, Lauréat Michaud, Léandre Quirion, André Roy, Gilbert Morissette, Donat Ducharme; troisième rangée, même ordre, Jean-Paul Guimond, Roger St-Cyr, Guy Gaudet, Michel Lemire, Benoît Lebleu et M. Antonio Bertrand. N'apparaît pas sur la photo M. Henri-Paul Leduc.

(Photo Jeannot Petit)

La Caisse "pop" offre de nouveaux services

GRANBY (RM) — Afin de répondre aux demandes de ses membres, la Caisse populaire de Granby désire offrir de nouveaux services. En effet, elle a mis sur pied un projet, pour l'année, afin d'être reconnue comme prêteur agréé au terme de la Loi nationale de l'habitation pour l'achat, l'agrandissement et la modernisation des maisons.

Si nous revenons aux prêts, ceux-ci seront garantis par la Société centrale d'hypothèque et de logements. Les administrateurs de la Caisse suggèrent donc de porter un montant de $178,000 au fonds de prévoyance pour atteindre une réserve de $1,000,000, répondant ainsi aux exigences de la Loi.

La Caisse populaire de Granby a surtout l'intention de consentir des prêts selon cette dite loi, avec un terme de 25 ans et plus, à des personnes à revenus moyens s'échelonnant entre $6,000 et $9,000.

De nouvelles caisses d'épargne sont offertes, en rapport avec le compte d'épargne avec opérations du client. Celui-ci ne fait qu'un seul dépôt et la Caisse planifie automatiquement les différents comptes d'épargne, selon les recommandations du client.

Ces nouveaux services sont la Caisse de Noël, avec intérêt de 4% calculé sur le solde minimum mensuel et crédité, fin novembre; la Caisse de vacances, avec intérêt de 4% calculé sur le solde minimum mensuel et crédité à la fin de mai; un compte de taxe avec intérêt de 4% calculé sur le solde minimum mensuel et crédité à la fin de septembre.

Il est important de souligner que, par ce compte, la Caisse peut acquitter le compte de taxes du client.

Le "Flexi-terme 15-60" est un programme flexible d'accumulation d'épargne par dépôts mensuels automatiques.

L'intérêt, de 6 1/2%, est calculé sur le solde mensuel. Le client détermine à son choix, en multiples de $10, le montant qu'il désire épargner mensuellement et qu'il choisit, entre 15 et 60, le nombre de mois qui lui sera nécessaire pour atteindre son objectif.

Les virements automatiques aux différents comptes d'épargne sont effectués sans charge.

La Caisse a l'intention d'étendre davantage son rayonnement en mettant en place les mécanismes nécessaires pour s'associer un comptoir. Ainsi, la Caisse a acheté un terrain près de l'église Saint-Luc, mais comme le tout est en pourparler, nous ne pouvons rien dévoiler pour l'instant. Aussi, la Caisse a ouvert un comptoir au Campus J.H. Leclerc afin de dispenser un meilleur service auprès de la clientèle étudiante.

Enfin, soulignons que la Caisse poste environ 700 invitations par mois à ses membres pour les convier à une réunion et les informer sur le fonctionnement et les rouages de la Caisse.



Le premier bénéficiaire

Cet immeuble, situé au 16 rue Elgin et appartenant à M. Laurent St-Pierre, est la première construction pour laquelle une subvention est permise dans le cadre du programme de rénovation urbaine. Les travaux à cette construction s'élèveront à près de $50,000 et la subvention approuvée par le comité de coordination s'élève à $2,000. Certains ne manqueront pas de signaler que tout ceci semble louche, mais ils devront apprendre que c'est cela: un programme de rénovation, c'est pour faire de la rénovation!

(Photo Jeannot Petit)

M. Léo Dagenais conserve la présidence des Entrepreneurs

GRANBY (FMM) — Les membres de l'Association des entrepreneurs en construction de Brome-Missisquoi Shefford Inc. ont procédé aux élections annuelles de leurs dirigeants lors de l'assemblée générale des membres tenue au motel le Castel de l'Estrie.

L'exécutif conservera la même composition soit M. Léo Dagenais à la présidence; M. Jacques Daigle à la vice-présidence et, comme trésorier, M. Urbain Archambault. Le secrétariat est assuré en permanence par Mme Monique Tremblay.

Les autres membres du bureau de direction sont MM. Gilles Massé, Normand Grégoire, Pierre Bouthiette, Roméo Lequin, Laurent Côté, Jean-Marie Chénard et Guy Breton.

Soumissions déposées

Il n'y a plus, ni à Granby, ni à Saint-Hyacinthe, de bureaux des soumissions déposées et les entrepreneurs généraux voulant se procurer les dossiers pour répondre aux appels d'offres des corporations doivent maintenant aller à Drummondville, Sherbrooke ou Montréal, suivant le cas.

Jugeant être spoliés, par la décision unilatérale du Bureau des soumissions déposés de supprimer les dépôts locaux, les entrepreneurs qui pourtant avaient été favorables à l'établissement de cet organisme, demandent sa disparition et revendiquent de pouvoir traiter directement avec les professionnels ou les corporations publiques, selon les cas.

Dans leurs revendications, les entrepreneurs demandent l'appui des corporations professionnelles des électriciens et des plombiers qui subissent les mêmes préjudices.

La voie de ceinture fait encore l'objet d'études à la Chambre de commerce

GRANBY — La Chambre de Commerce du district de Granby a présenté un mémoire sur le besoin d'une voie de ceinture autour de Granby. Malgré certaines objections sur la forme du mémoire, tous les corps publics et intermédiaires ont donné, ouvertement ou tacitement, leur accord de principe au fond de ce texte, c'est-à-dire aux idées qui y étaient émises.

La Chambre de commerce reconnaît que son mémoire ne proposait qu'un projet partiel de voie d'encerclement. Cette voie n'entourait la ville que des côtés nord, ouest et sud. Que faut-il prévoir pour le côté est de la ville?

Si nous repartons du point initial utilisé dans notre mémoire précédent, soit l'intersection de la rue Dufferin ou route no. 13 vers Roxton Pond et le boulevard Bouchard, il faudra prolonger le boulevard Bouchard vers l'est, de façon à ce qu'il aille contourner le lac Boivin à son extrémité nord-est pour obliquer vers le sud-est et aller intercepter la route no. 1 vers Waterloo. Une autre possibilité serait de faire enjamber le lac par la voie de ceinture en passant sur la jetée est du réservoir d'eau, qu'on vient de finir d'aménager.

On sait qu'un comité est à préparer un rapport d'étude sur l'aménagement du lac Boivin. Ce comité sera appelé à se prononcer sur le lieu de passage de la voie de ceinture dans le secteur du lac Boivin.

Donc, la voie de ceinture rejoindra la route no 1, au point de jonction du chemin Robitaille ou rejoindra la route no 1, plus à l'est, et obliquera vers le sud-ouest pour aller rejoindre la nouvelle voie proposée dans le dernier mémoire, laquelle contournera le marais préférablement par le nord, mais possiblement par le sud, pour atteindre la route no 13 vers Adamsville, au point d'intersection de la rue Simonds, selon les avantages indiqués par les relevés sur le terrain.

En ajoutant ce supplément au tracé de la voie de ceinture du côté est de la ville, cela compléterait ladite voie de ceinture ou d'encerclement de la ville.

En même temps qu'on fera les études pour réaliser cette voie de ceinture, il faudra entreprendre les démarches pour que tout le territoire inclus à l'intérieur de cette voie d'encerclement soit annexé à la ville de Granby.

"Si on pense que l'annexion doit se faire d'abord, afin de faciliter la tâche, que l'on fasse cette annexion!" De fait, l'annexion devrait inclure une bande de terrain d'environ 1/2 mille de largeur à l'extérieur du secteur encerclé, c'est-à-dire au-delà de la voie de ceinture elle-même, où celà sera nécessaire, aux endroits où la voie de ceinture passera dans des secteurs présentement non compris dans les limites de la ville.

Une telle annexion éliminerait l'objection que la voie passerait sur des terrains exclus de la juridiction de la ville et permettrait une étape dans l'annexion du Canton.

On sait que la Commision d'urbanisme de la ville, présidée par M. Denis Dumas, s'est donné, parmi ses objectifs, d'étudier les implications d'une fusion entre le Canton et la ville de Granby.

Si une fusion du territoire complet du Canton présentait des objections majeures, l'annexion du territoire à l'intérieur de la voie d'encerclement serait le minimum à requérir dans les négociations avec le Canton.

Un peu de tout... et de rien

80 skieurs

Les cours de ski alpin organisés par les Loisirs de Granby regroupent 80 skieurs de plus de 15 ans. Huit moniteurs se rendent avec eux tous les mercredis soirs, à Shefford Valley. Le cours, qui a été suspendu la semaine dernière à cause de la "bonne" (ça dépend pour qui- température, reprendra ce soir.

Pour les 8 à 13 ans

Les cours de gymnastique sur appareil sont commencées à l'école St-André, pour les 8 à 13 ans. Il y a encore de la place pour ceux qui désirent s'inscrire. Les cours sont donnés par MM. Constant Tétreault et Jean Rhault, le mardi soir pour les filles et le jeid soir pour les garçons, entre 6h. 30 et 8h. 30.

Du ballon-volant

Les joutes de ballon-volant se poursuivent au gymnase de la polyvalente Immaculée-Conception, le lundi soir. Les personnes désireuses de pratiquer ce sport peuvent s'inscrire en appelant au Bureau des Loisirs de Granby, à 372-6629.

Tournoi de ping-pong

Un tournoi de ping-pong aura lieu en fin de semaine à l'Escale, soit samedi et diamnche les 3 et 4 février. Les inscriptions seront reçues au bureau des Loisirs de Granby, à 372-6629, ou chez M. Jacques Tétreault (le soir), à 378-5815. Ce tournoi, qui s'adresse aux hommes et jeunes gens (parce que la demande féminine était inexistante pour l'organisation d'un tel tournoi), comprendra les catégories junior (les moins de 18 ans), et senior (18 ans et plus). Il n'y a pas de nombre limite d'inscription.

Tournoi féminin ?

Toutefois, si la demande est suffisante, un tournoi de ping-pong se déroulera parallèlement à l'Escale pour les dames. Il faut au moins 10 inscriptions de dames et jeunes filles.

Seconde session de judo

Les inscriptions pour la deuxième session de judo se fera durant la semaine du 12 au 17 février, au bureau des Loisirs de Granby. Les instructeurs seront MM. Vianney Côté et Jean Gagné.

Randonnée de ski de fond

Une randonnée d'une journée est en voie d'organisation pour les adeptes du ski de fond. Cette excursion aura lieu fort possiblement à Orford et les participants seront accompagnés d'un guide.

Débits portés aux comptes de banque

GRANBY — L'Association des banquiers canadiens révèle que les débits portés aux comptes de banque individuels pour le mois de décembre 1972, à Granby, étaient de $75.6 millions.

Ces chiffres comprennent tous les montants portés par les banques aux comptes de leurs clients (compte courant, compte de chèques et compte d'épargne) dans toutes les succursales de la région.

On a exclu la valeur des chèques tirés sur la Banque du Canada, sur le gouvernement du Canada et par les banques à charte sur elles-mêmes, afin de fournir une indication de l'activité économique dans le seul secteur privé.



Avant de partir n'oubliez pas de donner de votre sang à la ✚

PST! PST!

L'esprit humain est comme un parachute; pour fonctionner il faut d'abord qu'il soit ouvert.

A&W POULET
777 Principale GRANBY

THEATRE PALACE GRANBY, QUE. TEL. 372-4466

EN PRIMEUR! EN MÊME TEMPS QU'A MONTRÉAL



AU MÊME PROGRAMME — COULEUR



AU PIGNON ROUGE
SPÉCIALITÉ: FRUIT DE MER
SALLE À MANGER POUR GROUPE (80 PERSONNES)
TABLE D'HÔTE
SPÉCIAL DU LUNDI AU VENDREDI $1.99
1498 PRINCIPALE GRANBY 378-1537

INSCRIPTIONS AU
SÉMINAIRE DU VERBE DIVIN
1021 rue COWIE GRANBY
Cours offerts:
Secondaire: I, II, III, IV, V.
Période d'inscription:
Du 22 janvier au 28 février 1973
Examens d'admission:
3 et 10 février, de 9 h à 12 h a.m.
Pour informations:
378-1074 378-7732


ROGER CHAMPAGNE, c.c.s.
Gérant
Membre du Club Select


G. GALIPEAU


R. LAMONTAGNE


J. PATENAUDE


G. TALBOT


B. LEMIEUX


R. MÉNARD

L'Assurance-Vie, ça nous connait!
Les Fonds de pension, ça nous connait!
Vous faire sauver des impôts, ça nous connait!
IL EST DE VOTRE AVANTAGE DE NOUS CONNAITRE AUSSI. CONSULTEZ-NOUS.
L'INDUSTRIELLE
Compagnie d'assurance sur la vie
183, PRINCIPALE GRANBY, Qué. Tél.: Bureau 372-4054

Editorial

La CAG: un géant de l'industrie laitière

On ne saurait passer sous silence le rapport financier que la Coopérative agricole de Granby vient de soumettre à l'approbation de ses sociétaires.

Le président, M. Isidore Martin, a bien raison de rappeler que, lors de la fondation de cet organisme en 1938, jamais les quelques pionniers d'alors n'auraient pensé qu'il se développerait à la dimension d'aujourd'hui.

C'est en effet de la petite meunerie construite avec les moyens du bord qu'est en réalité né le géant d'aujourd'hui, dont l'actif dépasse les $50 millions.

La coopérative de Granby est depuis plusieurs années la plus importante entreprise du genre au pays et son chiffre d'affaires augmente d'une année à l'autre dans une mesure impressionnante.

L'an dernier, par exemple, selon les chiffres fournis par le directeur général, M. Philippe Pariseault, les ventes ont atteint le record de $124 millions et, cette année, elles dépasseront au moins les $150 millions, par suite, dit-il, "de la participation de la coopérative à Québec-Lait où, par sa filiale, les Laiteries Leclerc Inc., une autre entreprise de Granby, elle détient cinquante-cinq pour cent des actions.

La coopérative termine en somme en 1973 la réalisation d'un programme d'expansion par une réforme de ses structures et la consolidation de ses filiales.

Pour plus de précision, disons qu'elle compte maintenant seize usines et postes au Québec, qu'elle transforme près de deux milliards de livres de lait, soit plus de quarante pour cent du lait industriel de notre province, enfin que, par suite de la fondation de Québec-Lait, elle met sur le marché près de trente pour cent de la crème glacée et vingt pour cent du lait nature produits au Québec.

Sa filiale: Québec-Lait

Les remarques de M. Pariseault au sujet de Québec-Lait, dont les ventes atteindront les $40 millions en 1973 et davantage les années subséquentes, méritent d'être soulignées.

Cette nouvelle entreprise permet à la coopérative de consolider sa position économique et d'assurer sa présence "permanente et déterminante" dans un secteur important. Elle regroupe aussi les entreprises québécoises les plus importantes de la région de Montréal et des Cantons de l'Est, et laisse espérer une expansion encore plus considérable dans la région métropolitaine.

Le gouvernement provincial reconnaît lui-même l'importance de ce regroupement de taille en accordant une subvention de $1.5 million à Québec-Lait.

Comme le dit le directeur général, Québec-Lait pose un défi de taille à relever, mais ce n'est pas le premier pour les administrateurs de la coopérative.

Leur compétence et le dynamisme, en effet, ne font plus aucun doute. On peut dire que tout ce qu'ils entreprennent réussit. Le succès marque à ce point leurs décisions que plusieurs seraient tentés de penser que tout est facile pour eux. Mais ce n'est pas aussi simple que cela. Si la coopérative grandit, si chacun de ses coups porte, c'est qu'à la compétence, ils savent allier l'esprit de travail et de conquête nécessaire au progrès.

Tout ne leur tombe pas cuit dans le bec. Comme d'autres entreprises, la coopérative doit affronter une dure concurrence, moderniser ses usines, perfectionner ses méthodes de mise en marché, multiplier la variété de ses produits pour être en mesure d'écouler toute la production de lait de ses quelque neuf mille sociétaires, dont les fermes sont établies dans plus de trente circonscriptions de notre province.

Toutes ses usines subissent des transformations radicales pour s'adapter aux exigences de l'heure. La nouvelle fromagerie de Notre-Dame-du-Bon-Conseil, par exemple, est la plus considérable au monde. Sa capacité annuelle est de 70 millions de livres de fromage.

On peut affirmer, face au bilan annuel, que la coopérative de Granby chercher sans cesse, en somme, à accroître sa rentabilité en vue de faire bénéficier ses sociétaires d'un revenu toujours plus élevé. C'est là le seul objectif qu'elle vise et qu'elle réussit à atteindre, comme on en a la preuve par l'analyse du rapport financier.

Son apport à l'économie

Les sociétaires ont certes raison d'être fiers de leur coopérative, et aussi de faire confiance à ceux qui en assument la responsabilité.

Grâce à leurs initiatives, dans tous les domaines de l'industrie laitière, ces derniers assurent le progrès d'une institution qui, non seulement est la plus importante au pays, mais constitue l'une des entreprises majeures du Québec.

Sans cette coopérative, on peut se demander où en serait la situation des producteurs laitiers de notre province, s'il leur serait possible d'écouler aussi facilement leur production, de moderniser leurs fermes et de leur donner d'année en année plus d'importance.

La coopérative assure, en d'autres termes, la stabilité des revenus de plus de neuf mille producteurs et contribue dans une large mesure à l'essor de l'agriculture québécoise.

On ne peut que lui souhaiter encore plus de succès dans les années à venir, en raison des bienfaits qui en résultant pour des centaines de milliers de Québécois.

Ce dont le Québec a besoin, aujourd'hui, c'est précisément la présence d'entreprises de cette envergure dans tous les secteurs de son économie. Si tel était le cas, il y aurait beaucoup moins de problèmes à résoudre. L'économie de notre province se porterait mieux. Et il y aurait sans aucun doute moins de chômage.

Et cela, parce que ce sont des entreprises comme celle-là qui sont en mesure d'affronter la concurrence et de s'affirmer sur le marché provincial et national.

Roland Gagné

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

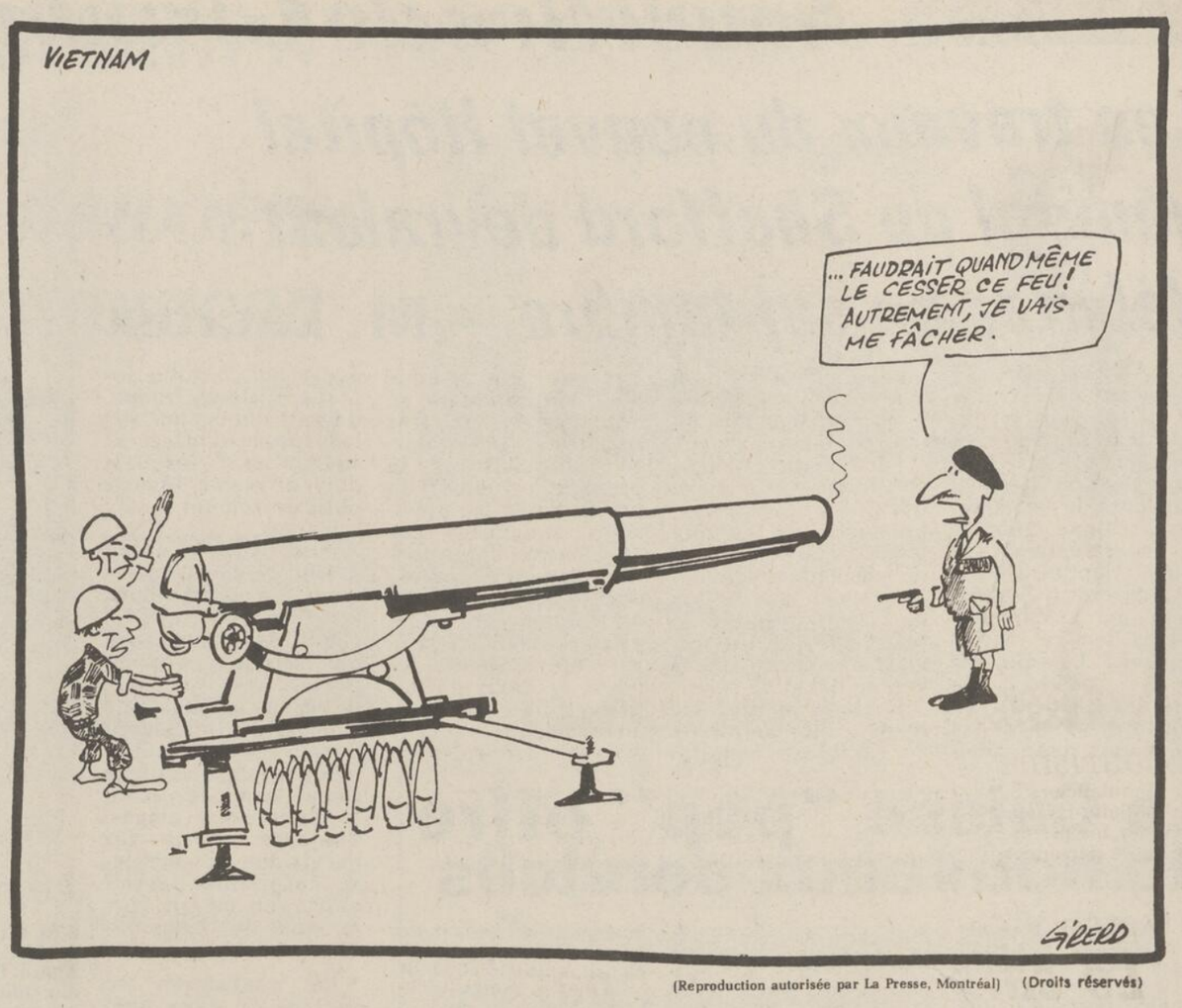
Journal fondé en 1925

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction de dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour:	.15					
Samedi:	.25	Canada	4.50	13.00	26.00	50.00
Semaine:	1.00					
Année:	50.00	États-Unis	6.00	15.00	26.00	50.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement No 0679



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal) (Droits réservés)

Nouvelle collection littéraire

Les Presses de l'Université de Montréal lancent une nouvelle collection littéraire — Lignes québécoises, dirigée par Albert Le Grand et Laurent Mailhot, professeurs au Département d'études françaises de l'Université de Montréal.

Les Lignes québécoises entendent constituer une bibliothèque d'études et de lectures critiques sur les oeuvres marquantes de notre littérature. Elles comprendront des volumes (dont une trentaine déjà sont en préparation) répartis en deux sections: l'une constituée d'essais de synthèse, qui étudiera l'ensemble de la production d'un auteur ou d'une époque — ce sont les Lignes québécoises sérielles —, l'autre qui abordera sous forme de monographies une oeuvre en particulier, roman, recueil, pour en interroger les pulsations secrètes — ce sont les Lignes québécoises textuelles.

Les Lignes québécoises, selon les mots mêmes de leurs deux directeurs, se trouvent "entre l'article et la brique". Elles permettront aux auteurs de l'exprimer de façon personnelle, sans attache d'école ou de méthode, et surtout de façon succincte. Elles permettront aussi, par le fait même, de placer à la portée de toutes les bourses, d'étudiants ou du grand public, un nouvel outil servant à mieux connaître et mieux apprécier la littérature du Québec.

Les Lignes québécoises comptent déjà trois titres: Léo-Paul Desrosiers ou le récit ambigu, par Michelle Gélinas; Saint-Denys Garneau à travers Regards et jeux dans l'espace, par Robert Vigneault, professeur à l'Université McGill; et Germaine Guèvremont: une route, une maison, par Jean-Pierre Duquette, également professeur à l'Université McGill et auteur de Flaubert ou l'architecture du vide, PUM 1972, qui a été très favorablement accueilli par la critique.

Conférences de Robert Charbonneau

Les Presses de l'Université Laval viennent de publier dans la collection "Vie des Lettres québécoises", sous le titre Romanciers canadiens, une série de conférences prononcées par Robert Charbonneau, en 1952, sur dix-huit romanciers parmi les plus représentatifs de la génération des années cinquante, dont Germaine Guèvremont, Roger Lemelin, Ringuet, Gabrielle Roy, Yves Thériault, Félix-Antoine Savard, André Langevin, François Hertel, Roger Viau...

Par une investigation des méthodes et des idées mères qui ont présidé à la conception de leurs oeuvres, Robert Charbonneau souligne fortement l'individualité irréductible de ces romanciers très différents les uns des autres. Il a bien vu, par exemple, le caractère didactique et ironique des romans de Pierre Baillargeon. Chez François Hertel, il aperçoit trois catégories de personnages: les uns sont des êtres de mémoire, d'autres appartiennent au monde de l'intelligence, d'autres sont des êtres de chair et de sang. D'Yves Thériault, il dira que "son verbe oscille sans cesse entre les deux pôles du réalisme et de l'imaginaire". A l'égard de Ringuet, de Gabrielle Roy, de Roger Lemelin, il témoigne d'une équitable sévérité.

L'opinion des quotidiens

Pour aider la famille

La grande difficulté de l'heure, au Québec comme un peu partout dans le monde, c'est le passage d'un mode de vie à un autre. Une nouvelle civilisation est en gestation, mais elle est loin d'être stabilisée. Après avoir remis tout en cause, il faudra bien qu'on remette en place les valeurs fondamentales qu'on ne saurait ignorer sans causer un déséquilibre intenable ou même verser dans le chaos et la néo-barbarie.

Malgré tous les manquements et tous les péchés qu'on lui reproche, la famille reste une de ces valeurs fondamentales qu'il faut garder et protéger. Surtout durant ses premières années, l'homme a un besoin essentiel de ce port d'attache, de cette communauté naturelle. Or une famille, cela habite un lieu. Depuis nombre d'années, sinon depuis toujours, les gouvernements ont pris des mesures pour faciliter l'accès à la propriété unifamiliale.

Récemment soit un peu avant les dernières élections, la Société centrale d'hypothèque et de logement modifiait ses règlements pour permettre notamment aux jeunes ménages d'acquérir une maison en réduisant de façon substantielle le paiement initial de base. C'était là un geste dans la bonne direction, quoique plusieurs diront qu'il est insuffisant.

A chacun son toit en autant que possible est l'idéal à proposer aux gens mariés. Cela est bon non seulement pour les familles actuelles ou futures, mais pour la société tout entière, car c'est là un gage de stabilité et de paix sociale. Celui qui possède sa maison, qui a pignon sur rue ou un lopin de terre sous les pieds, n'est pas facilement accessible aux idées de chambardement. Celui-là acquiert le sens des responsabilités individuelles et collectives. Il travaille avec plus de coeur pour préserver son bien et le mettre au service des siens. Par la propriété privée, se forment des communautés relativement homogènes dont les intérêts unissent un grand nombre de personnes. Il en est autrement de ces populations de nomades qui habitent des lieux temporaires et qui ne prennent racine nulle part.

Cependant, il revient à l'Etat non seulement de passer des lois et règlements pour faciliter l'accès de la propriété aux familles, mais aussi d'adopter des mesures complémentaires pour que les coûts et les impôts sans cesse ascendants ne viennent pas annuler et rendre impraticable le maintien de la propriété privée.

Ainsi, on pourrait mieux répartir sur l'ensemble de la population l'impôt foncier scolaire, tandis que certains projets de réaménagements urbains pourraient être contenus dans les limites du possible, afin de permettre au petit propriétaire de tenir le coup du coût. Ce serait là une façon pratique d'aider la famille, de pratiquer une philosophie sociale valable dans le contexte immédiat qui nous occupe.

Maurice Huot
(Montréal-Matin)

Une loi pour protéger le public en temps de grève

Les conflits de travail qui depuis cinq ou six ans ont marqué le Québec ont révélé des failles graves dans la législation du travail ou du moins dans la compréhension des droits et devoirs de chacun et dans l'application pratique des mesures prévues par la loi.

Particulièrement au printemps dernier et lors de la grève de l'Hydro-Québec, le public a vécu à divers degrés les inconvénients sérieux d'arrêts de travail dans des secteurs où les intérêts communs sont en jeu. Dans des domaines comme l'éducation, la santé, la fonction publique, la population subit impuissante, les effets parfois tragiques de conflits qui opposent patrons et employés et qui les opposent souvent de façon aussi brutale parce que la loi n'a pas prévu toutes les éventualités.

Dans plusieurs cas l'Assemblée nationale fut dans l'obligation d'intervenir avec des lois spéciales, des lois d'exception, ce qui ne sert jamais la cause d'un dialogue véritable entre les deux parties, mais ce qui était rendu inévitable par la situation qui se détériorait. Dans la pratique l'Assemblée nationale intervenait pour contrer le droit de grève de travailleurs qui théoriquement en jouissaient en autant qu'ils ne mettaient pas en danger la sécurité du public. Or l'Assemblée nationale s'est mêlée de ces conflits à tant de reprises qu'il est logique d'en conclure que dans le secteur public le droit de grève était bel et bien supprimé.

Dans le but de clarifier la situation et de mettre fin à la multiplication des situations tendues dans le secteur public, le ministre du Travail Jean Cournoyer a déposé le projet de loi no 89 qui veut surtout établir des mécanismes susceptibles de régler les conflits de travail qui risqueraient de mettre en danger la santé ou la sécurité de la population. Ce projet de loi vise à prendre la part du public dans les conflits syndicaux et il faut reconnaître qu'il n'est pas vain de songer à protéger les gens contre certains abus, auxquels des grèves incontrôlées conduiraient.

Cependant les syndiqués reprochent à ce projet de vouloir trop encadrer et prévoir toutes les situations, ce qui est techniquement impossible, et ils déplorent le fait que le secteur privé soit lui aussi astreint aux dispositions de la loi. Avec raison, M. Dalpé de la centrale des syndicats démocratiques souligne qu'il serait plus logique d'inclure dans les services publics les secteurs privés qui mettent en cause le bien-être de la population. Le président de la CSD craint en effet que la loi laisse trop de place à l'arbitraire quand elle fait relever de la compétence de l'Assemblée nationale le soin de définir si tel secteur privé en grève menace la sécurité du public.

Le projet de loi 89 a été référé à la commission parlementaire du travail et celle-ci recevra les commentaires des intéressés. Elle devra tenir compte évidemment des remarques des centrales syndicales qui ne voient pas d'un bon oeil le recours à l'arbitrage, mais elle devra également se souvenir que le public se doit d'être protégé contre des arrêts de travail qui menacent sa sécurité. Il faut respecter le droit de grève du travailleur qui par ce moyen revendique ce qui lui appartient, mais il ne faut pas négliger le citoyen dont les droits à certains services sont inaliénables.

Jean VIGNEAULT
La Tribune

Dangereux excès de démocratisation

La lutte à la direction du Ralliement créditiste du Québec a pris depuis quelques jours une nouvelle tournure en ce sens que les adversaires en présence ont mis un frein à l'agressivité qu'ils nourrissaient les uns envers les autres pour se concentrer sur leur programme respectif.

D'une part, M. Yvon Dupuis avait porté ses attaques contre M. Camil Samson allant même jusqu'à dire qu'il ne pourrait pas servir sous un tel homme auquel il ne reconnaissait aucune qualité de chef.

D'autre part, M. Samson ne s'est pas gêné pour décrier l'ancien ministre libéral, le qualifiant de transfuge opportuniste, appuyé en cela par le chef intérimaire, M. Armand Bois.

Des quatre candidats sérieusement en lice, seul M. Fabien Roy, leader parlementaire de ce groupe politique, s'est gardé depuis le début de la campagne de verser dans ce genre de campagne de démolissage.

Il faut se réjouir de ce nouveau climat qui pourrait être de nature à faciliter une réconciliation de toutes les factions après l'élection du nouveau chef.

Bien sûr, il y a des choses qui ne s'oublient pas facilement. Cependant, le Ralliement créditiste n'est pas un parti comme les autres, en ce sens que ses membres sont beaucoup plus attachés à une formule, à des idées qu'à un homme ou un groupe d'hommes.

Les observateurs politiques prévoient une lutte à finir entre MM. Camil Samson et Yvon Dupuis.

L'actuel chef intérimaire, M. Armand Bois, n'est vraiment plus dans la course. Au reste, il n'y a jamais été.

Par ailleurs, il ne faudrait peut-être pas trop minimiser les chances de M. Fabien Roy. Ce dernier pourrait s'avérer un candidat de compromis, un candidat de transition susceptible de cimenter une réconciliation entre les trois autres groupes.

Le congrès qui se déroulera les 3 et 4 février au petit Colisée de Québec pourrait devenir une véritable boîte de Pandore. En effet, le mode de votation retenu par les organisateurs pourrait donner lieu à bien des surprises.

Dans un excès de démocratisation, ce congrès a été ouvert à tous les membres du Ralliement, nouveaux comme anciens. En somme, pour être officiellement délégué à ce congrès de nomination, il suffisait de se procurer une carte de membre avant aujourd'hui.

Ainsi, donc ce mécanisme pourrait permettre à n'importe quel candidat d'acheter son élection. A titre d'exemple, M. Dupuis comme tout autre candidat d'ailleurs, peut s'amener à Québec en fin de semaine avec quelques milliers de créditistes d'un jour et ainsi être élu facilement.

Ce mode d'élection nous semble parfaitement injuste pour les véritables militants créditistes qui risquent de se voir imposer par l'extérieur leur nouveau chef.

Sylvio SAINT-AMANT
(Le Nouvelliste)

Nouvelles de St-Hyacinthe



Secourisme

Les Ambulanciers Saint-Jean commençaient, dernièrement, une série de cours en secourisme, au poste de police de Saint-Hyacinthe. Ces cours se donnent à raison d'un soir par semaine et les participants y apprennent à donner les premiers soins, à faire des pansements et diverses autres actions du genre. Nous voyons ici un groupe de personnes inscrites à ces cours qui discutent avec leur instructeur.

(Photo Studio Crystal)

Le maire Gauvin n'a pas encore dit "non"

Le référendum battu remet en question le projet du stade

par Claude NADEAU

SAINT-HYACINTHE — Le règlement d'emprunt supplémentaire de $220,000 a été rejeté par la polulation de La Providence. Les propriétaires ont en effet donné raison au comité de citoyens par ce vote populaire en se prononçant contre le règlement 522 et contre le projet de construction d'un stade municipal.

Le référendum de La Providence ne portait en fait que sur le règlement 522, mais il faut noter que celui-ci se voulait supplémentaire au règlement 514 qui autorisait un emprunt de $480,000 pour fianacer la construction du stade municipal.

Ce dernier règlement avait été approuvé par la population et avait également reçu l'approbation de Québec.

Le refus d'autoriser la municipalité à effectuer un emprunt supplémentaire de $220,000 rend pratiquement inutile le premier emprunt et remet sérieusement en question le projet du stade.

"C'est simple, a déclaré le maire Charles-A. Gauvin, à la suite du référendum, les gens se sont prononcés. Les gens n'approuvent pas le règlement 522."

Cependant, interrogé pour savoir si ce résultat signifiait que le projet de stade était simplement annulé, M. Gauvin a répondu dans la négative, ajoutant que le $480,000 reste toujours.

Le maire de La Providence a cependant ajouté que tout le projet devrait être rediscuté au conseil municipal.

Il nous a ainsi appris que le conseil recevrait le rapport du référendum à son assemblée de jeudi et que la question sera alors discutée.

C'est le conseil qui décidera alors s'il y aura un nouveau référendum sur le règlement 522 ou si on laissera tomber tout simplement le projet de stade.

Il est également possible que les conseillers décident de construire un stade mais en modifiant les plans pour que le coût total soit diminué de $700,000 à $480,000.

Le maire Gauvin a tenu à préciser que le règlement refusé était nécessaire pour garantir les octrois attendus par la municipalité pour réaliser ce projet.

Le fait qu'il ait été rejeté signifie que la plupart de ces octrois, ou la totalité, ne pourront plus être obtenu.

Ainsi, le référendum rend certain le fait que le projet du stade devra être midifié et il enlève même de bonnes chances à ce projet d'être réalisés.

Ce phénomène a fait dire au maire Gauvin qu'on ne peut construire un stade contre les citoyens tandis qu'il faisait dire à des membres du comité de citoyens de La Providence qu'ils avaient remporté une première victoire.

A Acton Vale

Le carnaval... c'est parti!

ACTON VALE (DNC) — Le joyeux "Bonhomme Carnaval" a fait une première apparition à Acton Vale au cours d'une partie de cartes paroissiale organisée par l'Amicale Saint-André et tenue au sous-sol de l'église.

Près de 300 personnes ont répondu à l'invitation de l'Amicale Saint-André et ont passé une agréable soirée.

Le "Bonhomme Carnaval" en a profité pour rencontrer de nombreuses personnes.

Un total de 134 cadeaux, offerts par les marchands d'Acton Vale et de la région, ont été gagnés, dont un fauteuil en cuir qui a été remporté par M. Raymond Jutras, d'Acton Vale.

Un prix de $50 a été gagné par M. Mario Langwald, de la R.R. 2, à Acton Vale.

Tous les directeurs de l'Amicale Saint-André et, en particulier, le responsable, M. Yves Charest, ont travaillé d'arrache-pied pour faire de cette première activité un grand succès.

Vendredi soir

Tous les jeunes d'Acton Vale et de la région sont invités à une grande soirée Danse-Jeunesse qui se déroulera vendredi, le 2 février, à 8 hres 30, à l'école Roger LaBrèque.

A cette occation, il y aura, en vedette, le groupe de Jean Bisson, de Drummondville.

Samedi soir

Pour clôturer le Carnaval '73, l'Amicale Saint-André invite tous les Anciens à une soirée de quilles qui se déroulera à la salle Charlebois. Les épouses ou amies des membres sont invités pour 8 hres p.m.

Le Conseil central prépare son congrès

SAINT-HYACINTHE — Le Conseil central des syndicats nationaux de Saint-Hyacinthe tiendra son congrès annuel au printemps et il a décidé de le préparer encore mieux cette année.

Des assemblées régionales seront ainsi organisées pour permettre aux membres de ces syndicats ainsi qu'aux travailleurs non syndiqués de discuter de différents sujets qui les concernent et qui pourront être étudiés lors des assises annuelles.

Ces assemblées régionales populaires se dérouleront en février et permettront aux travailleurs, syndiqués ou non, de se prononcer sur des sujets qui les concernent et qui influencent la qualité de leur vie quotidienne.

"Les travailleurs veulent de plus en plus avoir leur mot à dire dans la société où ils vivent, ont déclaré les organisateurs de ces rencontres, et ils désirent qu'on leur offre des possibilités en ce sens."

Voilà le premier but de ces assemblés régionales, une initiative des syndiqués de la région de Saint-Hyacinthe.

De plus, l'ensemble des discussions qui se feront dans ces assemblées deviendra l'information de base pour les ateliers du prochain congrès du Conseil central de Saint-Hyacinthe.

Ainsi, tout en favorisant la participation des syndiqués à leur Conseil central, ces rencontres permettront une meilleure préparation du congrès de 1973 en vue de favoriser des discussions utiles et efficaces lors de ces assises annuelles.

Les assemblées régionales populaires du Conseil de Saint-Hyacinthe (CSN) se dérouleront dans les plusieurs villes et traiteront toutes de sujets différents.

Voici la liste de ces assemblées: à Marieville, le 6 février, à 7 h. 30, sur la loi 65; à Saint-Hyacinthe, le 7 février, à 7 h. 30, sur les lois 59 et 89; à Saint-Jean-Baptiste de Rouville, le 13 février, à 6 heures sur la caisse d'économie; à Saint-Damase, le 15 février, à 8 heures, sur le Front commun; à Beloeil-Saint-Hilaire, le 21 février, à 8 heures, sur le "pourquoi d'un Conseil central", et enfin, à Saint-Hyacinthe encore, le 27 février, à 7 h. 30, sur le secrétariat.

Caisses populaires

Le quatrième thème du programme d'éducation

SAINT-HYACINTHE — Le quatrième thème du programme d'éducation à la consommation des Caisses populaires Desjardins vient d'être dévoilé.

Il portera sur un sujet brûlant d'actualité et qui est près des préoccupations de chacun, soit l'habitation.

Pour amorcer cette réflexion, les gens intéressés peuvent se procurer, dans les Caisses populaires de la région, un document d'auto-éducation et d'information imprimé sur un carton 16 x 22 pouces.

Ce document est inséré dans une grande enveloppe, offert dans un présentoir à cet effet sur lequel est mentionné clairement l'énoncé suivant: "Prenez-en, c'est gratuit et utile".

Voici les sujets traités dans ce document que vous pourrez convertir en petite maison de carton ou en tirelire: Locataire ou propriétaire? Je consacre combien au logement? Ma situation change et mes besoins aussi. Pourquoi je veux devenir propriétaire ou locataire? Ca me coûte combien pour être locataire? Ca me coûte combien pour être propriétaire? Combien coûte un emprunt? Les déboursés qu'il faut faire au moment de l'achat d'une maison. Choses à penser lorsqu'on choisit un logement etc...



Avec la CSD

ASBESTOS (PC) — Les 2,200 travailleurs de l'amiante de la compagnie Canadian Johns Manville, d'Asbestos, ont décidé de joindre les rangs de la Centrale des syndicats démocratiques (CSD).

Cette décision a été approuvée par un vote de 67 p.c., dimanche dernier, lors d'une assemblée spéciale qui réunissait quelque 450 syndiqués.

Un porte-parole du syndicat a déclaré qu'une motion en bonne et due forme à ce sujet avait été présentée lors d'une assemblée précédente.

Ces travailleurs s'étaient désaffiliés de la CSN par un vote de 75 p.c. lors d'un référendum tenu en septembre dernier.

Répétition d'une vente à succès

LES JOURS SONT COMPTÉS

...et ne dites pas que vous n'êtes pas prévenus!



-Lainages et main-d'oeuvre ont augmenté!

Assurément la dernière fois offerts à ce prix

COLLECTION SPÉCIALE DE SUPERBES FAITS-SUR-MESURE

64.73 ch.

ou 2 pour seulement $125

CHARGEX

VENEZ TÔT POUR UN MEILLEUR CHOIX!

Ben Berke
MAÎTRES-TAILLEURS DEPUIS 1910

CENTRE D'ACHATS FRONTENAC
320, boul. Leclerc
Granby

en furetant

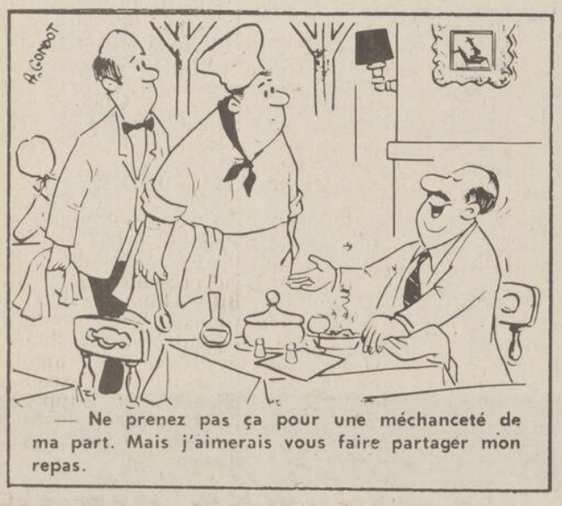
• ***Dans le milieu, on mentionne souvent André MAHEU comme candidat aux élections municipales prévues pour l'automne prochain. Selon plusieurs hommes d'affaires de la PRINCESSE, Monsieur MAHEU serait l'homme tout désigné pour représenter son "quartier" à la table municipale. On en reparlera.***

• *On a beaucoup parlé de l'altercation qui s'est produite entre Réal CAOUETTE et Camil SAMSON. Pas d'accord, pour des motifs électoraux, sur l'orientation du Ralliement des CREDITISTES en vue de l'élection d'un nouveau leader provincial a proprement "viré" Camil old boy et ses amis...*

• ***Celui-ci a répondu par un discours plein de "gentillesse" à l'égard du grand "CHEUF". Lequel lui a répondu quelques phrases bien senties, dont celle-ci: ..."Vous brisez tout ce que vous touchez."... D'ici à ce qu'il demande à Yvon DUPUIS d'appliquer à Camil SAMSON la loi anti-casseur, il n'y a pas loin...***

•*Marc TARDIF m'a déclaré, l'autre soir, qu'il n'a JAMAIS reçu une offre des NORDIQUES de QUEBEC. Et j'ai eu l'impression que mon hockeyeur préféré me disait la vérité.*

• ***Deux hommes d'affaires se rencontrent au cours d'un match du tournoi Bantam au Palais des SPORTS. Tiens, Alphonse (nom fictif), dit l'un, j'ai entendu dire que ta femme s'est enfuie avec ton commis. Ce n'est pas de chance! —Oh! tu sais... J'étais sur le point de le mettre à la porte de toute façon!***



— Ne prenez pas ça pour une méchanceté de ma part. Mais j'aimerais vous faire partager mon repas.

• *Dans un souper annuel de la paroisse St-Benoît, une dame décolletée jusqu'au nombril se trouve placée à table, à côté d'un prêtre. Elle s'excuse auprès de lui de sa demi-nudité.*

—Ne vous inquiétez pas, Madame, répond l'homme d'église avec un bon sourire. J'ai l'habiture: j'ai été missionnaire pendant vingt ans chez les sauvages.

• ***Quand une femme entre quelque part, expliquait Claude AUCLAIR, les femmes regardent ce qu'elle porte. Les hommes, eux, regardent comment elle le porte. —Et aussi, fit observer doucement Jeanne ARBOUR, sur quoi elle le porte.***

• *Accompagné de plusieurs de ses lieutenants, Robert ARSENAULT, gérant général chez WOOLCO, revient tout juste d'une semaine d'études à Toronto.*

• ***Saviez-vous que le Centre d'Alimentation SPOT vient de seporter acquéreur de la plus grande majorité des actions des marchés UNION?***

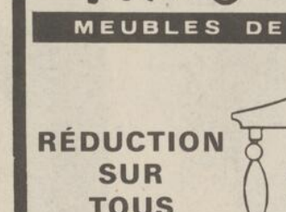
• *Ca m'dépasse. On insiste pour me faire accroire que Willie LAMOTHE est doué pour le septième art.*

• ***De la grosse PRESSE: Le plan de redressement a, dès maintenant atteint un de ses objectifs: beaucoup d'offres d'emploi ne sont pas satisfaites." L'essentiel, c'est que nos technocrates ne chôment pas.***

• *De Télé-Radio-Monde: "Michèle RICHARD, c'est sous des cheveux noirs et brillants, un visage prompt à sourire et d'une finesse qui a partie liée avec l'intelligence. Sa silhouette évoque un sexe..." On est dur pour elle.*

• ***Autre succès complet du tournoi provincial de hockey BANTAM. Nos organisateurs GRANBYENS sont des types formidables.***

• *Nos dirigeants municipaux ont prévu un certain nombre de mesures nouvelles qui seront appliquées à GRANBY dans la lutte*



contre les bruits et la pollution.

• ***On accueille déjà touts les suggestions et les idées ainsi que les plaintes s'il y a lieu. Une précision: l'installation de ce nouveau service s'est faite sans brut. Ce qui paraît normal.***

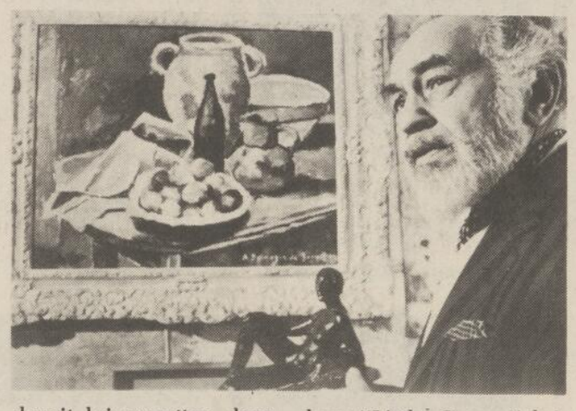
• *La gentille golfeuse Jocelyne BOURASSA a promis à M. Sarto FOURNIER de visiter le Club Granby-St-Paul plusieurs fois au cours de la prochaine saison.*

Le "Petit César" du cinéma américain n'est plus

LOS ANGELES AFP et Reuter — L'acteur américain Edward G. Robinson, l'un des plus célèbres "durs" de l'écran, est mort d'un cancer, vendredi soir, à Los Angeles.

Agé de 79 ans, "Edward G." comme on l'appelait à Hollywood, Emmanuel Goldenberg de son véritable nom, était né à Bucarest, en Roumanie. Sa carrière à Hollywood avait duré un demi-siècle. Son premier succès, "Petit César", en 1931, l'avait rendu célèbre comme ganster, rôle qu'il ne devait abandonner que rarement.

Robinson s'est éteint sans avoir le plaisir de recevoir l'Oscar que



devait lui remettre, dans deux mois, le 27 mars, l'Académie du cinéma pour sa "contribution remarquable" à l'industrie du film. Ce devait être le couronnement d'une carrière bien remplie — plus de 100 films en 30 ans — et son premier Oscar.

UN GRAND COEUR

Sous ces aspects de "dur" se cachait un homme au grand coeur, prêt à faire bénéficier toute cause juste d'une grande fortune justement gagnée. Il donnait sans compter à des organisations culturelles, des groupes religieux, éducatifs, etc.

Petit juif émigré de Roumanie au début du siècle, il disait: "La vie, pour moi, a commencé lorsque j'avais 10 ans." Il avait alors débarqué dans le Lower East Side de New York où affluaient tous les pauvres immigrés européens. Avec lui ses parents et cinq frères, dont l'un devait mourir très jeune des suites, probablement, de blessures reçues à l'école où ses condisciples l'avaient frappé à coups de pierre au cours d'un pogrom.

DEBUTS A BROADWAY

Après avoir hésité entre les carrières d'avocat, d'enseignant et de rabin, il opta pour le théâtre et changea son nom Emmanuel Goldenberg en Robinson car, disait-il, cela sonne comme "rabin's son" fils de rabin, et je ne renie pas mes origines.

Sa reconnaissance à l'Amérique, sa patrie d'adoption, ne devait jamais se démentir et lorsqu'il fut soupçonné d'avoir des relations communistes, au moment de la chasse aux sorcières, il se présenta de lui-même devant la commission des activités anti-américaines pour défendre avec acharnement son patriotisme. Elle devait d'ailleurs rapidement le blanchir. "Je ne me souviens pas d'avoir jamais été un étranger sur ces rivages. Du moment où j'ai mis pied en Amérique, je l'ai adoptée, c'était ma patrie", disait-il.

Inspiré peut-être par les anecdotes yiddish que racontait son père avec un grand talent, il se présenta à l'Académie des arts dramatiques et c'est en présentant une scène de "Jules César" qu'il obtint une bourse. Après une quarantaine de rôles dans les théâtres de Broadway, son succès dans "Little Caesar" lui valut d'aller rejoindre à la Warner Bros, quelques autres comédiens encore obscurs comme Ronald Reagan, maintenant gouverneur de Californie, et une autre belle tête de "gangster", Humphrey Bogart.

AMATEUR D'ART

Edward Robinson, qui parlait huit langues couramment, espagnol, italien, français, allemand, hébreu, yiddish, russe et anglais, avait une autre passion à côté du cinéma: la peinture. Sa demeure de Beverly Hills, à deux pas de Sunset Boulevard, n'avait pas de piscine mais contenait l'une des plus belles collections privées d'impressionnistes français. Il dut s'en défaire lorsque sa femme, Gladys Lloyd, divorça après 29 ans de mariage. Près de 60 tableaux et une sculpture de Degas furent achetés par l'armateur grec Stavros Niarchos pour $2.5 millions.

Avec sa seconde épouse, Jane Arden, de 26 ans plus jeune, il reconstitua une nouvelle collection et ajouta une galerie à sa spacieuse demeure pour ne pas être importuné par les nombreux touristes ou amateurs d'art qui affluaient chez lui. A l'intérieur même, toutes les pièces sont décorées, un Renoir dans l'entrée, un Picasso dans l'escalier, un Modigliani dans la salle à manger et jusqu'aux salles de bains. Il essayait, surtout dans les dernières années de sa vie, de concilier contrats et chasse à l'oeuvre d'art, profitant d'un tournage en Italie pour agrandir sa collection.

Robinson était toujours prêts à prêter ses oeuvres à des musées. "L'art est mis sur un piédestal et c'est bien dommage, car cela repousse les jeunes. Je n'approche pas l'art de façon intellectuelle mais toujours émotionnelle," disait-il.

Ses funérailles ont eu lieu dimanche au temple Israël où son éloge funèbre a été prononcé par Charlton Heston avec qui il avait tourné son dernier film "Soylent Green".



— Quel est le genre de coupe qui plait aux femmes, en ce moment?...

Collier de perles

PAS POSSIBLE! — Une étude faite par plusieurs médecins a montré qu'aux Etats-Unis deux naissances sur trois peut-être sont le résultat de grossesses. (L'ESSOR)

UNE FEMME DE FEU. — Le coup d'envoi de la partie est donné par la charmante Pierrette X... Jusqu'à la fin elle restera chaude. (PHARE DE ROMORANTIN)

ON L'ATTENDAIT AU TOURNANT. — Route glissante. — Elle a été déférée au Parquet, puis conduite à la maison d'arrêt. (REUNION-SOIR)

INOUI! — La voix du chanteur s'élève, grave, prenante, mélodieuse, se gonfle, vous envahit, vous submerge. Une larme perle à l'oreille de chacun. (L'UNION REPUBLICAINE DE LA MARNE)

ILS SAVENT CE QU'ILS VEULENT. — Car la plupart des bébés — et ce n'est pas, je pense, une spécialité de notre village — émettent le désir légitime de voir le jour dans une maternité. (L'Eveil Libournais).

SOUS LA FEUILLE DE VIGNE. — A propos de vignes et verges grêlés... (Sud-Ouest).

S'ABSTENIR DE QUOI?.. — Dem. chauffeur livreur pouvant s'abstenir entre 30 et 40 ans. Réf. ex. (Progrès de Lyon).

GAULOISERIE! — Un de nos adroits pêcheurs, Jules M..., membre viril de la Société des Amis de la Gaule... (La Mayenne Républicaine).

FRANCS LEGERS. — Jean-Claude Muracciole, 18 ans, avait été transféré, hier, à Bourgoin, Isère, pour répondre d'un vol de 00000 francs. (L'Aurore)



Echec aux chèques sans provision

"Il mesure 6 pouces de long sur 4 pouces de large. Sa couleur passe du bleu au vert avec parfois une nuance de rose tendre. Sur ses ailes, on peut voir un nombre variable de zéros. Il fleurit d'un bout à l'autre de l'année, mais on le rencontre plus souvent en période de vacances. Il sème la panique chez les marchands, les hôteliers et les restaurateurs."

A cette poétique description, vous l'avez sans doute reconnu: il s'agit du chèque sans provision.

Depuis des années, le nombre des chèques sans provision ne cesse d'augmenter. Les statistiques manquent de précisions, mais on peut être certain que le nombre de ces chèques sans provision ne fait qu'empirer depuis une dizaine d'années.

Un de mes amis, particulièrement insouciant, avait été convoqué par le gérant d'une banque où il place son argent.

— Je vous signale, lui lança abruptement le banquier, que non seulement votre compte est épuisé mais que, de plus, vous nous êtes redevable de $250.

— Ne le prenez pas sur ce ton, dit mon ami, en sortant son stylo. Je vais vous faire un chèque.

Le gérant d'une caisse populaire téléphonait à l'une de ses clientes:

— Madame, lui dit-il, je tiens à vous signaler que votre compte est au débit, au 30 janvier.

— Vraiment? s'étonna la dame. Et comment était-il, le 30 janvier 1972?

— Heu... attendez. Vous aviez 1,550 piastres à votre crédit.

— Parfait. Et le 30 juin de la même année?

— Vous aviez 2,500 piastres à votre crédit.

— Je ne vous le fais pas dire. Et alors, conclut la dame, en janvier et en juin 1972 où vous me deviez de l'argent, est-ce que j'ai éprouvé le besoin de vous téléphoner, moi?

Une banque américaine retourne à ses clients leurs chèques non approvisionnés avec, imprimée au verso, cette mention énigmatique: NPPALCS.

Quand un client téléphone pour demander le sens de ces lettres mystérieuses, on le lui explique:

— Cela signifie: "Ne Plaisantez Pas Avec Les Choses Sérieuses".

Le juge Robert Murray, de Santa Ana (Californie), est, pour sa part, très content de lui et de son idée. Il a infligé cent jours de prison avec un sursis de cinq ans à Ronald Fertiga, coupable d'avoir émis toute une ribambelle de chèques sans provision. Le juge a précisé que, durant les cinq prochaines années, Fertiga n'aura pas le droit d'apparaître en public sans arborer un billet portant l'inscription:

"Attention! Ne prenez pas mes chèques. J'ai été condamné pour émission de chèques sans provision."

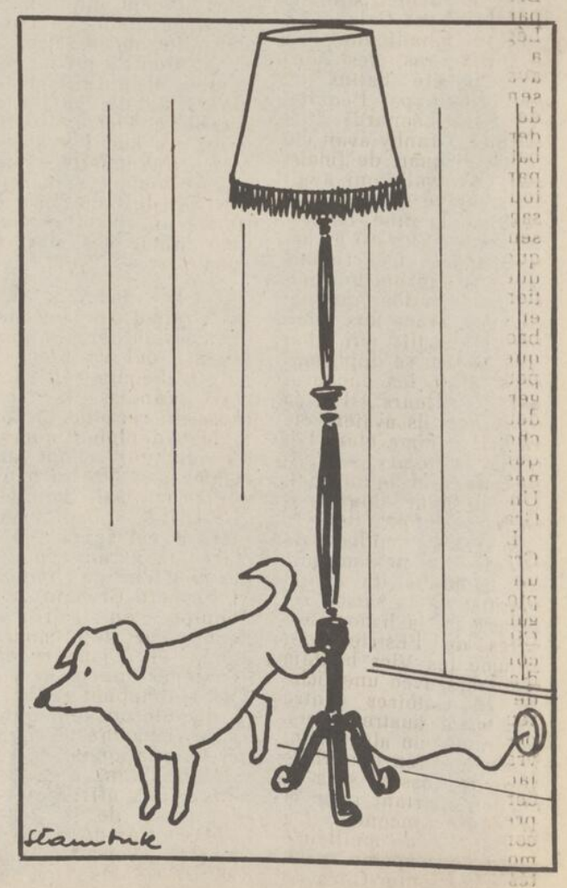
Le juge est convaincu d'être un précurseur et d'avoir inventé là le seul système capable d'enrayer le fléau.

Sa sévérité aurait peut-être étéémoussée s'il avait eu à juger le nommé Anton Abernathy, de Los Angeles, qui est passé devant les tribunaux pour avoir émis un chèque avec une signature qui n'était pas la sienne.

Un représentant de la banque sur laquelle le chèque avait été tiré vint témoigner sous serment qu'aucune personne, portant le nom qui se trouvait au bas du chèque de l'accusé, n'avait de compte dans cet établissement.

Le chèque était signé: "Mickey Mouse".

Gilles Goyette





FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HÔPITAL RÉCEPTIONS MORTALITÉ
F.T.D.
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, PAPINEAU GRANBY 378-1191

Lucile Guertin
prop.
130, COURT - GRANBY - TEL. 372-1474
CHAPEAUX DE FOURRURE $19.
MANTEAUX DE FOURRURE $295.
SUÈDE - CUIR - POUR HOMMES ET FEMMES

INCROYABLE MAIS VRAI
AFIN DE MIEUX RÉPONDRE À VOS BESOINS, NOS DÉPARTEMENTS DE PIÈCES ET SERVICES SONT OUVERTS TOUS LES JOURS DU LUNDI AU VENDREDI INCLUSIVEMENT DE 7 H A.M. JUSQU'À 2:30 H A.M.
B&M MERCURY

RUSTPROOF ZIEBART PROTECTED
Ziebart
ANTIROUILLE AUTO • CAMION
Pour l'amour de votre voiture, Ziebartez-la!
SI CE N'EST PAS ZIEBART CE N'EST PAS PAREIL
Pour plus d'informations: APPELEZ SANS HÉSITER
B&M MERCURY
120 rue BELL COWANSVILLE

PROFITEZ DE NOTRE PREMIÈRE
ANNUELLE Vente d'ameublements
MEUBLES DE TOUT STYLE A PRIX REDUITS
RÉDUCTION SUR TOUS NOS ARTICLES
La Meublerie.
691 COWIE GRANBY TÉL.: 378-9941
Notre maison est digne de votre confiance



GÉRARD AUBÉ VOUS OFFRE CETTE SEMAINE

			SPÉCIAUX POUR CONGÉLATEURS
T-BONE LB $1.29	RIB STEAK LB $1.29	STEAK RONDE LB $1.19	DEMI-BOEUF LB 69¢
RÔTI DE CROUPE LB $1.09	STEAK HACHÉ LB 99¢	RÔTI HAUT-CÔTE LB 69¢	FESSE DE BOEUF LB 80¢
RÔTI DE BOEUF ÉPAULE LB 79¢	HAUT CÔTÉ HACHÉ LB 69¢	MARGARINE PIQUE-NIQUE 4 LB $1.00	DEVANT de BOEUF LB 59¢

MARCHÉ BOEUF DE L'OUEST
27 PRINCIPALE 372-4676
LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE

Sport

Williams déclare:
"Le championnat n'est pas encore dans nos poches"

GRANBY — "Il ne faut pas prendre le mors au dents, et célébrer le championnat de la saison régulière. Nous sommes encore loin de la coupe aux lèvres, et aussi loin du championnat", a déclaré hier soir l'instructeur des Vics de Granby, Clement Williams, à l'issue d'un léger exercice de ses hommes.

Clement faisait allusion aux deux victoires de la dernière fin de semaine remportées sur les Maroons de Waterloo. "Certes,ce furent nos deux plus importantes victoires de la saison, mais nous ne sommes pas couronnés encore, loin de là," a-t-il répété.

Clément a ajouté que la cédule favorisait nettement les Maroons de Waterloo. Il s'explique en ces termes: "Les Maroons ont une partie de plus à disputer que nous. De plus, ils affronteront les Jets de Longueuil trois fois d'ici la fin de la saison... ce qui peut signifier trois victoires certaines, dans les circonstances. Donc, nous n'avons aucun risque à prendre; il nous faut gagner toutes nos parties surtout celles que nous disputerons contre ces mêmes Maroons encore une fois. Il nous reste deux visites difficiles à l'étranger, soit à Lachine et à St-Jérôme; il nous faudra gagner nos deux parties de la prochaine fin de semaine à Granby contre St-Jean vendredi soir et Lachine dimanche soir," a conclu Clement.

Il est encore très tôt pour parler de l'état des blessés chez les Vics. Paul Boulay, Noël Roy et Yves Lacroix sont au rancart; en ce qui concerne Roy, il en a pour deux semaines. Aucun résultat des examens à Boulay et Lacroix, qu'on espère bien revoir dans l'alignement pour la prochaine fin de semaine.

Les Vics en sauront plus long jeudi soir, alors qu'ils tiendront une autre pratique générale au Palais à compter de 7 heures...



Vics-mosquitos champions

Voici l'équipe des mini-Vics mosquitos de Granby qui ont été officiellement couronnés champions de leur catégorie, dans la division mosquito de la ligue Inter-Cités de l'Estrie. A l'arrière on reconnait Denis Dumas, l'instructeur, et l'entraîneur François Landry. Félicitations à ces jeunes champions, dont le sourire en dit long.

(Photo, J. Petit)

Johnson aimerait aligner Sanderson

NEW YORK PC — Une soirée inoubliable, lorsque les joueurs de hockey doivent revêtir l'habit de gala au banquet annuel de la LNH. Le maître de cérémonie Tim Ryan a souligné la vanité des joueurs quand ils évoluent devant les caméras de TV, rappelant qu'il a déjà dû bousculer Bobby Orr en voulant se servir de fixatif à cheveux dans la chambre des Bruins.

Lorsque le maire John Lindsay a su faire rire l'auditoire comme les meilleurs acteurs au monde, enlevant la vedette à Bob Hope qui, finalement à son entrée, déclarait: "Je pensais ne jamais commencer".

Faisant allusion à Jack Kent Cooke, qui semble avoir perdu une mine d'or avec la revanche Clay-Frazier à la suite de la victoire récente de Foreman, Hope lui a signalé que, même s'il mettait son projet à exécution maintenant, "il aurait de la difficulté à faire de l'argent en circuit fermé à la radio".

Pour sa part, Walter Bush, président des North Stars du Minnesota, n'a pas oublié d'imiter ses nombreux prédécesseurs en déclarant: "C'est le sommet de ma carrière" lorsqu'il a reçu le trophée Lester Patrick en raison de ses services à la cause du hockey aux USA.

Déclarations

Quant au pilote Tom Johnson, des Bruins de Boston, il admet franchement qu'il aimerait aligner Derek Sanderson même s'il a besoin d'une longue période d'entraînement pour revenir au jeu.

"Qu'importe s'il ne revient au jeu que pour les séries éliminatoires, surtout de la façon dont le club semble en léthargie présentement." Enfin, Billy Reay, pilote du Chicago, s'émerveille de l'équilibre des Rangers de New York, ajoutant qu'ils ont une "excellente chance" de supplanter les Canadiens de Montréal au 1er rang dans la division Est.

L'AMH veut établir des équipes à Montréal, Toronto et Vancouver

MONTREAL PC — Gary Davidson, président de l'Association mondiale de hockey, a déclaré hier que le nouveau circuit songeait "sérieusement" à s'installer à Montréal, Toronto et Vancouver.

Selon lui, l'entrée dans ces nouvelles villes, déjà hôtes de clubs de la LNH, pourrait survenir à la suite de déménagements de clubs déjà existants dans l'AMH ou grâce à un expansion.

Davidson, conférencier invité au banquet annuel de Canadian Sporting Goods Association, a admis que les Raiders de New York et les Nationals d'Ottawa connaissaient beaucoup de difficultés. Les Raiders sont sous l'égide du circuit à la suite du retrait des premiers propriétaires tandis que les Nationals songent à déménager en raison des piètres assistances depuis le début de la saison.

Au sujet d'une expansion dès l'an prochain, Davidson a souligné que son groupe était "plus intéressé à consolider qu'à élargir les cadres" de la ligue. Il a noté que les huit premières licences de hockey du circuit avaient coûté $25,000 et les quatre suivantes, $100,000.

Il a ajouté que la ligue négociait présentement la vente d'une licence, non celles de New York et Ottawa, pour plus de $1.5 million, sans insister davantage afin de ne pas nuire aux négociations.

ACHA

Il a révélé que deux licences vont changer de mains l'an prochain. Par ailleurs, la ligue ne songe nullement à s'établir en Europe.

Par contre, le président croit que l'AMH ajoutera d'autres joueurs de la LNH et d'Europe l'an prochain. Il a toutefois ajouté que, si la LNH adoptait une clause d'option semblable à celle du football au lieu de sa présente clauses de réserve, les transfuges seront probablement moins nombreux.

D'autre part, Davidson a admis que les négociations entre l'Association canadienne de hockey amateur et l'AMH n'avaient guère progressé en vue d'une entente sur les droits de repêchage amateur. Le président de l'ACHA a révélé la semaine dernière que l'AMH ne tenait guère à conclure une entente avec lui.

Davidson espère qu'on en viendra prochainement à une solution à ce sujet même s'il n'est pas lui-même directement impliqué dans cette affaire.

Bobby Hull serait éligible

OTTAWA PC — M. Doug Fisher, directeur et président du conseil de Hockey-Canada, a déclaré, mardi, qu'il était fort possible qu'en 1974, les séries de hockey entre le Canada et l'URSS se répètent.

Il y a une excellente chance que les meilleurs joueurs de hockey canadiens forment une équipe nationale et Hockey-Canada projette des séries en vue d'un championnat mondial de hockey sur une base annuelle, a affirmé M. Fisher, au cours d'une conférence de presse.

M. Fisher a cependant souligné qu'il y aurait beaucoup de travail à effectuer pour qu'une telle série puisse avoir lieu l'année prochaine.

L'Association mondiale

Si cette série a lieu et si Hockey-Canada joue le même rôle qu'en septembre dernier, tous les joueurs canadiens, y compris Bobby Hull, seront éligibles pour faire partie de l'équipe canadienne.

Bobby Hull ainsi que les anciens joueurs de la Ligue nationale, qui avaient opté pour l'Association mondiale, n'avaient pas pu faire partie de l'équipe du Canada, au cours des dernières séries.

Etat financier

M. Fisher ainsi que le secrétaire-trésorier de Hockey-Canada M. Chris Lang, ont donné une conférence de presse pour publier les états financiers des séries Canada-Russie, qui ont enregistré un profit net de $919,778.

De cette somme, $100,000 ira à l'association canadienne de hockey amateur $404,889 à l'Association des joueurs de la Ligue nationale et $414,889 à Hockey-Canada.

Dépenses

En cas de reprise des séries Canada-URSS, il faudra réduire les dépenses des Soviétiques lors de leur passage au Canada.

L'appétit des Russes a failli faire perdre contenance aux dirigeants de Hockey-Canada, à Montréal, le Russe a coûté en moyenne $68 par jour pour l'hôtel et les repas.

Cependant, à Winnipeg, cette moyenne a été réduire à $11 par jour. Les dépenses canadiennes à Moscou ont été réduites parce que l'équipe avait apporté steaks, lait et autre nourriture.

Par ailleurs, on a révélé que chacun des 31 joueurs qui étaient demeurés avec l'équipe pendant toute la série des huit matches avait reçu un salaire de $5,800, soit une part entière, plus des dépenses hebdomadaires de $200 pour les sept semaines consacrées à l'entraînement et la série.

Les quatre joueurs qui ont abandonné ont dû se contenter d'un quart de part.

Enfin, ces dépenses ont été supérieures à celles prévues par le pilote Harry Sinden, celui-ci a décidé d'habiller 35 joueurs au lieu de 31.

Jorgensen signe

Le joueur de premier-but et voltigeur Mike Jorgensen est devenu le sixième joueur de la formation d'hiver de 34 joueurs des Expos de Montréal a parapher son contrat pour la saison 1973.

Jorgensen, âgé de 24 ans, en est venu à une entente avec le directeur-gérant Jim Fanning alors que tous deux assistaient à un banquet à New York en fin de semaine dernière et l'annonce de sa signature fut dévoilée hier par Fanning.

Maintenant libéré de toutes ses obligations militaires qui affectaient son rendement au jeu lors de sa première saison avec les Expos l'an dernier, Jorgensen a accepté l'offre de l'équipe peu de temps après son retour de Porto Rico où il a joué au baseball au cours de l'hiver. Il a claqué 13 circuits pour les Criollos de Caguas et fait intéressant, même si Jorgensen est un frappeur gaucher, six de ses circuits ont été réussis au champ opposé, soit de la gauche.

Les Expos ont été très heureux de constater que Jorgy n'a pas ressenti de douleur à la cheville qu'il s'était blessée lors des dernières semaines de la campagne 1972 ce qui l'avait passablement ralenti.

Jorgensen fait déjà partie de la classe des joueurs de premier-but établis et la direction des Expos croit qu'avec sa puissance et ses poignets rapides, il a toutes les qualités pour devenir un très bon frappeur de circuits.

Dryden élu président de l'Association

NEW YORK (PA) — Ken Dryden, des Canadiens de Montréal, a été élu, pour un an, président de l'Association des joueurs de la LNH, succédant ainsi à Red Berenson, du Detroit. Les autres officiers élus sont Ed Johnston, du Boston, vice-président de la division Est; et Marshall Johnston, de la Californie, vice-président de la division Ouest.

Les mosquitos champions
Les Vics midget au tournoi de Dr'Ville

GRANBY (RP) — Les Vics midget de Granby entreprennent ce soir, à compter de 8h.15 p.m. leur série de trois tournois, alors qu'ils affrontent l'équipe "AA" de Outremont, en première ronde du prestigieux tournoi international disputé au Centre civique de Drummondville. Les Vics de Pierre Dauphin n'ont jamais affronté l'équipe d'Outremont. Alors, on ne connaît pas le calibre exact de cette équipe. Tout ce qu'on sait d'eux, c'est qu'ils dominent leur ligue dans Montréal. Une chose est cependant certaine: Pierre Dauphin et ses hommes ne s'en vont pas à Drummondville pour faire rire d'eux.

Quatre-vingt-dix-huit équipes, dont seize de l'Ontario, se disputeront les trophées des quatre classes, AA, A, B et C. Les Vics font partie de la classe "AA", comme tous les tournois auxquels ils prennent part. Il s'agit de la troisième participation des Vics midget au grand tournoi internationnal de Drummondville, patronné par la Pepsi Cola et la Légion Canadienne. Il y a deux ans, les Vics avaient été battus en semi-finale par l'équipe de Saint-Léonard. L'an dernier, Granby avait été battu en quart de finale, par Cornwall, qui avait tout balayé sur son passage par la suite. La présence des Vics est à chaque année, très remarquée au tournoi internationnal; par leur quorum et aussi grâce aux nombreux sportifs qui, chaque année, se déplacent pour aller les encourager. D'ailleurs, il y a deux ans, ils avaient été choisis comme étant l'équipe la mieux disciplinée de tout le tournoi. Un honneur dont tout Granby peut être fière.

Les Vics midget de Granby, qui ne sont qu'à un triomphe du championnat de la saison régulière de la ligue Inter-Cités de l'Estrie; tout comme les Vics bantam d'ailleurs avec une fiche de 18 victoires contre seulement quatre revers, présentent un alignement vraiment bien équilibré. Jacques Lussier sera le cerbère partant pour la première rencontre. Il a conservé la meilleure moyenne de points mérités dans l'Inter-Cités de l'Estrie, en réussissant pas moins de cinq blanchissages. Jacques est l'inspiration des siens; il a eu son mot à dire dans la dernière poussée de son équipe. Jacques est évidemment bien secondé par Phil LeMoyne, qui lui aussi est prêt à faire face à la musique. Sur une première paire à la défense, on retrouve les solides Daniel Quintal et Benoît Couture, ce dernier vient de connaître une saison exceptionnelle, en dépit du fait qu'il est encore d'âge bantam. L'autre paire est formée des excellents et toujours réguliers Yves Dion et Normand Tessier.

A l'attaque, le trio le plus explosif est formé de Gaétan Rheault au centre, flanqué de Bob Moison à droite (Moison et Rheault sont les deux premiers pointeurs de la ligue Inter-Cités) et André Couture, qui évolue à l'aile gauche sur ce trio; il est la révélation depuis quelques semaines. Jean-Pierre Gobeille, le capitaine Bernard Harbec et Yves Desroches forment une deuxième ligne. Jean Beauchemin effectue un retour à la position de joueur de centre. Il aura comme ailiers Bobby Perrier à gauche, et Pierre Bédard à droite. Luc Perras et Jean Bissonnette sont prêts à toute éventualité. Derrière le banc, on retrouve un véritable meneur d'hommes, Pierre Paquin.

L'équipe des Vics midget a connu des moments difficiles au début. Maintenant, tout va bien et l'esprit d'équipe est sans cesse grandissant. "Une chose est certaine, si nos midgets déploient autant d'ardeur qu'ils l'ont fait comme parrains au tournoi provincial bantam-7UP-CHEF, ils iront loin". C'est ce qu'a déclaré le gérant-général des mini-Vics de Granby, M. Léonard Grondin. Sur l'équipe, on retrouve neuf joueurs de première année, et 7 joueurs de deuxième année. Si les Vics triomphent ce soir, ils disputeront leur deuxième rencontre au tournoi internationnal, lundi soir prochain, à 7h.30, alors qu'ils affronteront le gagnant de la joute LaTuque-Cap-de-la-Madeleine. Pour détails concernant les voyages en autobus, on communique avec M. François Rivard, à 378-7108 ou 378-9091.

Vics mosquito champions

Les Vics mosquitos de Granby de l'instructeur Denis Dumas, ont été officiellement couronnés champions de la ligue Inter-Cités de l'Estrie en fin de semaine. Les Vics et les Castors de Sherbrooke, qui ont triomphé 4 à 1 samedi aux dépens de Drummondville, ont tous deux 23 points au premier rang. Les deux équipes ont remporté le même nombre de victoires, soit 10. Cependant, les Vics ont marqué 48 buts, comparativement à 45 pour Sherbrooke ce qui fait des Vics les nouveaux champions de cette catégorie. Chapeau bas donc devant Denis Dumas et ses jeunes porte-couleurs, qui, il y a trois semaines, perdaient un match par défaut contre les Castors.

Les Vics avaient été retenus au tournoi provincial de Donnaconna où ils étaient en grande finale. Les Vics n'ont pu disputer cette finale en raison du fait que l'adversaire n'a pu se rendre. Cette finale sera présentée au milieu du mois prochain en même temps que le tournoi pee wee. Dans la deuxième rencontre à Sherbrooke, samedi, les Castors pee wee ont défait Drummondville, 6 à 2. Le calendrier est donc terminé dans les catégories mosquito et pee wee. Nous aurons des détails concernant les séries, au cours des prochains jours.

On fixera également d'une journée à l'autre la date du double de l'année dans l'Inter-Cités. Ce double, le dernier de l'année, mettra aux prises les Vics bantam et midget aux équipes de Drummondville. Une victoire pour chacune de nos deux équipes signifierait le championnat pour Granby dans les deux catégories.

CLASSEMENT

"MOSQUITO"

	G	P	N	PP	PC	PTS
Granby	10	5	3	48	28	23
Sherbr.	10	5	3	45	32	23
Magog	5	9	4	38	53	14
Dr'Ville	5	11	2	30	47	12

"PEE WEE"

	G	P	N	PP	PC	PTS
Sherbr.	13	2	3	68	24	29
Dr'Ville	11	6	1	56	41	23
Granby	8	8	2	61	36	18
Magog	1	17	0	14	98	2

"BANTAM"

	G	P	N	PP	PC	PTS
Sherbr.	16	5	3	91	52	35
Granby	16	6	1	85	45	33
Dr'Ville	9	11	3	64	83	21
Magog	2	21	1	36	102	5

"MIDGET"

	G	P	N	PP	PC	PTS
Dr'Ville	18	3	2	101	42	38
Granby	18	4	1	138	40	37
Sherbr.	8	14	2	66	90	18
Magog	0	23	1	27	158	1

7up PROGRAMME PALAIS DES SPORTS

MERCREDI 31 JANVIER

PETITE PATINOIRE

1 h. 00 à 3 h. 30 J. H. Leclerc
4 h. 30 Ecole de hockey
5 h. 30 Atomes Bisaillon St-Joseph vs St-Luc
6 h. 30 Atomes Bisaillon St-Eugène vs Immaculée
7 h. 30 Bantam Dupré St-Joseph vs St-Luc
8 h. 30 Bantam Dupré St-Eugène vs Assomption
9 h. 30 Ligue Ménard Ducharme Roxton vs Stanley Roxton
11 h. 00 Ligue Ménard Bernier Auto vs Milton Auto

GRANDE PATINOIRE

1 h. 00 J. H. Leclerc
4 h. 00 Mosquitos Tigres
5 h. 00 Vics Pee Wee
6 h. 00 Midget Messier Lynx vs Aigles
7 h. 00 Midget Messier Elans vs Tigres
8 h. 00 Loisirs Lynx vs Aigles
9 h. 30 Loisirs Elans vs Tigres

Nesbitt's

GRANDE VENTE
D'INVENTAIRE et D'ENTREPÔT
DEMAIN JEUDI 1 FÉVRIER
POUR UNE JOURNÉE
10%
DE COUPONS BONIS
SUR TOUTE LA MARCHANDISE

CANADIAN TIRE
CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ

GRANBY
J.C. VALLÉE, propriétaire
332, rue Principale
378-5383

COWANSVILLE
Les Produits R.C.J. LTD, prop.
127, rue Principale
263-4232

WATERLOO
GILLES SEGUIN INC., propriétaire
5393, rue Foster
539-3801

L'Est l'arrache de justesse à l'Ouest

NEW YORK PC — Bobby Schmautz, des Canucks de Vancouver, a compté son premier but dans un match d'étoiles à 13:59 de la 3e période hier soir et les représentants de la division Est ont supplanté ceux de la division Ouest 5-4 dans la 26e classique annuelle de la LNH.

La victoire a donné à l'Est une fiche de 3-1-1 depuis le commencement de la rivalité Est-Ouest en 1969.

René Robert, du Buffalo, Frank Mahovlich et Jacques Lemaire, des Canadiens de Montréal, et Paul Henderson, du Toronto, ont complété le total des vainqueurs.

Greg Polis, du Pittsburgh, y est allé de deux buts pour les vaincus, dont les autres compteurs ont été Pit Martin, du Chicago, et Terry Harper, du Los Angeles, devant une foule-record de 17,500 amateurs pour un match d'étoiles.

Schmautz a transformé une passe de Serge Savard, des Canadiens, en faisant rebondir la rondelle sur un poteau, puis sur le gardien Rogatien Vachon, du Los Angeles, avant qu'elle pénètre dans le filet. L'Ouest était revenu de l'arrière avec deux buts dans la 3e reprise grâce à Polis, qui en était à son deuxième dans le match, et Harper.

Le match a débuté par un duel de gardiens de buts entre Tony Esposito, du Chicago, et Gilles Villemure, des Rangers, qui ont tenu leurs rivaux en échec au cours du premier engagement en dépit d'un total de 24 lancers.

L'Ouest a pris les devants dès la première minute de jeu de la 2e reprise lorsque Polis a repoussé un retour de Bobby Clarke derrière Villemure.

Polis, qui était devenu papa pour la première fois lundi et était arrivé à New York seulement quelques heures avant le match, a été choisi le joueur par excellence de la classique et mérité la nouvelle voiture attachée à cet honneur.

L'avance de l'Ouest a duré à peine pendant trois minutes, car Robert a ensuite égalé les chances avec un long lancer de 55 pieds aux dépens d'Esposito.

Après que Ed Giacomin et Vachon eurent remplacé Villemure et Esposito au milieu du 2e engagement, le compte a rapidement augmenté.

D'abord Mahovlich a recouvré une rondelle perdue au centre de la patinoire et a facilement déjoué Vachon. C'était son 7e but dans les classiques annuelles et son 11e point, ce qui le place derrière Gordie Howe comme meilleur compteur dans ces matches.

Mahovlich a réussi ce but à 16:27 puis, moins de trois minutes plus tard, Paul Henderson a augmenté l'avance de l'Est avec un beau lancer de revers.

Toutefois, 17 secondes plus tard, Martin a réduit la marge à 3-2 quand il a pris Giacomin en défaut avec un lancer qui a semblé dévier sur Bobby Orr.

Lemaire a reporté la marge à deux buts avec l'aide de Mahovlich au début de la dernière reprise, mais l'Ouest est ensuite revenu de l'arrière avec les filets de Polis et Harper, ce qui a préparé le point victorieux de Schmautz.

Première période

Aucun but.

Pénalités - Orr E 11:11, Bergman E 14:52.

Deuxième période

1. Ouest Polis, Clarke, MacDonald 0:55
2. Est Robert Park 3:56
3. Est F. Mahovlich 16:27
4. Est, Henderson Esposito, Hodge 19:12
5. Ouest P. Martin Hull, Pappin 19:29

Pénalité - Hodge E 6:26

Troisième période

6. Est, Lemaire F. Mahovlich 3:19
7. Ouest, Polis 4:27
8. Ouest, Harper Mikita 9:27
9. Est, Schmautz, Savard 13:59

Pénalité - White O 10:03

Lancers

Ouest	8	10	12	30
Est	16	9	9	34

Gardiens-Ouest, T. Esposito, Vachon; Est, Villemure, Giacomin.

Ass. 17,000.

Cleveland 1 Whalers 4

Première période

1. Nou-Ang.; Caffery 27 Wesbster, Green R:01

Pénalités-French, NA 1: 21; Webster NA 13:52, Hardy C 13:52; Hodgson C 18:15.

Deuxième période

2. Nou-Ang; Ahearn 16 Hyndman, Ley 4:38
3. Nou-Ang; Sheehy 20 French, Green 12:19

Pénalités Muloin C 1: 42, Green NA 8:27, Cheevers C Hodgson C, Ahearn NA 15:14, Selwood NA 17:03, Pinder C 19:52.

Troisième période

4. Cleveland, Pumple 12 Andrea, Muloin 7:47
5. Nouv.-Angl. Green 12 Danby, Hyndman 19:41.

Pénalités-Muloin C 2: 58, Dorey NA 10:01.

Lancers

Clev.	11	9	11-31
Nouv.-Ang.	17	17	12-46

Gardiens-Cleveland, Cheevers. Nouv.-Angl. Smith.

Ass. 10,136.

La LNH dément cette affirmation

NEW YORK PC — Un porte-parole de la LNH a déclaré hier qu'il n'y "avait presque pas de chance" de présenter une autre série Canada-URSS dans un avenir rapproché.

Brian O'Neill, directeur à l'exécutif de la LNH, faisait allusion à une déclaration antérieure de Doug Fisher, directeur de Hockey-Canada, voulant qu'une série Canada-URSS puisse avoir lieu en 1974.

O'Neil a révélé que ce sujet n'avait pas été abordé lors de la récente réunion des gouverneurs.

Le président de la LNH, Clarence Campbell, avait déclaré après la récente série Canada-URSS qu'il était peu probable que la ligue accepte une autre série sous le même format.

Selon O'Neil, les gouverneurs de la LNH n'auraient pas changé d'idée depuis et il est peu probable qu'il y ait un autre match URSS-Canada.

Il n'est donc pas question d'étudier un tel projet pour le moment, d'autant plus que la LNH n'a rien entendu à ce sujet de la part de Hockey-Canada.

Salt Lake City retire sa candidature

SALT LAKE CITY, Utah Reuter — La ville de Salt Lake City a retiré, lundi, sa candidature à l'organisation des Jeux Olympiques d'hiver 1976.

Le maire de la ville, M. Jake Garn, en a informé lord Killanin, président du Comité international olympique et M. Clifford Buck, président du comité olympique américain, en leur exprimant ses regrets.

L'impossibilité de la ville à obtenir une garantie du gouvernement fédéral concernant un soutien financier avant la date du 4 février, jour de la réunion du C.I.O. à Lausanne, a entraîné le retrait de candidature de Salt Lake City, a indiqué Garn.

La délégation parlementaire de l'Utah n'a pas obtenu la garantie d'un soutien fédéral de $30 millions à Salt Lake City, condition préalable à l'acceptation définitive de cette ville. Le désistement de Salt Lake City laisse trois candidats en présence: Chamonix France, Innsbruck, Autriche et Tampere Finlande.

Le comite olympique français avait décidé d'appuyer la candidature des stations de la région du Mont-Blanc, Chamonix, Megève, Saint-Gervais, Sallaches et 14 autres plutôt que celle de Grenoble, hôte des Jeux de 1968.



Gilles Villemure (30), des étoiles de l'Est, bloque un lancer de Bobby Clarke (16) de l'Ouest, alors que Guy Lapointe (5) vient prêter main forte à son cerbère. Les étoiles de l'Est l'ont finalement emporté 5-4 sur l'Ouest, lors de ce match annuel présenté hier soir au Madison Square Garden de New York.

Ange-Gardien et St-Damase victorieux

GRANBY — Deux joutes ont été présentées hier soir dans la ligue des Monts-Labatt. Le St-Damase a déclassé St-Jean Baptiste 9 à 4. Jean-Bruno Beauregard a dirigé l'attaque avec trois buts; Jocelyn Martin, René Lainesse, Gilles St-Denis, Paul-André Coiteux, Bernard Darsigny et Jocelyn Despôts ont complété le pointage. Gilles Lecompte et Jacques Lacaille ont réussi deux buts chacun pour les vaincus. Dans l'autre joute, victoire de 6 à 2 du l'Ange-Gardien sur St-Césaire. Mario Houle a été le meilleur avec une paire de buts; Bertrand Houle, Daniel Comtois, Germain McLain et Gaétan Martel fermaient le pointage.

Le héros: Schmautz

NEW YORK (PA) — Bobby Schmautz a la vilaine habitude de compter des buts victorieux au Madison Square Garden et de ne pas les voir.

Il y a cinq ans, il a compté un des buts les plus inusités dans l'histoire des séries éliminatoires de la Ligue nationale. Il a lancé faiblement du centre de la patinoire dans le but de permettre aux siens de compléter leurs changements. La rondelle a glissé sous la jambière du gardien Ed Giacomin et les Black Hawks de Chicago ont remporté une victoire importante contre les Rangers.

Hier soir, Giacomin était devant le filet, mais il jouait cette fois pour l'équipe gagnante, lorsque Schmautz, qui porte aujourd'hui les couleurs des Canucks de Vancouver, a brisé une égalité de 4-4 et procuré du même coup aux étoiles de la division Est une victoire de 5-4 contre les représentants de la division Ouest dans le 26ème match annuel des étoiles de la LNH.

Je n'ai pas encore eu l'occasion de voir ce but, a déclaré Schmautz à l'issue de la rencontre en faisant allusion au filet qui avait procuré la victoire aux Hawks dans un match des séries éliminatoires.

"Un joueur des Rangers s'avançait vers moi et j'ai simplement décidé de projeter la rondelle dans le territoire adverse. Aussitôt après, mes coéquipiers m'ont entouré pour m'apprendre que j'avais compté".

Schmautz n'a pas vu la rondelle pénétrer dans le filet hier non plus. Tout ce qu'il sait est que son lancer d'environ 25 pieds a heurté le poteau des buts du côté droit de Rogatien Vachon.

"Serge Savard m'a fait une belle passe et j'ai aussitôt lancé", a dit Schmautz.

La reprise du jeu a démontré à la télévision que le disque, après avoir frappé le poteau, a ricoché sur la jambière du gardien pour traverser la ligne des buts.

Je ne sais pas ce qui s'est passé, a déclaré de son côté Rogatien Vachon. "Je n'ai pas senti la rondelle me toucher. Tout ce que je sais est que personne ne surveillait Schmautz. Tous les joueurs semblaient avoir oublié qu'il était là".

Les représentants de la division Est ont dirigé 14 lancers vers Vachon après que ce dernier eût remplacé Tony Esposito au deuxième vingt. Quatre de ces lancers ont donné des buts. Sur deux de ces buts toutefois, Vachon a été laissé sans protection devant le filet.

Philadelphie 5 Ottawa 4

SOMMAIRE

Première période

1— Philadelphie, Lacroix 35 Herriman, Lawson 9:29.

2— Ottawa, Carleton 28 Charlebois, Martin 10:06.

Pénalités — McKenzie P 11:38, Gibson 0 14:05.

Deuxième période

3— Ottawa, Martin 12 5:23.

4— Philadelphie, Boudreau 6 Spencer, McKenzie 5:48.

5— Philadelphie, Campbell 15 Cardiff 12: 51.

Pénalités — Spencer P. 0:37, Gibson ' 6:36.

Troisième période

6— Philadelphie, Burgess 8 Campeau, Campbell 1:12.

7— Ottawa, Leduc 12 Cunningham, Sentes 15: 30.

8— Ottawa, Gibson 15 Simpson, Cunningham 17: 33.

Pénalités — Cardiff P 2:37, Boudreau P 10:08, Campeau P 12:58.

Prolongation

9— Philadelphie, Campbell 16 McKenzie, Plumb 5:45.

Aucune pénalité.

LANCERS

Philadelphie 9 13 7 4—33

Ottawa 11 16 14 2—43

Gardiens — Philadelphie, Parent; Ottawa, Binkley.

A—1, 543.

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Division Est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	32	7	11	205	113	75
NY Rang.	33	13	4	196	126	70
Boston	30	15	4	210	152	64
Buffalo	25	17	7	177	143	57
Detroit	24	19	7	162	158	55
Toronto	16	26	7	152	166	39
Vancouv.	14	30	7	145	213	35
NY Island.	6	40	4	101	232	16

Division Ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Chicago	28	17	5	190	148	61
Philadel.	23	21	7	177	177	53
Minnes.	22	19	8	156	146	52
Atlanta	21	22	9	140	146	51
Los Ang.	21	23	7	158	166	49
St-Louis	19	21	9	141	156	47
Pittsb.	20	25	6	172	174	46
Californ.	9	28	12	138	205	30

HIER,
Joute d'Etoiles
Est 5 Ouest 4
CE SOIR,
NY Island. à Toronto
Californie à NY Rangers
Los Ang. à Pittsburgh

ASSOCIATION MONDIALE

Division Est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Clevel.	30	19	1	178	138	61
N.-Angl.	30	19	1	213	166	61
New York	22	26	1	207	198	49
Québec	22	24	3	177	198	47
Philadel.	22	28	0	182	215	44
Ottawa	19	29	3	183	227	41

Division Ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Winnipeg	29	21	3	193	165	61
Houston	26	19	4	190	168	56
Minnes.	25	23	3	167	171	53
Los Ang.	23	24	4	179	177	50
Alberta	21	24	2	149	160	44
Chicago	17	32	1	156	191	35

HIER,
Philadel. 5 Ottawa 4
Clevel. 1 N.-Angl. 4
Minnesota 2 Chicago 4
Los Angeles 5 Houston 2
New York à Alberta,
soir
JEUDI,
Minnesota à Québec
Ottawa à Cleveland
N.-Angl. à Houston
New York à Alberta

JUNIOR "A"

	G	P	N	PP	PC	PTS
Granby	26	12	6	283	177	58
Waterloo	23	11	9	219	181	55
Lachine	19	15	8	216	194	46
St-Jér.	21	19	1	186	175	43
St-Jean	15	23	5	200	239	35
Longueuil	8	32	3	171	319	19

Division Est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Mégantic	26	9	6	216	139	58
G.-Mère	26	12	1	205	142	53
Le Cap	20	19	1	221	213	41
Thetford	16	17	6	192	191	38
Ste-Foy	14	21	5	163	181	33
Beauport	7	31	2	140	272	16

JEUDI SOIR
Lachine vs St-Jérôme
VENDREDI
St-Jean vs Granby
RICHELIEU

	G	P	N	PP	PC	PTS
Chambly	22	8	1	204	137	45
Valleyf.	19	10	2	178	141	40
C'Ville	16	13	0	142	129	32
Châteaug.	13	14	5	117	135	31
Beloeil	10	16	3	115	145	23
Brossard	9	17	4	169	188	22
Iberv.	3	23	3	121	225	9

MONTREAL

	G	P	N	PP	PC	PTS
St-Hyac.	23	10	2	211	158	48
Joliette	19	14	3	229	204	41
Boucherv.	18	18	2	182	158	38
St-Michel	13	22	3	194	242	29

HIER,
Joliette 4 St-Michel 4
JEUDI,
Beloeil à St-Hyacinthe,
8.30
Joliette à C'Ville,
8.30
Châteauguay à Valleyf,
MONTS-LABATT

	G	P	N	PP	PC	PTS
St-Pie	13	3	2	90	54	28
St-Damase	11	5	3	92	74	25
A.-Gardien	11	8	1	79	67	23
S.J.-Bapt.	7	11	1	95	100	15
St-Césaire	1	17	1	45	106	3

HIER,
St-Dam. 9 St-Jean B. 4
St-Césaire 2 A.-Gardien 6
DIMANCHE,
A.-Gardien vs St-Pie,
1h.30
St-Césaire vs St-Jean Bapt.,
3h.
JUVENILLE
INTER-COMTE

	G	P	N	PP	PC	PTS
A.-Gardien	15	2	0	92	29	30
St-Damase	13	3	1	98	40	27
St-Pie	9	7	1	76	48	19
St-Césaire	5	11	1	49	87	11
Milton	3	12	1	47	86	7
St-Paul	2	12	2	33	105	6

SAMEDI,
St-Césaire vs A.-Gardien,
7.00
St-Pie vs Milton,
8.30
St-Damase vs St-Paul,
10.00
BELLE PROVINCE

Division Est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Dr'Ville	25	6	2	164	111	52
Magog	20	7	4	216	140	44
Farnham	18	13	0	190	147	36

Division Ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Assomp.	17	10	4	160	156	38
Sorel	16	14	2	162	147	34
Mtl-Est	15	16	3	174	178	33
St-Hyac.	12	19	2	158	225	26

HIER,
Sorel à Assomption
(aucun résultat)
JEUDI,
Farnham à Magog

ON L'APPLAUDIT



VENTE ANNIVERSAIRE 1973
JEUDI MATIN LE 1er FÉVRIER À 9 HEURES

Chez Paul Jussault INC

BAS	97c		
CRAVATES	1/2 prix		
CHEMISES	$3.97	$5.95	$7.95
GILETS DE LAINE	$4.95	$9.95	$12.95
PALETOTS D'HIVER	$29.95	$59.95	
PANTALONS	$1.97	$7.95	$16.95
ENSEMBLES SPORT	$9.95	$29.95	$59.95
COMPLETS	$29.95	$59.95	
VESTES DE SKI	$17.95	$24.95	
SOULIERS	$9.95	$14.95	

Paul Jussault INC
CONFECTIONS ET MERCERIES POUR HOMMES
242, RICHELIEU - ST-JEAN, QUE.

BANCO HOCKEY ESSO

Avez-vous un billet gagnant?

Chaque semaine, il y a un nouveau Banco Hockey Esso. Déjà, des milliers de Québécois ont remporté des prix en argent de $1000., $50., $10. ou des prix instantanés de $1. d'essence gratuite.

$1000.
Gérard Bélair, Drummondville
Suzette Harvey, Île aux Coudres

$50.
Nicole Rajotte, Lucerne
Remi Coulombe, Montréal
Yvon Parent, Montréal 402
J. A. J. Gaudreau, Rosemont, Montréal
Marie Tanguay, Montréal 402
Yvon Perron, Montréal
C. Depetrillo, Montréal 327
Eric A. Richard, Laval-des-Rapides
Yves Laporte, Laval
Suzanne Todd, LaSalle
Réal Côté, Longueuil
Estelle Lessard, Louiseville
Clément Rivard, Kingsey Falls
Blaise Gagné, Kamouraska
Lucien Mireault, Joliette
J. Lucien Hotte, Hull
Maurice Mantville, Hull
Mme Nil Lemire, Guiguis
Jean-Guy Dubreuil, Deauville
Jacques Brunelle, Cap-de-la-Madeleine
Claude Roy, Matapédia
Antoine Pichette, Charlesbourg
Camile Houde, Chicoutimi
Jean Aubin, Chicoutimi
Ginette Lussier, LaPrairie
Rémi Moreau, Gagnon
Philippe Bosse
St-Louis du Ha! Ha!-Témiscouata
Jacques Ouellette, Asbestos
Mrs A. Miagala, Beaconsfield
André Zanouette,
Ste-Anne-de-la-Pérade
Denis Chabot, Charlesbourg
Armand Bilodeau, Drummondville
Rollannde Careau, S.C.S.P., Donnacona
Mme Isidore Villeneuve,
N-D-des-Laurentides
Nicole Parent, Drummondville
Marcel Collins, Drummondville
Luc Pelletier, Drummondville
Eugène Frèchette, Drummond
Denise Boisvert, Lebel-sur-Quevillon
Mrs Mary Jane Brooks, Hemmingford
Mary O. Martel, Portneuf
Robert Langlois, Laval
Doreen Cann, Montréal 262
Jean-Jacques Cournoyer, Maskinongé
Fernand Picard, Montréal
Fernand Pelletier, Montréal 410
Jean-Léon Chénard, Montréal
Réal Malette, Montréal
Claude Abran, Montréal-Nord
Maurice Lessard, Noranda
Gaétan Brochu, Nicolet
Charles Vibert, Otterburn Park
Bill Minyoska, Pierrefonds
Denis Ménard, Plessisville
Maurice Villeneuve, Laval
David Barlow, Richmond
Gilles Bélanger, Québec 5
Françoise Trépanier,
Ste-Thérèse de Blainville
Donald Murray, St-Bruno
Henri Fillion, L'Islet
Jean-Claude Michaud, Verdun

Il y a aussi des milliers de gagnants de prix en argent de $10. ou d'essence gratuite.

La semaine prochaine, ce sera peut-être vous le gagnant!

Chaque semaine, demandez votre billet gratuit* dans toutes les stations Esso participantes.

Passez nous voir cette semaine!

Les gagnants des prix en argent et de prix instantanés en essence devront répondre à une question subsidiaire et se conformer aux reglements du concours.

Esso

*Aucun achat n'est requis.

BANCO HOCKEY ESSO



Nouvel exécutif

Voici le nouveau bureau de direction de l'Association de Chasse et Pêche Stanley-Roxton Pond. Assis, de gauche à droite: Jacques Martin, secrétaire-trésorier; Ovila St-Onge, président et Claude Lacasse, secrétaire sortant. Debout, même ordre: Henri Augustin, trésorier sortant; Clément Riberdy, Denis Gaucher, Roland Martin et Réjean Viens. Absents lors de la photo: Yvette Gosselin, secrétaire-archiviste; Gaétan Duguay et André Daviault.

(Photo J. Petit)

Deux revers pour les Obélix

WATERLOO (GP) — Les Obélix de Waterloo, de l'instructeur Fred Poulin ont subi leurs deux premiers revers de la saison en fin de semaine alors que l'équipe tout étoile de la ligue de hockey des Champions de Laval a remporté les grands honneurs d'un programme double disputé samedi soir et dimanche après-midi à l'aréna de Waterloo.

C'était pour l'équipe commanditée par le sportif Laurent Garneau, propriétaire de l'hôtel Waterloo, ses premières défaites en 22 tentatives. Au fait, les Obélix avaient une fiche immaculée avant leur affrontement avec les représentants de Montréal.

Samedi, après avoir pris une avance de 2 à 0 dans la première période, Waterloo a dû s'incliner 5 à 3 dans un match fort enlevant et intéressant au possible. Larry Wilson avait réussi à donner l'avance aux Obélix en première période avec le premier but de la partie. Par la suite, au tout début du deuxième vingt, Roger Monty ouvrait la période avec un magnifique filet. Par la suite, les visiteurs ont enfilé quatre buts sans riposte pour ainsi changer l'aspect de la partie et prendre une avance de 4 à 2. Roger Monty avec son deuxième filet de la soirée a donné une lueur d'espoir aux Obélix à mi-chemin de la troisième période. Alors qu'il ne restait qu'une minute de jeu, Poulin retirait son gardien à la faveur d'un sixième attaquant, tactique infructueuse pour l'occasion, puisque les visiteurs scellaient l'issue du match dans un filet désert.

Alain Chartier avec une paire de buts, Gyslain Potvin, Richard Dupont et Bill Ryan ont été les compteurs du Laval.

Dimanche après-midi, les deux formations se sont affrontées à nouveau dans une partie fort semblable à la veille. Laval est à nouveau sorti victorieux, cette fois au compte de 5 à 4. Guy Normandin, Claude Dupont, Guy Forand et Luc Hébert ont compté pour les Obélix tandis que



Woolco

VENTE DE CHAUSSURES ET BOTTILLONS D'ANGLETERRE

'Berkshire' et 'Raleigh Square'...
La qualité même dans la chaussure de cuir!
Choix complet de styles et pointures!

Vous pouvez maintenant vous chausser comme un roi sans que ça vous coûte les yeux de la tête! Chez Woolco, vous pouvez vous procurer des chaussures de haute qualité, fabriquées par 2 manufacturiers britanniques renommés. Choisissez les modèles lacés, les modèles fourreaux ou les modèles à glissières d'allure moderne ou classique, en cuir grené robuste ou doux et souple. Toutes ces chaussures illustrent l'expertise de la fabrication anglaise. Teintes de noir et de brun dans la plupart des pointures. (7 à 12, largeurs D, E, EE, EEE.)

Au choix

13.97 la paire

SPÉCIAL VEDETTE WOOLCO

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT WOOLCO ET DITES: PORTEZ À MON COMPTE

Magasins à rayons Woolco

L'endroit où l'on trouve de tout Et on épargne beaucoup chez nous

PLAZA GRANBY 370 RUE ST-JACQUES, GRANBY

OUVERT LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 h. A.M. à 6 h. P.M.
JEUDI, VENDREDI 9 h. A.M. à 9 h. P.M. SAMEDI 9 h. A.M. à 5 h. P.M.

Extrême féminité

Chez Laroche, la femme est belle et désirable

Par Jacqueline CLAUDE

PARIS AFP — Guy Laroche est, sans conteste, le grand triomphateur des collections de printemps 1973. Il a fait sur son nom et ses modèles l'unanimité d'une presse pourtant difficile. Il a même obtenu ce succès en fin de parcours, ce qui est d'autant plus méritoire qu'on se lasse de tout, et surtout des collections.

Guy Laroche triomphe par son extrême féminité. Chez Laroche, la femme est belle et désirable; là réside le secret de son succès. On attendait cette vraie femme depuis longtemps. Les modes folles et asexuées des dernières années avaient quelque peu lassé l'auditoire et chaque tentative de retour à ce qu'on appelait, faute de mieux "une certaine féminité", était saluée comme une véritable résurrection.

Les couturiers l'ont, dans leur ensemble, bien compris. Ils se sont enfin, cette saison, penchés résolument sur la femme pour l'habiller et non plus la déguiser. Ils ont volontairement misé sur la robe, féminine par définition, mais n'ont pas abandonné le pantalon qui, lorsqu'il est pensé pour la femme, est non seulement pratique mais seyant, voire très élégant. Ils ont réhabilité le tailleur en le dépouillant de tous ses attributs masculins: grands revers, fente médiane, surpiqûres, épaulettes, poches, militaires.

Le tailleur

Le tailleur 73, veste courte à taille esquissée Balmain ou très appuyée Dior ou veste mi-longue ceinturée Givenchy prend le plus souvent l'aspect d'un simple cardigan et s'accompagne d'une jupe plissée. La blouse joue un grand rôle: manches volumineuses et chemisier remplaçant parfois celle de la veste, gros noeud lavallière sous le menton, grands revers blancs rabattus sur la veste, elle est coupée dans une moire qui contraste avec la couleur de l'ensemble ou au contraire, comme chez Chanel, s'assortit à la doublure de la veste. Beaucoup de tricolore dans ces collections mais le marine remplace le plus souvent le bleu franc, donnant plus de discrétion à l'ensemble.

Les robes

Les robes, chemisiers pour la plupart, du moins du matin jusqu'à midi, se féminisent par des effets de plis nombreux, des tailles serrées par des corselets chez Dior et de très jolis imprimés. Les plus colorés sont chez Laroche et chez Givenchy, les plus originaux chez Lanvin, les plus discrets chez Balmain et Dior. Jean Patou préfère les plis piqués nervures qui empèsent quelque peu la silhouette mais lui donnent une grâce particulière. Ses robes s'ouvrent sur de fins polos à col roulé, jouant les robes-manteaux. Givenchy et Lanvin aiment les ensembles robe et manteau coordonnés jouant sur la rigueur de la ligne et la somptuosité des coloris. Nina Ricci, sur le mode mineur, préfère les alliances discrètes: beiges et gris avec une pointe de vert ou de bleu pâle.

Le blanc est partout et généreusement mais le plus souvent atténué: ivoire, kasha, blanc cassé ou pointillé d'impressions sourdes comme les mini-papillons de Dior. Deux tenues indispensables en ce printemps 73, le manteau blanc 3-4 ou judoka et le tailleur blanc éclairé, comme chez Chanel, d'une blouse vive.

Le pantalon

Le pantalon ne sort pas battu de ces collections vouées à la femme. On le voit beaucoup le matin, très peu l'après-midi, mais fréquemment le soir. Les filles de Courrèges le portent à toute heure du jour, sauf pour aller danser. Il est large et à revers chez Dior et Chanel, plus large encore chez Lanvin et accompagné de petits paletots décollés, élargis d'un vaste pli creux et d'un col immense.

Il est merveilleusement bien coupé chez Givenchy qui le propose en toile de lin aussi bien pour le soir que pour le matin, mais remplace le spencer de toile pour un bustier de strass. L'un des plus réussis est signé Nina Ricci. Il est en shantung d'un vert indéfinissable, tirant sur le kaki, rehaussé d'une écharpe de mousseline vert sapin et laissant deviner un gilet de soie bleu pâle.

Le soir est d'une féminité exquise partout, abandonnant l'aspect guindé et emperlé pour la mousseline imprimée et vaporeuse, les jerseys de soie mouvants, les organdis brodés, les drapés à l'antique Grès et Balmain, les transparences. Le bleu marine est très seyant le soir, moins dur que le noir. Le rose shoking s'enrichit de plumes d'autruches, le jaune est presque partout, un jaune paille, doré et adouci de blanc.

La fourrure n'est pas par définition une parure d'été. Elle est pourtant présente: astrakan brun moiré ou blanc, vison marine éclairé de blanc au col et aux poignets et surtout merveilleuses fourrures africaines signées Frédéric Castet Dior, félines à souhait.

La femme qui retrouve ses jambes portera des bas clairs, des escarpins classiques à talon libre et haut, des sacs pochettes plats et toutes sortes de chapeau: chapeau d'homme, capeline, béret, turbans, chapeaux de faucheurs, breton.



Du bon travail

Mme Gérard Demers a reçu un certificat émérite de la ville de Farnham, pour sa grande collaboration et son travail au sein de la croix rouge depuis 25 années. Nous reconnaissons dans l'ordre habituel: M. Maurice Gobeil, directeur régional, division du Québec, de la croix rouge; Mme Gérald Demers; M. le maire Gérard Harbec et M. Marcel Thériault, président honoraire de la croix, section Farnham.

(Photo Marc Robitaille)

Madame

Les mères chefs de famille auront une rencontre mensuelle

GRANBY (GL) — Une première rencontre, plusieurs suggestions, des idées nouvelles et le désir de se voir une fois chaque mois, telles sont les grandes lignes qui ont ressorti de la première réunion des mères chefs de famille.

Mme Ghyslaine Racine animait cette soirée qui se voulait des plus intéressantes et des plus souples. La connaissance de l'une et de l'autre s'est faite dans un esprit de simplicité et de liberté. Chacune discutant d'abord avec sa voisine (de chaise), puis présentant l'autre à tour de rôle, en mentionnant le nombre d'enfants, les goûts, les passe-temps, le travail, etc...

Les besoins sont grands chez les mères chefs de famille, mais ce que l'on désire avant tout, par ce regroupement, c'est de combler cette solitude, qui devvient à chaque jour de plus en plus profonde. Les dames voueInt rencontrer des adultes. "Toujours discuter avec les enfants, de souligner l'une d'entre lles, n'aide pas la femme à s'épanouir pleinement."

Les mères chefs de famille demandent aussi des loisirs. Un voyage ou une partie de cartes, peu importe, pourvu qu'elles puissent se rencontrer une fois par mois. Cependant, cette sortie mensuelle suscite pour quelques-une un problèmes, soit celui d'avoir une gardienne le dernier lundi de chaque mois. Voilà d'ailleurs le bienfait d'un regroupement, car cette situation un peu triste de ne pas trouver de gardiennes d'enfats a été résolue. On fera appel à des jeunes filles, voulant bénévolement offrir ses services. Les dames sont confiantes, elles en trouveront.

Puis vient ensuite la demande d'informations. La maman qui se retrouve seule soudainement, à cause d'une séparation, d'un divorce ou d'un décès, n'est pas toujours en mesure de savoir les limites de ses droits; où elle d it s'adresser et à qui. Et par qui se faire exliquer une loi. Les dames sont unanimes à dire, que toutes ses informations leur apporteraient une certaine sécurité, que chacune manque depuis nombre d'années.

Et grâce à cette atmosphère simple et gaie, des femmes ont même manifesté, avec humour natuellement, le désir d'avoir un courrier du coeur ou une agence matrimoniale.

La soirée s'est terminée, comme se terminent toutes les soirées, autour d'une table en prenant le café. Les dames ont d'ailleurs profité de l'occasion pour discuter et se connaître mieux. Car désormais, elles se rencontreront le dernier lundi de chaque mois.

Toutes les dames qui souhaitent faire parti de ce groupement n'ont qu'à s'adresser auprès de Mme Ghyslaine Racine, tél. : 378-4204, animatrice auprès des mères chefs de famille.

Enlevée par erreur

ROME Reuter — La jeune Antonella Frugis, 8 ans, enlevée par erreur dans le sud de l'Italie par une femme qui, l'ayant prise pour sa fille, l'avait emmenée jusqu'à New York, est rentrée à Rome, mardi.

La ravisseuse, Mme Camilla Laruccia, n'avait pas vu sa fille Antonietta depuis deux ans après sa séparation d'avec son mari, qui avait la garde de la fillette. Fixée maintenant aux Etats-Unis, elle voulut profiter d'un voyage en Italie pour enlever sa fille et l'emmener en Amérique. Mais elle crut reconnaître sa fille en la personne d'Antonella Frugis, au village de Polignano près de Bari, et l'obligea à monter dans la voiture qu'elle avait louée.

Ramenée en avion par son père, M. Nicola Frugis, qui a fait spécialement le voyage de New York pour récupérer sa fille, Antonella, bombardée de questions par les journalistes, a dit de la ravisseuse: "Elle était vilaine. Elle disait qu'elle était ma maman mais je lui répétais que ce n'était pas vrai et que je voulais retourner chez ma mère".

Centième anniversaire

TORONTO (PC) — Helen Viennels vient de célébrer son centième anniversaire de naissance, à Toronto. Mais elle continue encore ses travaux de céramique à l'intention de sa clientèle.

Mme Vinnels, originaire d'Orangeville, en Ontario, avait obtenu une mention l'an dernier à l'Exposition canadienne pour un spécimen de poterie inachevé.



Livre de recettes

S'il faut en croire un livre de recettes préparé par des enfants et distribué à Toronto, il faut être très prudent quand on mange un sandwich au beurre d'arachides et au miel. Voici la recette, telle que présentée par Michelle Richardson: "Etalez du beurre d'arachides et du miel sur du pain. Si vous mangez en forêt, méfiez-vous des ours". Les enfants veulent recueillir assez d'argent pour acheter, au coût de $1350, une grue blanche d'Amérique destinée au nouveau parc zoologique de Toronto.

(Photo PC)

Seules les femmes sont admises au centre

TORONTO (PC) — Un centre pour femmes a été mis sur pied il y a environ un an, par un groupe de féministes de Toronto, lequel occupe une maison utilisée auparavant comme salon de beauté.

La direction est assurée par une vingtaine de femmes, et quelque 50 volontaires y travaillent en étant rémunérées quand il y a de l'argent dans la caisse.

A la porte, une pancarte indique que seules les femmes sont admises. On y donne des renseignements concernant le mouvement de libération. Les femmes s'y rendent aussi pour demander l'aide d'un médecin ou d'un avocat.

Certaines d'entre elles veulent même obtenir des renseignements concernant des choses courantes, comme par exemple une réparation de plomberie.

Parfois, elles veulent simplement causer avec d'autres femmes. Le "Women's Place" est l'un de plusieurs centres du genre qui existent au Canada, a déclaré Stephanie Penney, en exprimant l'espoir que leur nombre se multipliera. A son avis, ce service devrait être offert par le mouvement féministe, car les femmes doivent se réunir dans un lieu qui leur est destiné.

Pendant longtemps, elles ont connu la concurrence alors que maintenant, elles veulent avoir l'impression de former une grande famille.

Ce groupe de Torontoises estimait que le meilleur moyen d'atteindre les femmes non engagées dans le mouvement, était de leur offrir un centre d'information.

Le projet s'est concrétisé, grâce à des dons personnels. L'été dernier, le groupe a réussi à obtenir des subventions dans le cadre des programmes pour jeunes, ce qui a permis de verser neuf salaires.

Le centre bénéficie actuellement d'une subvention de citoyenneté provenant du Secrétariat d'Etat.

La loi canadienne contre la prostitution s'applique aussi bien aux hommes

VANCOUVER (PC) — Le juge Victor Dryer, de la Cour suprême de la Colombie-Britannique, a décrété, lundi, que la loi canadienne contre la prostitution s'applique aussi bien aux hommes qu'aux femmes.

"Sans considérer la façon d'envisager le problème dans le passé, les changements survenus dans les relations entre les sexes et l'évolution se rapportant à l'agressivité manifestée par les sexes dans la satisfaction de leurs désirs font en sorte que, dans la situation actuelle, la femme ne peut plus être considérée comme étant la seule personne à s'adonner à la prostitution", a déclaré le juge Dryer en maintenant une décision d'une Cour provinciale, comme quoi un homme peut s'adonner à la prostitution s'il sollicite dans un endroit public.

"L'infraction que vise le Code criminel du Canada est la sollicitation dans un endroit public. L'accusé offrait des services sexuels, qui étaient présentés comme venant d'une personne de sexe féminin, dans un endroit public. L'offense, comme je la vois, était complète, même si la prostitution n'a pas ou ne pouvait pas en découler", a affirmé le juge Dryer.

Il s'agissait d'une cause en Cour provinciale, où un travesti était accusé de sollicitation en tant que prostitué.

Violoniste coréenne

NEW YORK (PC) — En Corée, la plupart des enfants s'initient à la musique et apprennent à jouer un instrument, au dire de Choung Kyung-wha qui, dès l'âge de quatre ans, avait commencé ses leçons de piano.

Mais ses parents, se rendant compte que l'enfant ne s'y intéressait pas, décidèrent de choisir pour elle un autre instrument.

Un cousin qui dirigeait à l'époque l'Orchestre symphonique de Séoul, lui procura un violon de dimension réduite pour enfants.

Par la suite, Choung Kyung-wha participa à des concours de violon dont elle remporta souvent les honneurs.

A l'âge de 12 ans, elle se fit entendre en récital au Japon, à titre de représentante du gouvernement coréen.

Issue d'une famille comptant six enfants, tous étudiants en musique, la jeune fille se rendit aux Etats-Unis pour retrouver sa soeur inscrite dans la classe des flûtistes à l'école Julliard de New York.

La violonniste coréenne obtint plus tard une bourse d'étude du Julliard School, et l'obtention du premier prix au concours annuel Leventritt marqua le début de sa carrière professionnelle.

Maintenant âgée de 24 ans, Mlle Choung effectue des tournées à travers le monde, jouant sur un Stradivarius. Chaque saison, elle donne près d'une centaine de récitals et concerts avec des orchestres réputés

votre horoscope

BELIER du 24 mars au 20 avril
La pleine lune aura sur vous des influences favorables. Dans un mois, presque jour pour jour, vous ferez un voyage.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Evitez les discussions fastidueuses qui ne mènent à rien. Gardez avec votre conjoint votre calme, et tout ira bien entre vous.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin
Vous connaîtrez, dans les semaines qui viennent, une personne de l'autre sexe avec laquelle vous filerez le parfait amour.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
Ne vous laissez pas influencer par les autres. Demeurez ferme dans vos décisions et soyez optimiste.

LION du 23 juillet au 23 août
Une lettre vous parviendra bientôt. Elle vous apportera d'excellentes nouvelles.

VIERGE du 24 août au 22 sept.
Ne ratez pas une prochaine occasion qui se présentera à vous de changer de métier. Celui-ci vous procurera toutes les satisfactions possibles.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.
Vous êtes de caractère trop instable, et cela pourrait vous desservir. Tâchez de ne pas être comme une girouette si vous voulez réussir.

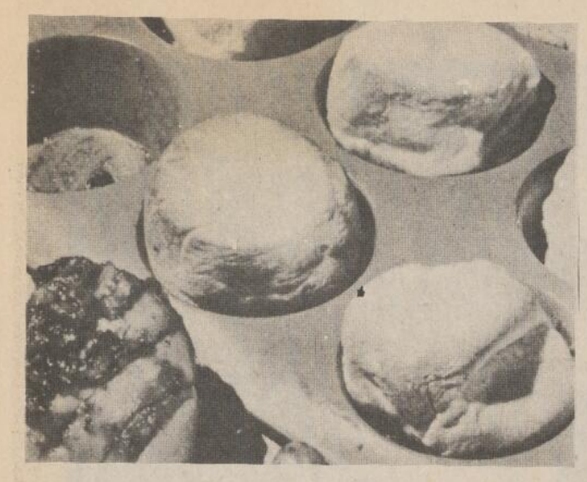
SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
Vous avez besoin d'un changement d'air, en tout cas de repos. Arrangez-vous pour vous détendre ne serait-ce que quelques jours.

SAGITAIRE du 23 nov au 21 déc.
Vos parents ont des raisons certaines pour vous empêcher de fréquenter cette personne. Ne vous révoltez donc pas contre leur décision.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
N'agissez pas à légère. Avant d'entreprendre cette affaire que l'on vous propose, réfléchissez longuement.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
Vous avez traversé des moments difficiles. La pleine lune apportera du nouveau dans votre existence.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars
Méfiez-vous d'une personne brune de votre entourage. Jalouse de vous, elle cherche à vous nuire de n'importe quelle façon.



À L'EST—CANNEBERGES GLACÉES À LA CANADIENNE

La Nouvelle-Ecosse est l'une de nos provinces les plus favorisées, car elle produit beaucoup d'aliments très variés: par exemple, des poissons d'eau douce et d'eau de mer, particulièrement des crustacés, des fruits (la Vallée d'Annapolis est célèbre pour ses pommes, ses fraises sauvages et ses canneberges), du sirop d'érable, des légumes frais et des produits de laiterie.

Les Français, les Ecossais et les Allemands qui s'installèrent dans la province apprirent bientôt à adapter leurs recettes aux produits régionaux. La Nouvelle-Ecosse a donc une cuisine très variée.

La tradition française prit racine dans la région bordant la rive ouest du Bassin de Minas où l'on commença d'abord par récolter des pommes.

Les pétoncles de Digby sont connues dans le monde entier. Généralement, on les préfère frites; trempées dans la pâte à frire, roulées dans de la chapelure et plongées dans la friture, elles sont vraiment délicieuses.

Les Indiens ont toujours su tirer le meilleur parti possible des canneberges. Ils appliquaient sur les blessures faites avec des flèches empoisonnées des pansements garnis de canneberges. Les Indiennes utilisaient les canneberges pour égayer la nourriture qu'elles préparaient et elles s'en servaient également pour teindre leurs tapis et leurs couvertures. Les pionniers apprirent bientôt des Indiens les différentes manières d'utiliser cette petite baie rouge écarlate.

Petits pains glacés aux canneberges

¼ tasse de noix hachées
½ tasse de sauce aux canneberges en gelée
¼ tasse de cassonade
6 à 8 petits pains "brown 'n' serve"

Beurrez les moules à muffins ou à cossetarde et placez-y quelques morceaux de noix.
Mélangez la sauce aux canneberges et la cassonade. Mettez une cuillerée à soupe du mélange dans chaque moule.
Mettez les petits pains à l'envers et enfoncez-les dans chaque moule.
Faites cuire de 12 à 15 minutes dans un four à 400°F.
Laissez refroidir de 4 à 5 minutes.
Renversez le plat et retirez-en les petits pains.

Pétoncles de Digby

La quantité d'ingrédients nécessaires dépendra du nombre des pétoncles dont vous disposez, mais la méthode générale consiste à rouler chaque pétoncle dans de la farine, à les faire tremper dans des oeufs battus, à les rouler dans de la chapelure, à les assaisonner si désiré et à les faire frire à 375° de 3 à 4 minutes ou jusqu'à ce qu'elles soient cuites.

Pétoncles cuites au four

1 tasse de chapelure fine
poivre
cayenne
½ c. à thé de sel
1 oeuf battu
2 c. à soupe d'eau
4 c. à soupe de beurre fondu
1½ lb de pétoncles

Mélangez les 4 premiers ingrédients. Combinez l'oeuf et l'eau. Faites tremper chaque pétoncle dans la chapelure, puis dans l'oeuf, puis dans la chapelure.
Placez les pétoncles dans un plat à four et laissez-les reposer pendant 30 minutes pour que le mélange de chapelure et d'oeuf prenne bien.
Versez le beurre fondu sur les pétoncles et faites-les cuire au four à 450° pendant 30 minutes ou jusqu'à ce qu'elles soient croustillantes et dorées.
Servez vos pétoncles avec de la sauce tartare.

Sauce tartare facile à faire

1 tasse de mayonnaise
½ c. à soupe d'olives hachées
½ c. à soupe de cornichons hachés ou de relish
½ c. à soupe de câpres hachés
½ c. à soupe de persil haché
quelques gouttes de jus d'oignon

Ajoutez ces ingrédients à la mayonnaise et mélangez bien.

Marlon Brando inculpé d'outrage aux moeurs

BOLOGNE Reuter — Inculpé d'outrage aux moeurs pour son rôle dans le film "Dernier Tango à Paris" l'acteur américain Marlon Brando figure parmi les cinq accusés d'un procès qui s'ouvrait vendredi, à Bologne.

Ils encourent théoriquement une peine allant de trois mois à trois ans de prison.

Outre Brando, sont inculpés sa partenaire dans le film, la Française Maria Schneider, 20 ans, le metteur en scène Bernardo Bertolucci, le producteur Alberto Grimaldi et le distributeur Ubaldo Matteucci. Seuls les trois derniers, tous trois Italiens, comparaîtront sans doute devant le tribunal.

Un porte-parole de la compagnie productrice PEA Produzioni Europee Associate a déclaré que Marlon Brando et Maria Schneider avaient été invités à comparaître, mais n'avaient pas répondu. Le procès fait suite à la saisie du film, ordonné par le parquet de Rome le mois dernier, quatre jours après sa sortie sur les écrans italiens.

Le procès se déroule à Bologne, car la première du film avait eu lieu près de là, dans la station thermale de Poretta Terme.

"Dernier Tango à Paris," qui conte l'histoire d'une liaison amoureuse volcanique entre un quinquagénaire américain et une jeune Parisienne, a engendré des controverses en Italie. Il a été l'objet d'un débat dans le grand journal Corriere Della Sera entre l'écrivain Alberto Moravia et un éminent théologien jésuite, le Père Domenico Grasso.

Ce dernier a admis des mérites au film "qui a produit en moi un sentiment de commisération pour les pauvres protagonistes, ajoutant: Cela me semble une oeuvre d'art appréciable si ceux qui le voient, sont adultes, capables de saisir l'idée derrière l'histoire".

Le film, qui avait déjà dû subir deux coupures dont une scène de sodomie pour obtenir le visa de censure, sera projeté, samedi, aux magistrats, après l'audience de vendredi. Le jugement serait rendu au plus tôt lundi.

Les accusés rejetteront sans doute les accusations en alléguant que le film est une oeuvre d'art.

Le code pénal italien déclare: "Une oeuvre d'art ou scientifique ne peut être considérée obscène, sauf si elle est mise en vente ou vendue à des moins de 18 ans pour des raisons autres que l'étude."

Soeur Morgan

NOUVELLE-ORLEANS PA — Soeur Gertrude Morgan, 73 ans, est connue comme une artiste dont le mysticisme religieux se reflète dans ses toiles aux brillantes couleurs. Une fois terminés, ses tableaux l'inspirent dans son apostolat.

Soeur Morgan habite à la Nouvelle-Orléans. Son oeuvre picturale a été représentée au Musée d'art folklorique de New York, et au Musée des Beaux-Arts de la Jolla, en Californie.

Ses tableaux ont également fait partie d'expositions itinérantes aux Etats-Unis dans le cadre de "symboles et Images", présentées par une association américaine.

Depuis son jeune âge, soeur Morgan s'est consacrée à la vie religieuse.

Robes du soir

PARIS (AFP) — Chez Carven, ce sont les clientes-maison, la quarantaine affirmée, qui ont le plus frénétiquement applaudi les robes du soir romantiques à souhaits, conçues pour de très jeunes filles, en guipure bicolorée et en organdi rebrodé, volantées, encourlées, ornées de rubans de satin, de roses à la taille, de camélias, de pivoines, baptisées de noms d'oiseaux exotiques ou de prénoms des îles, et les quatre robes de mariées plus virginales qu'il n'est permis.

Les robes du soir chez Carven, c'est la moitié de la collection et sûrement de son chiffre d'affaires. Pourtant, le petit matin est très bon, jeune, dynamique, nerveux. Petit tailleur à carreaux marine et blanc, un soupçon de rose, veste spencer et jupe évasée à godets, deux pièces-pantalon en toile coq de roche, vesteliquette échancrée sur les hanches à la papa. On verra la même pour l'après-midi, accompagnant une charmante robe chemisier très colorée d'impressions géométriques.

flash FEMININ

Un travail épuisant

WASHINGTON PA — L'attachée de presse de l'épouse du président Nixon a confirmé la nouvelle voulant qu'elle abandonne son poste bientôt.

Madame Constance Stuart a déclaré qu'elle ne voulait plus continuer ce travail épuisant après trois années de service.

Madame Stuart, qui est âgée de 35 ans, n'a pas encore décidé de ses projets d'avenir.

Son mari, qui a également travaillé auparavant à la Maison blanche, est maintenant directeur d'une société de développement domiciliaire.

Pas de nudité

ROME PA — L'actrice suédoise Anita Ekberg n'admet pas la nudité au cinéma ou à la scène.

La séduisante vedette du film "La Dolce Vita", de Federico Fellini, qui s'adressait à des journalistes de Rome, a fait connaître son opinion à ce sujet.

"Une véritable actrice ne doit pas se dévêtir complètement. Et par ailleurs, on doit laisser quelque chose à l'imagination des spectateurs", a-t-elle commenté.

L'Année des femmes

NATIONS-UNIES PA — A l'assemblée générale des Nations unies, on a proclamé 1975 "Année internationale des femmes".

On a demandé à M. Kurt Waldheim, secrétaire-général de l'ONU, de mettre au point un programme visant à promouvoir l'égalité pour la femme.



Yanou en Australie

Et pour prendre la relève de Yanou, voilà Inouk, la voix de Richard Proulx. Ce petit garçon déborde de dynamisme... L'émission passe assez tôt, 8 heures a.m., mais si l'on jette un coup d'oeil sur les récents sondages ou cote d'écoute, les petits Québécois sont "matinaux". Inouk les initie à la culture physique... à tous les matins il salue une maternelle... il s'adresse tout spécialement aux enfants dont c'est l'anniversaire... il présente des dessins animés. Où sont les enfants de 8 heures a.m. à 8 h. 45 du lundi au vendredi? Ils regardent sagement Allo, Allo à l'écran de Télé 7.

Protection jeunesse

QUEBEC PC — Les mesures de prévention dans le domaine de l'enfance et de la jeunesse doivent être soustraites de l'appareil judiciaire.

C'est ce que soutient l'Association canadienne pour la santé mentale division du Québec dans un mémoire adressé au ministre des Affaires sociales, M. Claude Castonguay, au sujet du projet de loi 65 sur la pr tection de la jeunesse.

Ce projet de loi a été présenté en première lecture à l'Assemblée nationale au mois de novembre et doit être étudié en commission parlementaire à compter du 27 février.

On y propose notamment la création, au sein du ministère de la Justice, d'un Comité de protection de la jeunesse et le transfert à ce même ministère des services de probation juvénile actuellement sous l'autorité administrative des Affaires sociales.

L'Association canadienne pour la santé mentale dénonce plus particulièrement le caractère trop juridique du projet de loi.

A son avis, cette approche n'assure par la prévention ou la protection au jeune ou à l'enfant, en ce sens qu'elle ne facilite pas le travail social auprès de la famille et la mise en pratique de soins professionnels à l'enfant.

La beauté hivernale de certains arbustes

Entre le moment où la dernière feuille d'automne est emportée par le vent et l'apparition de la première feuille au printemps ,il s'écoule ordinairement une période de quatre à cinq mois au cours de laquelle les arbustes ne contribuent en rien à la beauté du paysage. De temps à autre, par un jour radieux, le frimas de la nuit mettra en relief les ramifications des arbustes de façon tellement spectaculaire et variée que tout le jardin sera transformé en un paysage exquis et féérique de formes sans nombre. Le verglas, quoique désastreux pour les brindilles des arbres et des arbustes, créera également des paysages de toute beauté. Les intervalles qui séparent ces moments féériques sont toutefois longs et monotones et il serait bien de chercher à rompre la monotonie par le choix d'arbustes dont la beauté hivernale est de nature plus permanente.

Les arbustes à l'écorce décorative offrent une solution. La variété de leur couleur, de leur texture et de leur mode complexe de ramification est visible tout l'hiver et devient encore plus frappant pendant les jours ensoleillés.

Au cours de l'été et de l'automne, on accorde peu d'attention à l'écorce de ces arbustes, étant donné que leur couleur se marie avec les teintes des arbres, de l'herbe et du sol. Avec la première chute de neige, ces écorces prennent des couleurs éclatantes et fortes qui luisent et scintillent lorsque les rayons de soleil sautent de branche en branche.

Il y a plusieurs groupes d'arbustes qui sont renommés pour leur écorce voyante mais, si l'on recherche des sujets intéressants et résistants, c'est vers les cornouillers et les saules que nous devons tourner notre attention.

Parmi les cornouillers, le plus attrayant est le "Coral Beauty", qui nous est venu des Etats-Unis, il y a environ 10 ans. Un grand nombre de pépiniéristes européens vous diront qu'il s'agit tout simplement du cornouiller de Sibérie (Cornus alba 'Sibirica'), que l'on a commencé à cultiver au siècle dernier mais, d'après les examens effectués à l'Institut de recherches sur les végétaux, on a trouvé que le cultivar "Coral Beauty" avait un ton rose corail plus prononcé dans son bois nouveau.

Les branches du cornouiller Kesselring (Cornus alba 'Kesselringii') couvrent toute la gamme des pourpres. Les nouvelles brindilles qui poussent sur un arbuste bien émondé sont d'un pourpre éclatant, tandis que les plus vieilles tiges des arbustes négligés sont d'un pourpre noirâtre.

Si vous voulez des arbustes à tiges rouges pour l'hiver et des arbustes à feuillage attrayant l'été, il serait bien de choisir les deux cornouilliers à feuilles panachées: le cornouiller de Spaeth (Cornus alba 'Spaethii') aux feuilles d'un jaune et d'un vert éclatants, et le cornouiller à feuilles bordées de blanc (Cornus alba 'Argenteo-marginata'). Cette dernière essence est souvent appelée Cornus alba Elegantissima par les pépiniéristes.

Tout le monde devrait connaître le cornouiller indigène stolonifère (Cornus stolonifera), cet arbuste avide d'humidité, dont les tiges dressées d'un rouge sang éclatant dominent la scène hivernale à partir de décembre. Sa couleur s'itensifie au fur et à mesure que la saison avance, et, de la fin de l'hiver au début du printemps, la couleur est à son meilleur. Il y a deux variétés distinctives de cet arbuste indigène, le cornouiller à tiges jaunes (Cornus stononifera 'Flaviramea'), arbuste ayant à peu près la même taille que le cornouiller stolonifère, et le cornouiller à tiges vertes (Cornus stolonifera 'Nitida'). Le cornouiller hollandais de Kelsey (Cornus stolonifera 'Kelseyi') est un arbuste de forme plutôt ronde à croissance lente (atteignant 2 pieds) et à tige d'un rouge pourpre. Il constitue un tapis de verdure idéal pour les pentes raides et peut servir de décor à des plantations de base.

Le cornouiller indigène gris à grappes (Cornus racemosa) est un autre arbuste bien connu pour son coloris d'hiver. Ses branches prennent souvent un ton de violet bleuâtre au fur et à mesure que les jours allongent.

Un grand nombre de saules font de bons arbustes même si certains d'entre eux, surtout les arborescents, doivent être émondés régulièrement chaque année pour obtenir une écorce de couleur vivante. Le saule chenu (Salix candida) est un arbuste de taille moyenne dont les tiges rougeâtres sont recouvertes de poils blancs laineux. Il a besoin d'un sol acide et humide pour donner une végétation saine et vigoureuse. Le saule à tiges bleues (Salix irrorata) a des branches givrées d'un pourpre rosé; le saule soyeux (Salix sericea), dont les tiges menues sont également pourpres, a des feuilles soyeuses qui dominent en plein été. Deux des variétés de saules dont la couleur de l'écorce est la plus brillante et donne les meilleurs effets sont le saule à tiges rouge vif (Salix alba 'Chermesina') et le saule à tiges jaunes (Salix alba 'Vitellina'); toutefois, ces deux espèces doivent être plantées dans de vastes terrains seulement.

Champignons et petits budgets s'accordent. avec...



A court de nouvelles idées pour un repas délicieux qui ne grèvera pas votre budget? Ne cherchez plus . . . Des Champignons à la Crème ou des Champignons frais de Slack feront des miracles pour vous. Avec Slack, il y a mille et une façons de rehausser la saveur de vos repas et relever vos collations. Tant d'idées que nous en avons rempli un livre de 32 pages intitulé "CHAMPIGNONS POUR TOUS LES GOÛTS". Ce livre déborde d'idées et de petits trucs pour les gens conscients de leur budget.

A: CHAMPIGNONS SLACK, Waterloo, Québec.

S.V.P. faites-moi parvenir un exemplaire de "CHAMPIGNONS POUR TOUS LES GOÛTS".

Nom:_____

Adresse:_____

CHAMPIGNONS Slack's Waterloo, Québec.

Il est plein de bonnes suggestions pour toutes sortes de bonnes choses faciles à préparer avec les Champignons Slack de Waterloo! Hors-d'oeuvre, plat de résistance ou garniture, tout y est. Ce livre, ordinairement vendu $1.00, peut être vôtre sur demande. Pour l'obtenir, complétez le coupon ci-contre et retournez-le avec une étiquette de Champignons à la Crème de Slack ou un dessus de boîte de Champignons frais de Slack.

Postez ce coupon avec une étiquette aujourd'hui même!

Dr Lorraine Beauregard-Brouillard
Dr Léon Brouillard
CHIROPRATICIENS
SUR RENDEZ-VOUS
20, ST-ANTOINE SUD GRANBY
378-3789

POUR QU'APRÈS ELLE DEMEURE VRAIMENT PLUS HEUREUSE!

Consommateurs RENSEIGNEZ-VOUS!

AVANT DE DÉCIDER AILLEURS, COMPAREZ CHEZ VOS DÉPOSITAIRES AUTORISÉS

PFAFF

Phoenix — Bernina — Omega — Brother — White — Universal



MACHINES NEUVES À LIQUIDER New Williams — Brother



ÉPARGNEZ $60. à $180. À L'ANNÉE LONGUE

MEILLEURS AVANTAGES ASSURÉS:

service, qualité, prix, choix

AVIS
Aucun solliciteur
Aucun colporteur
Aucune pression

VOTRE VISITE ICI
Consommateurs, comme protection c'est la meilleure.
Les résultats le prouvent, tout le monde y gagne.
Et tout le monde en parle.

ÉTABLISSEMENT CÔTÉ & FILS CO.

Réparation garantie sur toutes marques — Singer, etc. — Estimé gratuit.
Tarif maximum: $10. pour régulière et $15. pour automatique — 75% sont réparées à meilleur marché.

CHEMIN ST-PAUL GRANBY 378-7678



DOLLAR POUR DOLLAR VOUS PAYEZ MOINS CHER au

LIVRAISON À DOMICILE TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE, DU LUNDI AU SAMEDI INCLUSIVEMENT.

Prix coupés à Plein

AUBAINE DU MILLIARD
PAIN BLANC "KREAMY" TRANCHÉ ENRICHI 24 OZ. — 14¢ CHACUN

AUBAINE DU MILLIARD
BEURRE "CARNATION" PREMIÈRE CATÉGORIE 1 LB — 59¢

AUBAINE DU MILLIARD
SUCRE BLANC GRANULÉ FIN REDPATH 10 LB — 93¢

AUBAINE DU MILLIARD
TARTE AUX POMMES RICHMELLO TARTE 24 OZ — 39¢ CHACUN

AUBAINE DU MILLIARD
MÉLANGES À GÂTEAUX BETTY CROCKER ASSORTIS - PQT 19 OZ — 39¢ CHACUN

AUBAINE DU MILLIARD
MACARONIS COUPÉS OU SPAGHETTI LIDO-CELLO 2 LB — 27¢

AUBAINE DU MILLIARD
BISCUITS ASSORTIS COLONIAL BOÎTE 10 OZ — 31¢

AUBAINE DU MILLIARD
JUS D'ORANGE DOMINION-NATUREL OU SUCRÉ - Boîte 12 1/2 oz — 39¢

ALIMENTS CONGELÉS

FRAISES TRANCHÉES DOMINO-Congelées	Pqt 15 oz	52¢
POMMES de TERRE Frites-Juliennes-Congelées-DOMINO	Sac 2 lb	48¢
BROCOLI en MORCEAU Congelé-DOMINO	Pqt 10 oz	27¢
MAÏS EN GRAINS Congelé-DOMINO	Pqt 2 lb	55¢
RHUBARBE Congelée-DOMINION	Pqt 2 lb	59¢
FRAISES ENTIÈRES DOMINO-Congelées-Sans sucre	Pqt 20 oz	1.39
BRIOCHES au MIEL ou cannelle et raisins-SARA LEE	Pqt 12 oz	75¢

DESSERTS

COCKTAIL de FRUITS De choix-DOMINO	Bte 28 oz	51¢
BISCUITS DOMINION Aux brisures de chocolat	Sac 1 lb	49¢
GÂTEAU CHIFFON A l'orange-RICHMELLO	Bte 12 oz	59¢
PETITS BEIGNES Ordinaires-au sucre ou canelle-RICHMELLO	Pqt de 24	39¢
BISCUITS ASSORTIS PEEK FREAN'S	Pqt 8 oz	25¢
GÂTEAU aux FRUITS RICHMELLO-Morceau ou tranché!	1 lb	79¢
GELÉE EN POUDRE JELL-O-Saveurs assorties	Pqt Rég.	13¢

MARINADES & OLIVES

OLIVES QUEEN Ordinaires-CORONATION-Non placées	Pot 12 oz	56¢
OLIVES FARCIES CORONATION-Manzanilla-Non placées	Pot 20 oz	96¢
PETITS CORNICHONS Au Fenouil-CORONATION-Frais empaquetés	Pot 32 oz	49¢
CORNICHONS Tranchés-CORONATION	Pot 15 oz	47¢
OLIVES À SALADES GATTUSO	Pot 12 oz	44¢
SAUCE TOMATE GATTUSO	Bte 8 oz	10¢
PURÉE DE TOMATE GATTUSO	Bte 5 1/2 oz	20¢

Prix coupés à Plein

SACS À LUNCHS GUEST	Pqt de 25	17¢
GLAÇAGE BLANC A gâteau-BETTY CROCKER-Assorti	Pqt 15 oz	39¢
HUILE VÉGÉTALE GATTUSO	Bout. 32 oz	79¢
MÉLANGE A HOT DOG POGO	Cont. 16 oz	63¢
RIZ MINUTE SERVEZ COMME LÉGUME		52¢
PATATES CHIPS Hostess (Bâtonnets au fromage CHEDDAR 57¢)	Sac 10 oz	67¢
GARNITURE à TARTE AUX POMMES-SMITH	Bte 19 oz	44¢

NON COMESTIBLE

JAVELLE MIX-O Liquide (Contenant plastique)	128 oz	67¢
JAVELLE DOMINO Liquide (Contenant plastique)	64 oz	39¢
DÉTERSIF DOMINION Liquide (Cont. 64 oz 98¢)	Cont. 32 oz	59¢
PAPIER de TOILETTE SYMPHONY-Couleurs assorties	Pqt 2 roul.	33¢
ESSUIE-TOUT Symphony COULEURS ASSORTIES	Pqt 2 roul.	59¢
SACS À CUISSON Pour dinde-COOKING MAGIC	Pqt de 4	65¢
PAPIER CIRÉ GUEST	Roul. 40 pi.	24¢

CÉRÉALES À DÉJEUNER

CÉRÉALES SPÉCIAL-K KELLOGG'S	Pqt 11 oz	55¢
DÉJEUNER Instantanés CARNATION-Variés	Pqt de 6	72¢
CHERRIOS CÉRÉALES BIG G	Pqt 10 oz	45¢
"LUCKY CHARMS" CÉRÉALES BIG G	Pqt 8 oz	45¢
SHREDDIES Nabisco Céréales à déjeuner	Pqt 24 oz	65¢
CÉRÉALES au MAÏS QUAKER	Pqt 16 oz	27¢
GRUAU QUAKER PRÊT-A-SERVIR	Pqt 10 oz	44¢

PRODUITS LAITIERS

FROMAGE TRANCHÉ BLACK DIAMOND-Canadien	Pqt 2 lb	1.69
FROMAGE DOUX RICHMELLO-Morceaux	lb	1.05
FROMAGE GOUDA Ordinaire-FRICO	Pqt 10 oz	78¢
FROMAGE IMPÉRIAL McLAREN	Pqt 8 oz	74¢
FROMAGE SUISSE SWISS CASTLE	Pqt 8 oz	54¢
FROMAGE TRANCHÉ Ordinaire-RICHMELLO-Fondu	Pqt 8 oz	42¢
FROMAGE FONDU TIGER SWISS	Pqt 8 oz	59¢

Prix coupés à Plein

MÉLANGES À SAUCE FRENCH'S-Assorti	Env. 1 oz	24¢
MÉLANGE à SAUCE FRENCH'S-A la dinde	Env. 1 oz	24¢
YOGOURT CRESCENT ORDINAIRE	Cont. 6 oz	16¢
YOGOURT ASSORTI Saveurs de Fruits-Cont. plastique	Cont. 6 oz	20¢
MARGARINE MOLLE VILLAGE	Pqt 1 lb	42¢
MARGARINE VILLAGE RÉGULIÈRE	Pqt 1 lb	29¢
HUILE DE MAÏS PURE-MAZOLA	Bout. 64 oz	1.89

VIANDE & POISSON EN CONSERVE

SAUMON KETA RED ROSE	Boîte 15 1/4 oz	93¢
SARDINES JUTLAND	Boîte 1/4 oz	22¢
THON en MORCEAU Pâle-Chicken of the Sea	Bte 9 1/4 oz	67¢
JAMBON CUIT MAPLE LEAF	Bte 1 lb	1.77
RAGOUT IRLANDAIS ou BOEUF-CLARK'S	Bte 25 oz	57¢
FÈVES AU LARD Clark's (Sauce tomate)	Bte 19 oz	29¢
RAVIOLI CHEF BOY-AR-DEE	Boîte 15 1/2 oz	39¢

BREUVAGES & JUS

JUS DE POMMES Rougemont de choix-Vitaminé	Bte 48 oz	44¢
CRISTAUX TANG 4 Saveur d'orange (7 oz 2/72¢)		84¢
BREUVAGES Grand Prix Assortis-Boite 10 oz	Sacs poly 3 1/2 oz	11¢
GARNITURE à TARTE Aux fraises-SMITH	Bte 19 oz	65¢
JUS DE POMMES ROUGEMONT-Vitaminé (19 oz 22¢)	Bte 10 oz	14¢
JUS de Pamplemousse Dominion-Naturel ou sucré-De Concentré	Bte 48 oz	55¢
CAFÉ INSTANTANÉ YUBAN	Pot 8 oz	1.95

LÉGUMES EN CONSERVE

HARICOTS VERTS YORK de fantaisie	Bte 10 oz	19¢
CAROTTES tranchées DE CHOIX AYLMER	Bte 14 oz	21¢
MAÏS EN CRÈME de fantaisie YORK	Bte 14 oz	25¢
CHAMPIGNONS Entiers-ARISTOCRAT	Bte 10 oz	49¢
POIS ASSORTIS De fantaisie-YORK	Bte 14 oz	23¢
POIS NO. 1 Madeleine de choix	Bte 19 oz	47¢
PURÉE de TOMATE HUNT'S	Bte 5 1/2 oz	18¢

Prix coupés à Plein

SIROP DE TABLE OLD TYME	Bout. 32 oz	69¢
SIROP de TABLE OLD TYME	Bout. 16 oz	41¢
PASTILLES au Menthol Jean & Charles (Boules à la menthe ou beurre 9 oz 38¢)	10 oz	37¢
ALIMENTS pour chiens DERBY-Assortis	Bte 15 oz	22¢
ALIMENTS pour chiens Derby-Foie en cubes ou morceaux de boeuf	Bte 15 oz	27¢
SOUPE de CONSOMMÉ AYLMER	Bte 10 oz	20¢
SOUPE AYLMER Aux Champignons	Bte 10 oz	17¢

ARTICLES DIVERS

SOUPE de CÉLERI CLARK'S	Bte 10 oz	18¢
SOUPE HEINZ Assortie-Prête-à-servir	Bte 8 oz	11¢
SOUPE WON TON AHUNTSIC	Bte 10 oz	29¢
CIRE AÉROWAX Liquide-A plancher	Bte 27 oz	1.09
POLI à MEUBLES KLEAN-N SHINE	Bte 6 1/2 oz	97¢
POLI à MEUBLES 2e NATURE	Bte 16 oz	1.98
OREILLERS DE MOUSSE	CH.	2.88

ARTICLES DIVERS

KLEENEX TISSUS FACIAUX	Bte 200	37¢
KOTEX Rég. ou Plus Serviettes féminines	Pqt de 48	$1.99
SELS de Fruits ENO Pour dérangements d'estomacs!	7 oz	97¢
BRYLCREEM Pour les cheveux! (4.5 oz 97¢)	Format 3 oz	87¢
ALBERTO SHAMPOOING	Bout. 15.5 fl. oz	$1.27
ARID Extra sec Rég. ou en Poudre	Bte 9 oz	$1.27
"PEARL DROPS" Poli pour les dents!	50 Mil	$1.17

Prix coupés à plein
FRUITS ET LÉGUMES FRAIS

ORANGES JAFFA
D'Israël-sans pépins
Grosseur 90-Juteuses
98¢ DOUZ.

GROSSES BANANES Importées-Les favorites!	lb	12¢
POMMES DE TERRE Du Nouveau Brunswick-Canada No. 1.	Sac 10 lb	65¢
RHUBARBE de Serres De l'Ontario-Canada No. 1-Croustillante	lb	39¢
TOMATES miniatures Du Mexique-Canada No. 1. Panier comble 1 chop.		48¢
Poires Passe crassane Importées de France-Juteuses-sucrées	lb	39¢
BROCOLIS Importés-Canada No. 1-jeunes-tendres	lb	49¢
LAITUE ICEBERG Importée-Canada No. 1-Germe-Grosseur 24	ch.	29¢
FÈVES VERTES Importés — Canada No. 1 Croustillantes	lb	39¢
CAROTTES du Québec Canada No. 1-Tendres-Jeunes-Sac cello	5 lb	59¢
NAVETS MOYENS Du Québec-Canada No. 1-Tendres	lb	13¢
POMMES délicieuses Rouges ou dorées-De C.B.-Extra de fantaisie	lb LB	32¢

BOEUF BOUVILLON "QUALITÉ SÉLECTIONNÉE" DOMINION
Vieillissement naturel, inspecté par le gouvernement

JAMBON dans la FESSE MAPLE LEAF TENDERSWEET Prêt à manger! Entier ou moitié.	LB	79¢
ÉPAULE de PORC fumée Genre Picnic-Marque populaire	LB	59¢
POULETS à FRIRE 3-4 lb Congelés-Canada Catégorie "A" Jeunes	LB	43¢
POULETS À RÔTIR 4 à 5 lb Congelés-Canada Catégorie "A" Jeunes	LB	49¢
POULETS CHAPONS 5 lb et plus Congelés-Canada catégorie "A"	LB	69¢

RÔTI DE COTES CROISÉES PRÊT POUR LE FOUR	LB	99¢
RÔTI DE PALETTE Tendon dorsal enlevé	LB	83¢
BIFTECK de PALETTE Coupe du centre!	lb	85¢
HAMBURG Frais haché chaque heure!	lb	83¢
BACON sans couenne Jubilee-paquet 1 lb		85¢
BACON sans couenne Petit Goret-Paquet	1 lb	94¢
GIGOT D'AGNEAU Entier ou moitié Importé d'Australie-Congelé	lb	79¢
SAUCISSE de porc et boeuf MAPLE LEAF	lb	59¢
SAUCISSES fumées Coorsh-Juteuses-Paquet 1 lb		73¢
SALAMI COORSH Rouleau 12 oz		82¢
SMOKED MEAT Coorsh-Format sandwich 2 oz		4/99¢
DESSERT PARFAIT COORSH-ASSORTI	ch.	29¢
CRETONS TAILLEFER	Cont. 10 oz	77¢
TÊTE FROMAGÉE TAILLEFER	Cont. 10 oz	59¢
TOURTIÈRE Bilopage-Grand format	ch.	93¢
ROULES aux oeufs Bilopage-Boite de 6		69¢
SALADE de choux ou de patates-Hygrade-	Cont. 24 oz	69¢
BOLOGNE 2 à 6 lb En Morceau-MAPLE LEAF	lb	39¢

FRAIS CUIT CHAQUE JOUR...
Le Fournil



GÂTEAU ÉTAGE Au chocolat Fudge-Délicieux!	ch.	69¢
TARTE aux POMMES ou A la rhubarbe-Croûte Feuilletée!	2 pour	$1.
BISCUITS à la farine d'avoine Délicieux! Comme à la maison!	Pqt de 18	39¢

VOUS NE PAYEZ JAMAIS PLUS AVEC NOS PRIX COUPÉS À PLEIN DE TOUS LES JOURS

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.
Prix en vigueur jusqu'à la fermeture MARDI 6 FÉV. 1973
DOMINION STORES LIMITED

DOMINION

DOMINION nous fait bien manger...et ménager.

Le comité de citoyens de Brigham remet un mémoire au ministre Goldbloom

ADAMSVILLE (JDB) — Le comité de citoyens de Brigham a profité de sa rencontre avec le ministre de l'environnement, le Dr Victor Goldbloom, pour lui remettre un document très court, portant sur le traitement des déchets pour la municipalité d'Adamsville et sa région immédiate.

Ce comité, présidé par M. Harvey Lawrence, s'était violemment opposé au choix d'un terrain situé au sud-ouest du canton d'Adamsville, près du village de Brigham, destiné à être le site d'un projet régional d'enfouissement sanitaire.

Les études, menées sous l'égide des ministères des Richesses naturelles et de la division du génir sanitaire de l'hygiène du milieu, ont confirmé les inquiétudes de ce groupe de citoyens. En effet, le site choisi offrait un danger certain de contamination, le forage de certains trous ayant révélé la présence d'une nappe d'eau près de la surface, ce qui constituait une menace certaine pour la rivière Yamaska.

Quant au document présenté au ministre Goldbloom, il a été rédigé conjointement par le comité de citoyens de Brigham et par le conseil municipal du canton d'Adamsville.

Il comprend six points particuliers, élaborés à la suite de discussions avec les citoyens intéressés au problème des ordures et déchets.

Tout d'abord, le comité de citoyens se déclare opposé à toute forme de monopole créé à même une subvention du gouvernement, et accordant à "n'importe quel entrepreneur indépendant" des permis trop prolongés pour la cueillette et le traitement des ordures de toute une région.

Sur ce premier point, le ministre Goldbloom s'est montré très formel, de même que le député de Brome, M. Glen Brown. M. Normand Grégoire, président des "Enfouissements sanitaires de l'Est Inc." et promoteur du projet, est un entrepreneur privé qui propose au public certains services, mais sans avoir reçu, en aucun temps, des subventions ou des octrois de la part du gouvernement.

"Le projet, de déclarer le ministre, est dû à l'entreprise privée qui offre un contrat aux municipalités intéressées, sans que le gouvernement ne soit impliqué par une subvention ou une aide quelconque à la réalisation de ce projet".

En second lieu, la meilleure solution du contrôle des vidanges serait au point de vue du comité, une combinaison d'incinération et d'enfouissement des résidus avec une supervision exercée par 4 ou 5 municipalités et sur un site abordable à chacune, comprenant un incinérateur adapté à leurs besoins.

Le comité recommande aussi l'élaboration d'un programme éducatif par le gouvernement provincial, par le canal des media d'information, et destiné à renseigner le grand public sur la nécessité d'un bon système de contrôle des ordures.

Abordant le problème qui se pose à l'échelle locale, le comité a une position très stricte: établissement d'un enfouissement sanitaire dans un dépotoir déjà existant avant que l'étude définitive ne soit terminée (coûts, voies d'accessibilité, tonnage anticipé...), refus absolu de nouveaux sites dans la région qui les préoccupe.

Le comité conclut qu'il ne donnera son plein appui qu'à son programme d'incinération avec enfouissement des résidus.

Néanmoins, il se déclare prêt à accepter, comme solution temporaire, un enfouissement sanitaire sur un des sites déjà en opération.

Amené à commenter ces mesures du comité de citoyens, le Dr Victor Goldbloom a souligné que les dépotoirs de la région posent des problèmes certains et qu'aucun n'est, en fait, conforme aux normes d'exploitation à l'échelle régionale.

En outre, il a insisté sur le fait que la solution qui sera choisie pour régler le problème des ordures devra valoir pendant un certain temps et, surtout, servir les intérêts de tous.

"C'est en toute connaissance de cause que vous aurez à choisir le système de traitement des ordures qui vous convient, aussi bien comme service que comme disponibilités financières," a fait remarquer le ministre aux membres du comité de citoyens.

M. Normand Grégoire a ajouté qu'actuellement le procédé de l'incinération était beaucoup trop cher pour être absorbé par les municipalités de la région, alors que l'enfouissement sanitaire offrait des services de cueillette et de traitement à des taux relativement bas, que les municipalités seront capables de rencontrer sans imposer aux contribuables une taxe supplémentaire.

"D'après les études effectuées par ma compagnie, le service d'enfouissement sanitaire reviendrait, annuellement, par logement, entre $22 et $26.

Or, actuellement, les municipalités chargent une taxe de vidanges comprise entre $24 ou $25".



Butin retrouvé

L'agent Pierre Henri, de la police de Bromont, effectue certaines vérifications sur ces deux motoneiges volées à Bromont, dimanche soir, et retrouvée par des agents du poste de Granby de la Sûreté du Québec près d'Eastman. Volées à M. Gilbert Paquette, de Bromont, les motoneiges ont été retrouvées à quelque 24 heures d'intervalle, l'une sur une route secondaire et l'autre à l'arrière d'une grange située en bordure d'une autre route secondaire non loin d'Eastman; la remorque sur laquelle les véhicules étaient attachés et qui a servi à leur transport par les voleurs, n'a pas été retracée et fait toujours l'objet de recherches de la part de la police de Bromont.
(Photo Jeannot Petit)

Pour le mois de décembre

Le taux d'absence est de 5% à la commission scolaire Davignon

COWANSVILLE (JdB) — Le nombre d'élèves fréquentant les écoles primaires et secondaires de la Commission scolaire Davignon était, à la fin du mois de décembre, de 4,768.

C'est ce qui se dégage du rapport de fréquentation scolaire présenté par M. Jacques-G. Raymond, contrôleur des absences.

Tout au long du dernier mois de 1972, on a enregistré 11 nouvelles admissions contre 21 départs, soit 7 départs à l'école polyvalente Massey-Vanier; 2 admissions et 2 départs à l'école St-Léon; 3 admissions et 1 départ de l'école Ste-Thérèse; 4 départs à l'école Curé A.Petit; 2 admissions à l'école J.-B. Larocque; 1 admission et 2 départs à l'école Ste-Rose de Lima; 4 départs à l'école St-Vincent-Ferrier, d'Adamsville; 3 admissions et 1 départ à l'école St-François-Xavier, de Bromont.

Ce qui donne comme répartition de la population scolaire, pour l'ensemble du territoire de la Commission scolaire Davignon, les chiffres suivants: 1,935 élèves à la polyvalente Massey-Vanier; 737 à St-Léon; 359 pour l'école Ste-Thérèse; 395 à Curé A. Petit; 221 à l'école J.-B. Larocque; 106 à l'école Ste-Rose.

Pour les écoles situées à l'extérieur de Cowansville, on a 110 à l'école St-François d'Assise, de Frelighsburg; 194 à l'école St-Joseph de Dunham; 109 à l'école Frère André, de Sutton; 120 à Ave Maria, de Sutton; 117 à l'école St-Edouard, de Knowlton; 175 à l'école St-Vincent-Ferrier, d'Adamsville, et 190 à l'école St-François-Xavier de Bromont.

Pour les établissements scolaires de Cowansville, le taux le plus élevé d'absences se rencontre à la polyvalente Massey-Vanier, avec 1,715 jours d'absences, comparativement à un total de 27,310 jours de présence, ce qui donne un pourcentage de 6%.

Avec un pourcentage de 5% d'absence, on trouve les écoles Ste-Thérèse (270 jours d'absences contre 5,167 jours de présence), Curé A. Petit (271 jours d'absences comparativement à 5,657 journées de présence) et l'école Ste-Rose de Lima (81.5 jours d'absence et 1,414.5 jours de présence).

Deux autres établissements scolaires cowansvillois affichent, pour leur part, un pourcentage d'absences de 4%, soit le taux le plus bas pour Cowansville; il s'agit de l'école St-Léon (418.5 jours d'absence contre 9,946.5 jours de présence) et de l'école J.-B. Larocque (110.5 journées d'absence contre 2,895.5 de présence).

Pour les écoles de l'extérieur de la ville, Sutton détient les deux records; le plus haut et le plus bas taux d'absences. En effet, l'école Frère-André n'affiche que 2% d'absences avec 30.5 jours d'absences contre 1,604.5 de présence, tandis que l'école Ave Maria a un taux de 6% d'absences avec 109.5 jours d'absence comparativement à 1,690.5 journées de présence.

Saint-Joseph, de Dunham et St-Vincent-Ferrier, d'Adamsville, ont respectivement 92 et 85.5 journées d'absences contre 2,540 et 2,390 jours de présences, ce qui porte le taux des absences à 3%.

Viennent ensuite, avec un taux de 4%, les établissements St-François-d'Assise, de Frelighsburg (70 jours d'absence et 1,580 de présence) et St-Edouard, de Knowlton (59.5 jours d'absence et 1,578.5 de présence).

Enfin, en dernière position, on trouve l'école St-François-Xavier, de Bromont, avec un taux de 5% d'absence (131 jours d'absence contre 2,710 jours de présence).

Pour l'ensemble des 13 établissements scolaires, les jours d'absence s'élèvent à 3,444.5, contre 66,484 jours de présence.

Régionale des Jeunes Chambres

La campagne de recrutement bat son plein dans l'Estrie

FARNHAM (DNC) — La Régionale des Jeunes Chambres des Cantons de l'Est est en pleine campagne de recrutement, dans le but de fonder de nouvelles Jeunes Chambres. Huit localités composent cette Régionale, soit: Bedford, Bromont, Cowansville, Farnham, Granby, Magog, St-Hyacinthe et Sherbrooke, totalisant plus de 550 membres.

Un comité spécial a été formé pour le recrutement, la municipalité d'Acton Vale a été approchée. Un premier contact était fait dans cette municipalité, puis prenant connaissance des problèmes existant à différents niveaux, des associations existantes, il a été pensé qu'une soirée d'information serait organisée sous peu dans cette localité. L'abbé Michel Cartier est à la disposition de toutes personnes d'Acton Vale voulant avoir plus de détails sur la formation d'une Jeune Chambre.

Les autres localités qui ne possèdent pas de Jeune Chambre, dont le rôle est de servir de corps intermédiaire à l'amélioration du milieu où elle se trouve, peuvent s'adresser à la Régionale qui offre ses services en tout temps. Celle-ci s'adresse aux entreprises qui peuvent sûrement aider les membres de la Jeune Chambre de la Régionale dans leur tâche, soit en participant directement au mouvement ou en recommandant un ou plusieurs membres de leur personnel dont ils ont su s'entourer; ou encore d'autres personnes dynamiques capables de diriger, lesquelles seraient intéressées par un tel mouvement pour parfaire leur formation.

MM. Yvan Beaudoin, vice-président responsable, demeurant à 27, rue Taylor à Bedford, téléphone: 248-2318 et Marc Robitaille, président Régional, 367, rue Principale-Est, à Farnham, téléphone: 293-5155, demeurent disponibles pour répondre à toute personne s'intéressant de près ou de loin à la Jeune Chambre, et à la formation éventuelle de cette association, dans une localité où le besoin se fait sentir.

L'opération "Tombola" est lancée à Acton Vale

ACTON VALE (DNC) — Il semble bien que la "Tombola" redeviendra populaire à Acton Vale dès cette année; en effet, l'opération "Tombola" a été lancée à Acton Vale et, pour jeter les bases sur cette activité prévue pour les 1er, 2 et 3, et 4 mars, une réunion des membres de la Fabrique St-André et des représentants des mouvements intéressés aura lieu dimanche, le 4 février, à 10 hres du matin, au sous-sol de la sacristie.

Actuellement, on semble assuré de la participation de 4 groupements locaux, soit les Fermières, les Filles d'Isabelle, l'Amicale St-André et les Chevaliers de Colomb du Conseil 2825.

Le Comité d'organisation est confiant que les autres mouvements locaux feront part de leur participation d'ici quelques jours afin d'assurer le succès de cette grande manifestation paroissiale.

On espère en outre que les paroissiens répondront généreusement à l'invitation d'assister à cette tombola du mois de mars.

Les profits de cette organisation serviront à la réfection du toit de l'église et à la peinture à l'intérieur de l'édifice.

On sait que des réparations avaient été effectuées, il y a quelques années, alors que le défunt curé Albert Renaud exerçait son ministère dans la paroisse.



Carnaval d'Iberville

Le premier citoyen de la ville d'Iberville, M. J.-Michel Monat, a allumé, en présence des duchesses du 10e carnaval d'hiver de cette ville, la flamme traditionnelle. On sait que le carnaval d'Iberville débutera officiellement le 3 février pour se terminer le 24 février, par le couronnement de la reine du carnaval.
(Photo Studio Brouillette)

PROFITEZ DE NOTRE

GRANDE VENTE DE JANVIER

Elle se continue encore pour quelque temps. Les prix sont avantageux, c'est à vous d'en profiter dès maintenant. Réduction sur toute la marchandise.

de 20 à 40%

HOMMES	DAMES	DIVERS
PALETOTS	ROBES (Longues, courtes, pantalons)	DRAPS
VESTONS	MANTEAUX	COUVERTURES
HABITS	PANTALONS	SERVIETTES
JACKETS	GILETS	SOULIERS (Hommes, dames et enfants)
GILETS	BLOUSES	
PANTALONS	JUPES	
CHEMISES	VÊTEMENTS DE BASE	BOTTILLONS (Hommes, dames et enfants)
HABITS pour MOTONEIGISTES		

AMÉDÉE ZIGBY

8, rue St-Joseph Granby 372-4008

CHEF

Ecoutez, tous les samedis de 10 h. à 11 h. a.m.,

"ACTUALITÉ COWANSVILLE"

Directement de l'Hôtel Maurice, à Cowansville
Animateurs
Marc Gendreau et Jean-Noël Parenteau

CHEF

INVITÉ

M. EMILE DUCHARME
Président du Comité des parents.

RADIO-GRANBY, 1450 AU CADRAN

Samson a modifié radicalement son style et son arsenal politique

QUEBEC (PC) — C'est un Samson renouvelé qui s'apprête à sauter dans la fosse aux lions créditistes en fin de semaine. L'image est d'autant plus appropriée que le congrès se déroulera au petit Colisée de Québec.

Pendant que ses adversaires à la direction du parti multiplient les déclarations fracassantes et, dans certains cas, les dénonciations dans le plus pur style Gilberte Côté-Mercier, le grand héros de la percée créditiste de —êî, a modifié radicalement son style et son arsenal politique

Depuis la mi-novembre, il sillonne la province, comme Diogène avec son fanal, à la recherche des "vrais créditistes". Rejeté par l'état-major, renié par le grand chef d'Ottawa, c'est à la base qu'il cultive les appuis avec la patience de l'horticulteur. A quelques jours de ce congrès qui marquera un tournant dans sa carrière politique déjà houleuse, Camil Samson, a déjà parcouru plus de 12,000 milles au volant de sa propre voiture, la plupart du temps en compagnie de sa femme et de quelques fidèles organisateurs.

La manne

Il a d'ailleurs failli laisser sa peau dans ce



M. Camil SAMSON

long périple sur des routes le plus souvent transformées en patinoires. A la fin de décembre, alors qu'il traversait un passage à niveau à Novétal, dans son fief d'Abitibi, il a été happé par un train minier et projeté sur un poteau électrique. Les passagers s'en sont tirés sans même une égratignure et la campagne s'est poursuivie avec une voiture neuve.

Reste à savoir combien de membres cette croisade drainera au petit Colisée. C'est un secret bien gardée. C'est aussi ce qui décidera de tout puisque tous les délégués inscrits au parti le 26 janvier auront droit de vote au congrès.

"Une chose est certaine, soutient M. Samson, je suis le seul qui ait jamais fait élire 11 autres créditistes à l'Assemblée nationale. Dupuis pourrait fort bien se retrouver bon troisième car les militants sont avec moi."

Alliance?

Le jeu des alliances de dernière heure entre également en ligne de compte.

Cela, même si la constitution du parti défend à un candidat de se désister publiquement en cours de scrutin en favekd'un de ses concurrents.

Somme toute, il y a trois aadversaires sérieux en lice: Dupuis, Samson et Roy.

Ce dernier compte sur une clientèle fidèle dans la Beake et dans la région de la capitale.

Il fait une campagne de prédicateur en faveur de l'unification des factions.

Dans des conversations privées, il n'écarte pas le mariage de raison avec Samson, ce chef démissionnaire qui a pourtant tout fait pour l'écarter du poste de leader parlementaire. M. Roy reste prudent, mais il laisse suffisamment percer de ressentiment à l'égard du néophyte montréalais pour que l'alliance rste possible avec le député de Rouyn-Noranda. Le fait que ce dernier parle de Dupuis comme "bon troisième" dans la course vient d'ailleurs étayer cette hypothèse.

Une leçon

Il ne fait pas de doute que M. Samson a déjà tiré une leçon de la série d'intrigues, de complots et de conflits internes qui trouvera son dénouement en fin de semaine.

S'il réussit à reprendre les rênes, ce sont il ne semble pas douter du tout, il sera le Chef incontesté", et les factions d'état major devront se le tenir pour dit.

A moins qu'écarte de la joute du petit Colisée, il ne réédite son exploit de mars 1972 et n'aille se faire élire par un congrès dissident. Une rumeur circule dans les milieux créditistes que des partisans de Samson auraient déjà prévu un tel rebondissement et auraient loué à cette fin le centre Monseigneur Marcoux, un centre de loisirs de la vieille capitale.

"Si des amis de Québec ont posé un tel geste, se contente de répondre ironiquement M Samson, ce ne peut être que pour fêter la victoire à l'issue du congrès."

Un traitement inefficace pour perdre du poids

MONTREAL (PC) — Sept femmes de la région de Montréal ont témoigné en Cour, lundi, prétendant que le traitement qu'elles avaient reçu pour perdre du poids au Studio de santé Figure Magic Inc., n'avait que peu ou pas changé leur corpulence.

Une ménagère a affirmé au juge Marcel Beauchemin, de la Cour des sessions de la paix, qu'elle avait versé $150 au studio Figure Magic pour une série de 10 traitements.

La femme — le juge a demandé que les noms des témoins ne soient pas divulgués — a déclaré qu'après cinq traitements, un employé de la clinique lui a révélé qu'elle avait perdu du poids.

"Il n'y avait pas de changement dans mes mensurations et je peux affirmer, d'après mes vêtements, que les traitements n'avaient pas changé grand chose", a-t-elle précisé à la cour.

Les dirigeants de l'entreprise d'amaigrissement, MM. Gérard Choquette, Alfred Gregory et Richard Hébert, tous de Montréal, doivent répondre à des accusations de publicité fallacieuse et de fraude d'une valeur de $1.5 million.

Les accusations ont été portées à la suite d'une enquête menée par le ministère fédéral de la Consommation et des Corporations.

Lorsque les accusations ont été portées, en août dernier, il y avait 22 cliniques Figure Magic en opération au Québec.



Pour la région du Saguenay-Lac St-Jean

La réforme de la carte électorale fédérale comporte des erreurs lourdes de conséquences

CHICOUTIMI (PC) — Les maires du Conseil de comté Lac-Saint-Jean - Est estiment que, dans sa forme actuelle, le projet de réforme de la carte électorale fédérale comporte des erreurs lourdes de conséquences pour la région du Saguenay-Lac Saint-Jean et, témoignant mardi devant la commission fédérale siégeant à Chicoutimi, ils réclament un découpage passablement similaire à celui déposé initialement sur le plan provincial.

Dans le mémoire présenté à la Commission, le Conseil de comté fait d'abord valoir que, pour atteindre son objectif de réduire le nombre de représentants du Québec de 74 à 72, la Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales pour le Québec a fait des soustractions uniquement dans les secteurs ruraux après avoir ajouté trois comtés dans la région de Montréal et un dans celle de Québec.

"Quatre nouveaux comtés urbains six comtés ruraux en moins, tout cela concorde bien peu avec la géographie et la démographie d'une province dont le territoire est d'abord et avant tout celui d'une vaste région rurale," soutient le Conseil de comté, qui représente toutes les municipalités urbaines et rurales du comté et de nombreux corps publics et intermédiaires.

Cette proposition de la commission pénaliserait spécialement, selon le conseil de comté, une région comme la Gaspésie, qui a besoin de toutes ses ressources, de toutes ses énergies et de toutes les voix qui la représentent déjà et un Saguenay Lac Saint-Jean, dont l'homogénéité ne fait pas de doute et dont l'ouverture récente vers le Moyen-Nord pose des problèmes nouveaux et délicats.

VENTE 25IÈME ANNIVERSAIRE

APPAREILS MÉNAGERS

Inglis

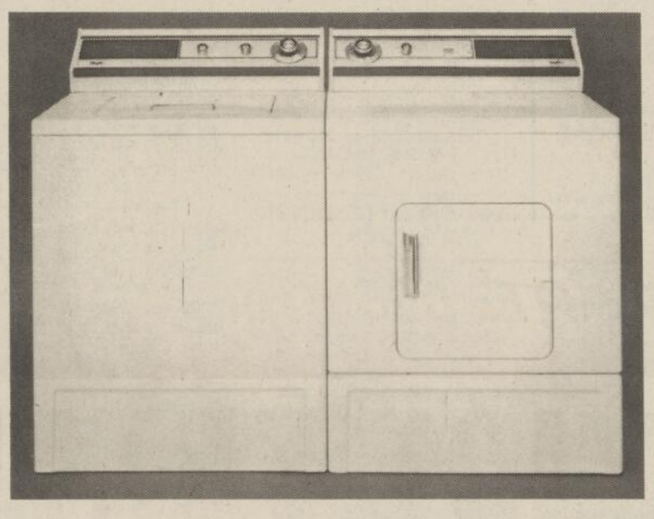
Qui facilitent la tâche de toute femme de maison

Harvey & Racine
MEUBLES • FURNITURE

OFFERTS À PRIX SPÉCIAUX DE LA VENTE DE JANVIER

Toutes les commodités qui font du lavage un jeu !

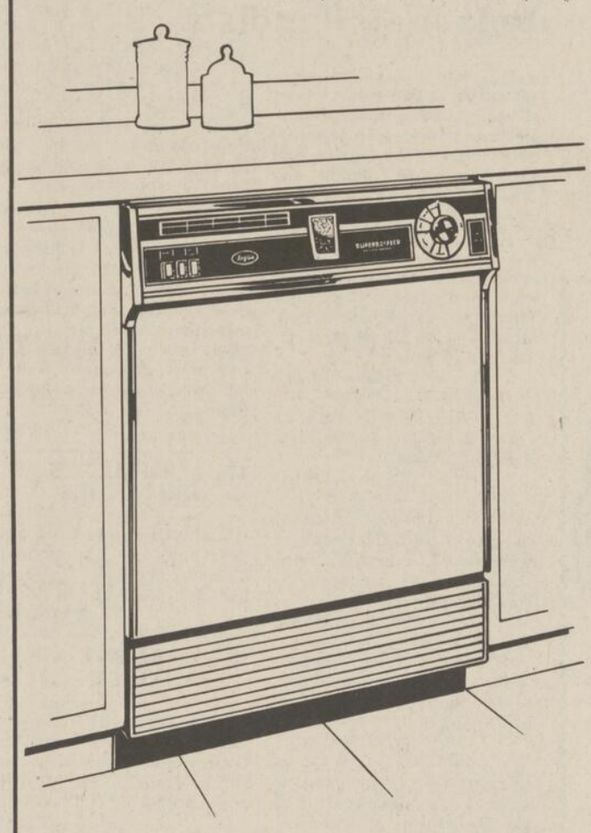
L'ENSEMBLE LIBERATOR — LESSIVEUSE ET SÉCHEUSE



LESSIVEUSE — • Deux vitesses d'agitation • Deux vitesses d'essorage • 3 cycles • Refroidissement pour tissus de pressage permanent 3 réglages du niveau d'eau • Filtre à charpie et distributeur de détergent • 3 réglages de température d'eau • Super-agitateur • Protège pompe: retient boutons, épingles, monnaie, etc. • Rebord anti-éclaboussures empêchant l'eau de jaillir de la cuve.

SÉCHEUSE — Réglage du degré de séchage • Nouveau bouton-poussoir de sûreté pour mise en marche • Réglage antifroissage pour tissus de pressage permanent • 2 cycles automatiques plus cycle minute • Réglage de défroissage • 3 réglages de température pour la chaleur de séchage appropriée • Filtre à charpie extra-grand • Séchage rapide et silencieux.

BAS PRIX SPÉCIAUX SUR
MODÈLES D'ÉTALAGE
PREMIERS VENUS... PREMIERS SERVIS!



LAVEUSE DE VAISSELLE

pour épargner du temps !
Modèle encastré Superb de Inglis

Vous offrant:
Deux vitesses de lavage et de rinçage • Filtre autonettoyeur • Assainisseur • Distributeur jumelé de détergent • Distributeur de conditionneur de rinçage • 2 grands bras-arroseurs rotatifs • Réglages par boutons-poussoirs • Cuve émaillée-porcelaine • Isolation insonorisante • Panier à argenterie • Paniers agrandissables.

Voyez les différents modèles de laveuses à vaisselle en montre.



"C'est vrai l'affaire"

• CHOIX • QUALITÉ
• PRIX • GARANTIE

Harvey & Racine INC.
MEUBLES • FURNITURE

Laurent FORAND Jean-Paul RACINE
Chemin Roxton
Tél. 372-5896 — 372-5897

QU'UN EUROPEEN EN AIT POUR SON ARGENT APRES L'AVOIR INVESTI DANS UNE VOITURE, C'EST PLUS QU'UN BONI. C'EST UNE NECESSITE FINANCIERE.

La plupart des automobilistes tombent un jour ou l'autre sur une voiture qui est un véritable "citron" ...ou presque.

Par chance, bien des Canadiens peuvent se permettre une telle mésaventure, se disant qu'ils ont tout simplement éprouvé une mauvaise expérience.

L'Européen moyen n'est pas aussi chanceux, car une voiture peut lui coûter plus cher que ce que ne lui rapporte son salaire annuel. Dans son cas, un "citron" pourrait provoquer une catastrophe financière.

C'est cette situation économique particulière, qui fait que les Européens soient les acheteurs d'automobiles les plus exigeants au monde.

Ce fait est d'autant plus intéressant qu'en Europe, là où ils peuvent choisir parmi 50 voitures de marques différentes, les Européens achètent plus de Fiat que toute autre voiture.

Et l'une des Fiat qu'ils achètent plus que toute autre, c'est la Fiat 128, que ce soit le modèle 2 portes, 4 portes ou station wagon.

C'est peut-être parce que chaque 128 possède une traction avant, des freins à disque autorégleurs à l'avant, une direction à crémaillère et des pneus à carcasse radiale, qui font partie de l'équipement standard.

De plus, elle offre énormément de place... plus de place qu'une Oldsmobile Cutlass— bien qu'elle mesure 8.8 pouces de moins qu'une Volkswagen Super Beetle.

Vous voyez donc que si vous êtes à la recherche d'une voiture de petit format, du genre européen, vous feriez bien de jeter un coup d'oeil sur la Fiat 128.

Lorsque vous achetez une voiture, il se peut qu'en avoir pour votre argent ne soit pas une nécessité financière. Mais quel boni ce serait.

SALAIRE ANNUEL DE L'EUROPEEN, EN MOYENNE

ALLEMAGNE O.	$2,520
AUTRICHE	$1,466
BELGIQUE	$2,372
DANEMARK	$2,702
ESPAGNE	$818
FINLANDE	$1,700
FRANCE	$2,783
GRECE	$811
HOLLANDE	$1,797
ITALIE	$1,525
LUXEMBOURG	$2,210
NORVEGE	$1,933
PORTUGAL	$423
SUEDE	$3,553
SUISSE	$2,020



FIAT

La voiture la plus vendue en Europe.

VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE FIAT AUTORISE DE VOTRE LOCALITE.

ACCEPTÉES LA VEILLE JUSQU'À **4h.30 P.M.**

Annonces Classées

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$1.60
SUPPLÉMENTAIRES	$0.09
CARACTÈRES GRAS	$0.40
AGATE	$0.17
1 POUCE x COL.	$2.38
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires)	$45.00
LOCATION DE CASIER	$0.40
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$10.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc... (ligne agate)	$0.25
AVIS DE DÉCÈS	$6.00
REMERCIEMENTS	$6.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Carte Professionnelle

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE
NOTAIRES
GÉRARD A. SOUTHIÈRE
DANIEL SOUTHIÈRE
GILLES SOUTHIÈRE
ÉDIFICE PALACE
135 PRINCIPALE
GRANBY
(suites 24 et 25)
372-6637
(26543)

Deux bungalows neufs à vendre, chauffage électrique "Novelec", extérieur briques, situé dans le magnifique développement Villa Fortier, St-Paul d'Abbotsford. Libre immédiatement. Pour inf.:
JACQUES GOSSELIN CONSTRUCTION
Tél.: 379-5738
(25-32)

Jolin, Dallaire, Picotte, Alain Désautels, Brodeur & Cie. C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
TÉL: (514) 372-3347
C.P. 233
74, rue Court, Granby, Qué.

P.A. Jolin	C.A.
G.D. Dallaire	C.A.
J.P. Picotte	C.A.
L.J. Alain	C.A.
A. Desautels	C.A.
Y. Brodeur	C.A.
Y. Racine	C.A.

(319-11)

Cartes d'affaires

SOULAGEZ VOS PIEDS



en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales.
CONFECTION DE SUPPORTS D'ARCHES
GÉRARD POTVIN
SPÉCIALISTE
20 ANNÉES D'EXPÉRIENCE
- AJUSTEMENT PERSONNEL À CHAQUE CLIENT
- AJUSTEMENT PARFAIT
- EMPREINTES DES PIEDS
- CORRECTION POUR PIEDS MALADES, AFFAISSÉS, DÉMARCHE DIFFICILE
- CHAUSSURES CORRECTIVES
- PRIX MODIQUES

POUR UNE MEILLEURE HYGIÈNE ET CONFORT DES PIEDS VENEZ AU
CENTRE D'AJUSTEMENT
30 JOHNSON TÉL: 372-5292
(25992)

AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE
La Voix de l'Est

GRANDE VENTE
DE FIN DE SAISON
AU BON MARCHE



- TRÈS BEAU CHOIX D'HABITS DE $35. à $59. chacune.
- CHEMISES (14 à 20 d'encolure)
- MANTEAUX DE CUIR
- TRÈS BEAU CHOIX DE "JACKETS SPORTS"
- SOULIERS — BOTTINES — BOTILLONS
- PANTALONS "Polyester"
- VÊTEMENT DE TRAVAIL — CACHE POUSSIÈRE, — COMBINAISONS "Over-All" — BOTTES — BAVETTES — OVER-ALL, etc.
- VÊTEMENTS D'EXERCICES
- ENSEMBLE DE MOTONEIGISTES (Pour toute la famille) Choix de 1 pièce, 2 pièces ou 3 pièces.
- BOTTES DE MOTONEIGES
- BOTTINES AVEC "Cap-d'acier", CASQUES DE TRAVAIL, SOULIERS DE TRAVAIL, RAQUETTES,
- UNIFORMES AU COMPLET "Pressage-Permanent", Garantie contre acide.
- ENSEMBLE POUR LA PLUIE. Garantie 100%. Comme ceux utilisés par le Bell et l'Hydro. A l'épreuve des chocs, de l'eau et de l'électricité.

NOUS HABILLONS LES TAILLES DE 35 A 54
VOTRE
MAGASIN AU BON MARCHE
43 RUE GUY GRANBY 378-2785
(10-45) 26595)

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

23 RUE ELGIN: grande maison brique 8 pièces, plancher bois franc, chauffage, eau chaude, bonne construction 20 ans, grand terrain 51 x 264. Reprise de finance. Immeuble Tanguay courtiers Tél: 372-4666
(29-34 — 27048)

OCCASION UNIQUE!
BUNGALOW NEUF modèle espagnol, chauffage électrique, foyer, puits artésien, cuisine de luxe, grand terrain, décor unique, situé 8 rue des Rossignols (près Lac Boivin) occupation immédiate, prix avantageux.
TRIPLEX NEUF situé à 173 Alexandra, grand logis de 5 pièces pour le propriétaire, tapis mur à mur, chauffage électrique. Soyez le propriétaire et diminué votre loyer à environ $80 par mois. Pour informations 372-1177 ou 372-6059 Roger Auger.
(27139)

PORCHERIE pour 650 porcs, poulailler de 10,440 p.c. avec quota de poussins mélangés, garage double, bonne grande maison 10 pièces. S'ad. à 140 Rang de la Barbue, St-Césaire. Tél: 469-3269
(30-36 — 27097)

PROPRIETE de 2 logis, l'un de 4 pièces, l'autre de 7 pièces, sous-sol fini, terrasse, patio, foyer. Cause de vente: transfert. Située à 50 Saint-Louis. Tél: 378-2687.
(12-13 — 27106)

A 28 RUE BOURGEOIS, très joli 5 pièces neuf, fabriqué par des artisans. Occupation immédiate, Inf: à Norbert Parent, entr. Construction. 82 rue Bourgeois. Tél: 378-1389
(12-39 — 26673)

ROYAL TRUST CO.
brokers
GRANBY, maison de bois de 2 étages, 7 pièces, grand terrain, complètement paysagée, piscine extérieure soulevée. Prix $23,000. R. McKergow. 372-3480 ou 243-6153
(16511)

MAISON neuve à vendre située dans le Canton à 1/4 de mille de Granby $110. par mois; capital et intérêts. Comptant à discuter. Tél: 378-3474
(24-40 — 26939)

MAISON neuve à vendre de 5 pièces, chauffage air chaud et foyer. Terrain 150 x 134' Tél: 378-1671
(11-38 — 26631)

3—PROPRIETE A VENDRE OU A LOUER

MAISON seule avec grand terrain, 7 pièces, 2 salles de bains, à vendre, à louer ou à échanger. Située à 110 Laval. Pour inf: 372-7504 ou s'adresser à 31 Court.
(26-41 — 26937)

5—PROPRIETE DEMANDES

RECHERCHE grande maison ou 2 logis en bonne condition dans le secteur commercial pour acheter. Tél: 372-7620
(32-33 — 27140)

"RECHERCHE d'un bungalow à louer ou logement équivalent dans un bas, 5 1/2 pièces, à Cowansville ou Granby. Tél: 538-5947 sur semaine."
(30-32 — 27082)

10—TERRAIN A VENDRE

GRANDS terrains boisés à vendre sur chemin Payne, 150 de façade par 200', magnifique paysage, en pleine campagne, résidentiel. 1 mille du centre-ville. S'adresser au Camping Granby. 372-6639
(31-37 — 27115)

TERRASSE BELLEVUE
MAGNIFIQUE vue et site résidentiel, avantageux. Située en campagne chemin Roxton limite de Granby, grands terrains de 80 pi. x 125 et plus.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ...
—Pas d'acompte
—Pas d'intérêt
Tél: 372-3296 ou 372-5518
J.-P. RACINE INC.
(6-33 — 26520)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 2 pièces meublé, chauffé, tapis mur à mur, chambre de bains céramique. Stationnement réservé. S'ad. à 30 Elgin app. 1.
(31-37 — 27132)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, salle de bains céramique, service de buanderie, stationnement inclus. Possession immédiate. Tél. 372-5727 après 5 hres.
(31-33 — 27116)

3 1/2 pièces meublées avec en plus balcon porte-patio, tapis mur à mur, chambre de bains de céramique, chauffé, éclairé, antenne pour télécouleur, 8 canaux, système de balayeuse, dans chaque logis, buanderie, stationnement, prise de courant pour auto. Piscine chauffée patio, et Bar-B-Q. à l'extérieur. A partir de $35 par semaine. S'ad. à Antonio Gagnon. Tél: 378-2725 ou 372-4452 (11-38 — 26625)

4 1/2 et 2 1/2 meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, service Buanderie et conciergerie, centre-ville, libre 2 février. 3 1/2 chauff. meublé colonial, entrée privée. Libre 9 fév. Tél: 372-4307
(30-34 — 27096)

APP. 3 1/2 pièces, meublé style colonial, chauffage électrique, tapis mur à mur situé à 198 Albert app. 2. Tél: 378-3775
(30-36 — 27098)

A L'EPREUVE DU FEU! 1 1/2 et 2 1/2 pièces meublés. S'ad. à 372-5888
(25-31 — 26968)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, laveuse et sécheuse. T.V. fourni. Libre. Stationnement pour auto. Tél: 378-7164
(30-31 — 27101)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, ménage fait à neuf. Tél: 378-9219 ou 378-8830
(31-37 — 27131)

ATTENTION appartement à louer 3 1/2 pièces, situé à 163 St-Antoine N. chauffé, meublé, Pour inf: 378-6639 après 6 hres.
(30-36 — 27107)

APPARTEMENTS 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 pièces, meublés, chauffé, eau chaude fournie. S'ad. à Granby Import 23 Principale. Tél: 372-1000 jour ou 378-1721 soir demandez Jacques
(30-36 — 27110)

2 APPARTEMENTS 3 1/2 pièces situé rue Notre-Dame coin Robinson, meublés, chauffés, éclairé, système d'antennes TV couleur noir et blanc; service laveuse et sécheuse. Libre 1er mars. S'ad. à 433 Laurier. Tél: 378-7849
(30-34 — 27111)

DISPONIBLES
3 1/2 meublés, neufs, modernes, tapis, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, buanderie, taxe incluse prise d'extérieure pour auto. (Aussi 3 1/2 & 5 1/2 non meublés) SITUES SUR boul. Fortin. Tél: 378-6521
(4-31 — 26466)

APP. 2 pièces, refait à neuf, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, endroit tranquille pour jeune fille ou jeune couple. Situé à 11 St-Charles N. Tél: 378-3904 entre 8 hres et 6 hres.
(29-32 — 27053)

16—LOGEMENTS A LOUER

ATTENTION ATTENTION!
VENEZ vous choisir un logis dans un bloc complètement neuf, 4 1/2 pièces, situé rur Bourgeois, eau chaude fournie, système d'Antenne TV couleur Noir-blanc, tapis mur à mur.
AUSSI 3 1/2meublés ou non, 2 logis 4 1/2 coin Robinson St-François, libre 1er mai. Réservation jusqu'en Mai. Pour visiter: 433 Laurier Tél: 378-7849 (27093)

LOGIS de 3 pièces à louer, meublé, laveuse sécheuse, plancher bois franc à grandeur, Chauffage électrique. S'ad. à 531 Principale 378-3226
(30-31 — 27094

LOGEMENT de 3 1/2 pièces, refait à neuf, site résidentiel, face au parc Victoria, rue Lorne (centre-ville) chauffé, éclairé, avec grenier, installation laveuse-sécheuse, taxe d'eau payée. Libre immédiatement. Tél: 372-7764
(29-34 — 27047)

LOGIS 3 1/2 pièces dans un bas, grande cour, près église, pour couple seul. Aussi app. 3 pièces libre immédiatement. Maison de 2 logis à vendre. Tél: 378-3600
(31 — 27124)

LOGEMENT de 5 1/2 pièces, chauffage électrique libre immédiatement situé à 38 boul. Fortin app. 3, $135 par mois. Aussi 4 1/2 à 469 Denison O. $110. par mois, libre 1er Mai. Tél: 378-4486
(23-34 — 26926)

A 75-2 rue Lorne, face au Parc Victoria. 2ème étage, 3 grandes pièces chauffées grand grenier et véranda $115. par mois. A 75 Lorne dans un bas 3 grandes pièces chauffé abec foyer, grande véranda et cave $135. par mois. S'ad. à Mme R. Vadnais. 79 Lorne 372-3850
(10-36 — 26562)

LOGIS de 3 grandes pièces avec cave, poêle et réfrigérateur fournis, dans un bas, grande cour, électricité, chauffage et eau chaude fourni, dans le haut de la ville. S'ad. à E. Breton 379-5866
(25-31 — 26995)

2 LOGIS de 3 pièces neufs à louer, chauffage électrique, libre immédiatement, situé rue Lamoureux. Tél: 378-8559
(30-34 — 27099)

LOGIS de 4 1/2 pièces $110. par mois, libre le 28 février, et appartement 5 1/2 $130. par mois, libre le 30 mars. Chauffé, électricité, balcon privé. Stationnement déneigé par le propriétaire, prise pour l'auto, endroit privé, pour bains de soleil, vue exceptionnelle de la ville, service laveuse-sécheuse. Inf: Tél: 378-4651
(27073)

LOGIS neuf de 4 1/2 pièces, situé à 462 rue Reynolds, prêt pour 1er mars, appartement meublé 2 1/2 chauffé, eau chaude, électricité, inclus. Libre 1er février $110 par mois. Bungalow neuf à vendre, S'adresser à 430 rue Papineau. Tél: 378-8947
(25-31 — 26969)

17—LOGEMENTS DEMANDES

DEMANDE logis de 4 pièces, dans un bas pour le mois de mai pour 2 personnes. Tél: 378-5121
(31-37 — 27127)

18—CHAMBRE A LOUER

BELLE CHAMBRE seule à louer avec ou sans pension. Endroit tranquille pour personne seule. Tél: 372-5396 après 6 hres.
(30-36 — 27088)

20—LOCAUX, BUREAUX A LOUER

BUREAU et local à louer chauffés, à 185 Principale et 13 rue Centre. Magasin à louer à 334 Principale. Fictures, fluorescents 4 pi. 2 tubes à vendre. J.A. Leroux Tél: 372-3373
(27015)

26—HOMMES DEMANDES

HOMMES demandés propres et intelligents. Travail facile au téléphone. Inf: 372-2065.
(26-32 — 27014)

ATTENTION
POSITION importante $7,000 à $15,0000 par année, dans un territoire établi. Si vous possédez une auto et vous êtes âgé de 21 à 45 ans et bonnes références. Pour autres renseignements communiquer avec M. Piché, à l'Hôtel Castel, jeudi le 1 février entre 9 hres et 7 hres. ou téléphonez 378-9071
(27100)

$12,000. Plus bonis comptant réguliers pour homme de 40 ans et plus dans la région de Granby. Court voyages d'auto puur contacter clients. S'adresser par avion: président dept. an. C.P. 70, Station R. Toronto 352, Ontario.
(27-33 — 27057)

VENDEUR demandé pour la compagnie Electrolux Salaire au-dessus de la moyenne. S'ad. à 19 Principale, Tél: 372-5427 ou 372-5428 demandez M. Leblanc
(27032)

27—HOMMES FEMMES DEMANDES

GAGNEZ FACILEMENT DES $$$
VENTE facile de bas-culottes. Aussi bas pour toute la famille, culottes etc. Gratis: Instructions et catalogues en couleur. RESLON 10383 Montréal Nord 459D-9, Québec.
(12-39 — 26660)

28—FILLES FEMMES DEMANDEES

JEUNE fille sérieuse demandée pour ouvrage général de maison privée. S'adresser à Mme Savoie après 2 h. à 124 rue Principale St-Valérien, Tél: 549-9483
(31-37 — 27113)

SERVANTE demandée. S'ad. à Tél: 372-5930
(30-36 — 27089)

PERSONNES demandées, propres et intelligentes. Travail facile au téléphone. Inf: 372-2065
(26-32 — 27012)

AVON peut vous aider à garnir votre cuisine d'un nouveau lave-vaisselle, ou votre garde-robe de nouveau vêtements d'hiver. En devenant représentante AVON il vous sera possible de compléter tous vos désirs. Composez maintenant à 378-4116 ou écrivez à MMme Huet, C.P. 28 Iberville.
(26-32 — 27006)

ON DEMANDE opératrices de machines à coudre simple pour coudre des piches. Tél: 378-1713
(31-34 — 27136)

RECEPTIONNISTE bilingue dactylo, 21 ans et plus. Salaire selon qualifications. Pour information: Tél: 378-3961
(31-32 — 27112)

VOULEZ-VOUS FAIRE DE L'ARGENT DANS VOS TEMPS LIBRES ?



À TEMPS PARTIEL GAGNEZ DE $35 à $60 PAR SEMAINE.
TRAVAIL AGRÉABLE
GÉRANT DU PERSONNEL C.P. 433, GRANBY, P.Q.
(17-59 — 26758)

32—GARDERIE D'ENFANTS

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. Bon chez-soi. Tél: 378-3729
(30-31 — 27078)

36—ACCESSOIRES POUR FERMES

A VENDRE nettoyeur d'étable "Vincent" 2 ans d'usure Prix $400. Inf: Tél: 379-5630
(30-34 — 27104)

37—MACHINERIE

BULLDOZER Case 450 chargeir sur chenil, full automatique, camion chevrolet 65 dompeuse tous en bon ordre. Tél: 263-3121
(27-32 — 27040)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

NEUF: Stéréo valeur $229. pour $179. avec 2 hauts-parleurs détachables; stéréo val. $549. espagnol 100 watts $389. Poêle Bélanger $189. pour $159. Réfrigérateur Bélanger $239. pour $199.; Congélateur Bélanger 19 p.c. $249. pour $209.; Set de salon 2 morceaux $109. 10 lampes avec réduction 40%. Jean-Claude Guay Meubles, chemin Roxton Tél: 372-5003
(30-32 — 27103)

MINI-LAVEUSE usagé; lit continental; set de salon; set de cuisine; poêle; réfrigérateur; lit pliant; grande bassinette de bébé avec bureau. Tél: 378-3182
(30-32 — 27077)

AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE
La Voix de l'Est

AMEUBLEMENT DUFFERIN
Tél: 372-3717 ou 372-5598
AVONS de tout en magasin pour meubler dans l'usager
ATTENTION: achetons meubles usagés et payons comptant.
AVONS besoin urgent de sets de chambres et bureaux indépendants. Avons également de tout dans meubles neufs et donnons forte allocation d'échange pour vos meubles usagés.
(17-44 — 26772)

39—ARTICLES DE MENAGE

REFRIGERATEUR "Impérial" 72, hauteur comptoir dessus en noyer, dégivreur automatique, flambant neuf, n'a jamais servi, a été payé $160. vendrais $100. Tél: 372-6172
(27074)

40—A VENDRE DIVERS

SURPLUS d'armé Générateur 2,500 watts 250 ampères, Volts 110/220. Moteur catapillar. Inf: Automobiles André Gagnon Ltée, route 36, Napierville. Tél: 245-7121 ou 347-9033
(31-37 — 27119)

DEMOLITION de l'HOTEL NEW SHERBROOKE coin King et Dépot à Sherbrooke, endommagé par le feu 200 chambres et 10 salles de réception, cuisine complète, réfrigérateur lave-vaisselles, 2 ans d'usure, malaxeurs, scie à viande, poêle à pizza, réchaud, machine à glace, et à lait, poêle pour frire, dômes, cafetières, 2 boilleurs basse pression peu d'usure, accessoires électriques, plomberie, bains toilettes, lavabos, portes, commerciale, fenêtres, escaliers, sauvetages, poutres d'acier, buanderie complète, laveuses, sécheuses, repasseuses, Extincteurs chimiques, vaisselle. Bar L'HERMINE valeur $11,000. il a 2 ans: tabourets, comptoirs, chaises, tables, fixtures, sculptures grande valeur, portes. Salle à manger; table, chaise, miroir, 8 bars, accessoires, boisson, air conditionné. S'adresser sur les lieux.

44—ARTICLES DE SPORT

A VENDRE: Skis métalliques longueur 195, avec harnais et bâtons, le tout $25.00 Téléphone 372-6398
(31-37 — 27129)

A VENDRE: Bottes de ski pour homme, pointure 10. Comme neuves, portées une saison seulement. Marque Kastinger en plastique, 5 boucles. Valeur neuves $175. Prix demandé $75.00. Téléphone 372-6398
(30-36 — 27086)

51—ON DEMANDE

DESIRE acheter un piano en bonne condition Tél: 469-2736.
(30-32 — 27117)

VEUT terrain comptant pour petit bungalow, S'ad. à la Voix de l'Est. C.P. 2776.
(27-33 — 27001)

52—ARGENT A PRETER

Prêts hypothécaires
1ère et 2è hypothèques
de $1,000 à $200,000
de $50,000 à $1,000,000.00
Taux à partir de 9%
Pour réparations, achats etc.
GUY GALLANT, AGENT
105 rue Bouchard
Tél: 378-7218 ou 372-1330
Achats-Ventes-Echanges
Badeau & Fils, courtiers.
(10-37 — 26587)

55—HYPOTHEQUES

ARGENT À PRÊTER
Dans les VILLES et CAMPAGNES
1) 1ière hypothèque: jusqu'à 90% de la valeur de la propriété SANS PASSER PAR LA S.C.H.L.;
2) 2ième et 3ième hypothèques: avec intérêt à partir de 12%;
VILLES SEULEMENT: prêt sur bâtisses à multiples logements jusqu'à 90M de la valeur SANS PASSER PAR LA S.C.H.L.
S'adresser à:
Me J.P. Matton, notaire
328, rue Principale
Granby — Tél: 378-4112
(27010)

62—VOYAGES

Du 2 au 4 mars: Carnaval de Chicoutimi.
20 au 23 avril: New York et Philadelphie.
Mlle G. Corbeil
Otterburn Park,
Tél: 467-4803 ou
St-Hyacinthe à:
774-8360
(29-32 — 27005)

64—REPARATION

TRANSFORMEZ votre plafond ou murs de salon avec du stucco rustic. Se fait sur finition existante, peinture ou non. Tirage de joints de gyproc. P.E. Authier, Saint-Césaire, 469-3933
(30-32 — 26970)

72—MOTONEIGES

MOTONEIGE Ski-Roule 71-440cc. comme neuve. S'ad. le jour 378-5222 ou après 6 hres 372-1722 demander Pierre.
(31-34 — 27125)

MOTONEIGE Ski-Roule 1967, moteur 15 forces, pont neuf, mécanique en bonne condition Prix $195. Tél: 378-3601
(30-37 — 27105)

73—ANIMAUX

LAPINS à vendre avec cage en broche. Inf: après 3 hres. 347-3518
(24-31 — 26851)

74—DIVERS

Bienvenue à tous les pêcheurs
POUR UNE partie de pêche aux petits poissons des Chenaux à Ste-Anne de la Pérade, rendez-vous chez Guy Marceau, la place idéale pour s'amuser et prendre de belles prises. Prix spéciaux sur semaine. Tél: Code 1 — 418 — 325-2187
(10-37 — 26598)

Farnham

7—COMMERCE A VENDRE

RESTAURANT à vendre, clientèle établie, face au parc industriel, auto-livraison. Cause de vente: maladie. Inf: 1077 St-Paul N. Farnham. Tél: 293-3340
(19-36 — 26841)

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS neuf 4 1/2 pièces incluant tapis, face à la polyvalente. Libre immédiatement. Tél: 293-5461
(31-37 — 27128)

St-Hyacinthe

14— APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé rue Union. Tél.: 293-5461.
(30-36 — 27095)

DONNEZ DE VOTRE SANG

Carrières et Professions

OFFRE D'EMPLOI

INSTITUTION: Caisse Populaire Saint-Valérien, Cté Shefford.
TITRE: Gérant
RESPONSABILITÉS GÉNÉRALES:
Planifie, organise, dirige et contrôle sous l'autorité du Conseil d'Administration l'ensemble des activités de la Caisse. S'occupe particulièrement des secteurs épargne, crédit et direction du personnel.
SITUATION DE LA CAISSE:

Date de fondation:	20 octobre 1940
Actif:	$1,236,000.00
Réserves:	$49,700.00
Immobilisations:	$29,000.00
Nombre d'employés:	3

EXIGENCES:
Le candidat aura complété 13 années de scolarité et pourra démontrer qu'il possède une expérience valable de 3 années au niveau d'une Caisse Populaire, d'une banque, d'un bureau de finance ou de comptabilité. L'expérience de travail pourra compenser une formation académique moins poussée.
CONDITIONS DE TRAVAIL:
— Le salaire variera selon les qualifications et l'expérience.
— Plan complet d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à
L'UNION RÉGIONALE DE SAINT-HYACINTHE.
LES SERVICES TECHNIQUES,
division du personnel,
au plus tard le 3 février 1973.
(27068) (29-30-31-32-33)

Granby: 372-5433
Cowansville: 263-2988
Farnham: 293-5155
St-Jean: 347-7596
St-Hyacinthe: 773-2516

Cowansville

1—PROPRIETE A VENDRE

A COWANSVILLE situé à 113 rue Buzzell, Bloc appartements de 12 logements, chauffés. Information Royal Trust, a/s M. Paul Guillemette 6991 St-Hubert, Montréal 328.
(6-31 — 26474)

COWANSVILLE: Maison à vendre (couverture d'aluminium blanc) à 220 rue Sainte-Thérèse, 8 grandes pièces, garage double, chauffé, 2 salles de bains, chauffage eau chaude, cour asphaltée. Prix $26,000. Tél: 263-1572
(27-32 — 27052)

BUNGALOW neuf à vendre éligible au rabais provincial de 3%. Disponible le 1er mai. Situé à Cowansville. Tél: 263-4246.
(27-32 — 27051)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé à louer. Aussi à vendre poêle électrique 30" très bonne condition et set de cuisine 4 chaises moderne. Tél: 263-4427
(26-32 — 27029)

16—LOGEMENT A LOUER

COWANSVILLE: Logis à louer 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, à partir de $99. incluant chauffage électrique, câble T.V. piscine et concierge. Situé à 104 rue Bouleaux, Cowansville. Tél: 263-4081
(16-31 — 26720)

BREVETS D'INVENTION
MARQUE DE COMMERCE
DESSINS DE FABRIQUE
EN TOUS PAYS
MARION, ROBIC & ROBIC
2100, rue DRUMMOND
MONTREAL Tél.: 282-2152

DÉSIRE ACHETER
MÉNAGE COMPLET
RÉCENT, ANCIEN ou ANTIQUE
RÈGLEMENT DE SUCCESSION
PAIERAIS ARGENT COMPTANT
TÉL: 534-2414
(26747)

LES
ANNONCES CLASSEES
UN
SERVICE PROFITABLE

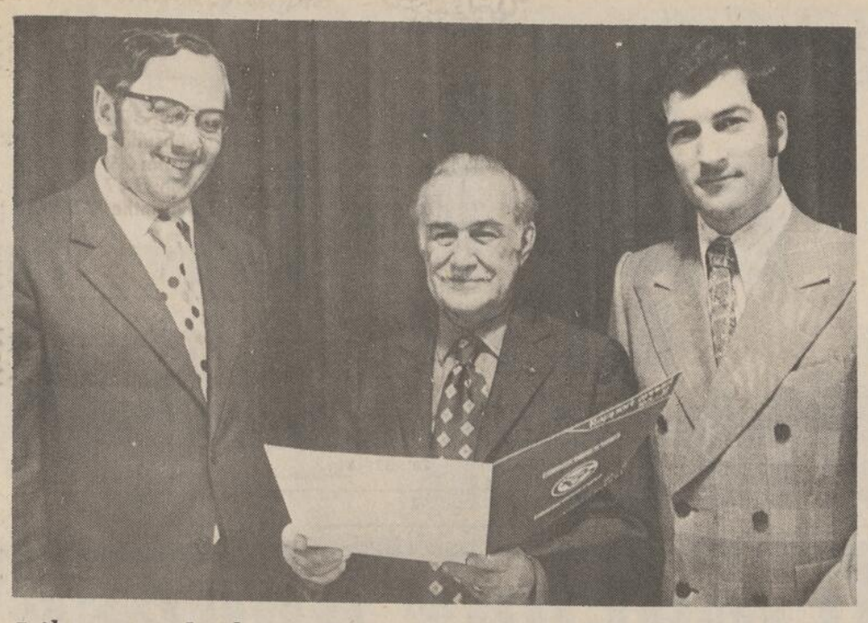
notre patron



Alice Brooks

Vous aimerez cet ensemble et il aimera également le même ensemble. Choisissez des couleurs plus masculines et le tour est joué. Grandeurs: petit, médium et large.

Pour obtenir ce patron, envoyez le prix de $1.00 en argent (non en timbres) a: SERVICE DES PATRONS, La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby. Écrivez très lisiblement (en lettres moulees de preference), vos noms, adresse ainsi que la grandeur desiree et le numero du patron. Nous ne sommes pas responsables des lettres egarees. Veuillez verifier si vos lettres sont suffisamment affranchies. Il faut compter de trois semaines a un mois pour la livraison.



L'heure de la retraite

L'heure de la retraite a sonné pour M. Rolland P. Sabourin. Mais attention toutefois! Si M. Sabourin s'en va, il ne s'en va pas tout à fait puisqu'il garde au moins un pied dans la bâtisse. Il y est d'ailleurs depuis 28 ans et a de vieilles habitudes, "ça se garde". En effet, M. Sabourin, demeurera consultant et donnera des cours à certains nouveaux employés de la CAG. Deux autres employés à la CAG, MM. Raoul Blouin (à gauche) et M. André Gauthier (à droite) viendront remplir les lourdes tâches qu'effectuait M. Sabourin. Dans l'ordre habituel, MM. Raoul Blouin, directeur du service d'action et de formation coopérative, Rolland P. Sabourin et M. André Gauthier, secrétaire général.

(Photo Jeannot Petit)

Les examens de juin dernier

La Régionale se situe au-dessus de la moyenne de la province

GRANBY (EPF) — Depuis plusieurs années la direction des services de l'enseignement de la Régionale Meilleur a maintenu des exigences assez élevées dans les barèmes de correction de ses examens afin d'obliger les étudiants à maintenir leur effort.

En outre, les travaux de recherche au niveau de l'enseignement général et les travaux pratiques au niveau de l'enseignement général ont compté pour un certain pourcentage dans l'examen de la fin de session afin de soutenir la motivation chez les étudiants.

Ces mesures ont eu des conséquences heureuses, si l'on compare les moyennes des étudiants de la Régionale avec l'ensemble des résultats de la province, dans les examens de fin d'année préparés par le ministère de l'Education, en juin dernier.

Enseignement général

Sur 55 examens subits par les élèves de l'enseignement général la Régionale obtient un taux d'échec inférieur à celui de la province dans 39 examens, soit dans une proportion de 71%.

Au niveau des moyennes quant aux matières elles-mêmes, la Régionale obtient une moyenne supérieure à celle de la province dans 32 examen sur un total de 55, soit dans une proportion de 58%.

Enseignement professionnel

Sur 59 examens différents, les étudiants de la Régionale ont obtenu un taux d'échecs inférieur à celui de la province dans 39 examens soit une proportion de 66%.

Dans la moyenne de succès des matières elles-mêmes, les étudiants de la Régionale se situent au-dessus du niveau de la province dans 38 examens sur 59, soit une proportion de 64%.

Les deux

Donc les étudiants ont subi un total de 114 examens différents. Sur ce nombre la Régionale a obtenu un taux d'échec inférieur à celui de la province en 78 examens soit une proportion de 68%.

Enfin en comparant les moyennes obtenues dans les matières d'examens, la Régionale se situe au-dessus de la province en 70 examens une proportion de 61%.

Selon M. Lucien Lambert, directeur des services de l'enseignement à la Régionale, "cette analyse statistique nous permet de conclure que, dans l'ensemble nos résultats de juin dernier nous placent au-dessus de la moyenne de la province".

Il ajoute: "Cependant sans trop verser dans l'optimisme et bien que satisfaits de l'ensemble des résultats obtenus, nous avons fait avec le personnel de direction des écoles les chefs de groupes et le personnel enseignant une analyse des causes de échecs subits en certaines disciplines et tâcherons d'apporter les correctifs jugés opportuns."

MOTS CROISÉS

PROBLEME 2346

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	U	G	I	T	I	V	E	■	A	R	C
2	U	T	I	L	I	S	E	■	O	R	A	L
3	T	■	N	O	T	I	C	E	■	A	V	E
4	I	M	■	T	I	S	T	R	E	■	I	F
5	L	A	V	E	S	■	E	I	D	E	R	■
6	E	U	E	S	■	M	U	G	I	R	■	M
7	■	V	U	■	C	A	R	E	T	■	C	A
8	B	A	V	E	R	■	■	■	■	T	R	I
9	R	I	E	M	■	I	R	O	N	I	E	■
10	A	S	S	O	R	T	I	R	■	T	U	E
11	S	E	■	U	R	E	E	■	U	R	S	S
12	■	S	U	E	■	M	N	O	■	E	E	T

PROBLEME 2347

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											■	
2	■	■		■		■						
3											■	
4				■								
5						■						
6							■	■		■		
7			■									
8												■
9			■	■		■						
10	■							■				
11						■						
12					■				■			

HORIZONTALEMENT

1–Qui peut être blessé.
2–Royales.
3–Avec force. – Symb. chim.
4–Arbre. – Bravions.
5–Amiral allemand de la dernière guerre. – Amas de paille qu'on met pourrir avec le fumier.
6–Diminutif de petit. – Inséré sur. – Onze.
7–Usage. – Docteur de la loi, chez les musulmans.
8–D'une façon ordinaire et régulière.
9–Dans. – Marquer de la joie.
10–Serrer, avec plus ou moins de force. – Tellement.
11–Larme. – Braveras.
12–Petit insecte. – Premier. – Aviron.

VERTICALEMENT

1–Favorisé par le sort. – Après-midi.
2–Prière. – Mesure chinoise.
3–Pleur. – Pâtisserie.
4–Chant d'Action de grâce. – Bordée de maisons.
5–Première femme. – Serrer, étreindre.
6–Sujet à la mort.
7–Dieu de la guerre. – Philosophe américain.
8–Consacrer au culte. – Camarades.
9–Pastelliste français (1704-1788). – Aller à l'aventure.
10–Article espagnol. – Nég. – Homme ignorant. – Soleil.
11–Comté de l'Angleterre. – Type représentatif des Etats-Unis.
12–Hardi. – Ainsi, – Sable mouvant.

Véritable refonte de la loi sur l'habitation

OTTAWA (PC) — Le ministre responsable de l'habitation, M. Ron Basford, a déposé hier après-midi, aux Communes, un important projet de loi modifiant la loi nationale sur l'habitation destiné à faciliter l'achat de maisons et de meilleures conditions de vie des citoyens.

Elaboré à partir de nombreuses consultations avec les provinces, le bill C-133 prévoit la mise en place de mécanismes engageant les deux niveaux de gouvernement dans l'établissement de programmes visant, notamment, à faire baisser les prix des terrains et à rendre plus accessible l'accès au logement.

C'est ainsi que le projet de loi, qui constitue une retouche améliorée du bill C-213 laissé en plan au cours de la dernière session, prévoit par exemple des crédits de $100 millions par année, au cours des cinq prochaines années en vue de l'aménagement public de terrains, y compris l'aide aux collectivités nouvelles.

Le bill C-133 autorise d'autre part la Société centrale d'hypothèques et de logements à prêter de l'argent directement aux Indiens habitant les réserves pour la construction de nouvelles maisons, à l'égard desquelles les prêts sont garantis par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Dans l'ensemble, les divers programmes présents et proposés par le projet de loi sur l'habitation seront de l'ordre de un milliard de dollars par année, financée par le biais du budget en immobilisations de la SCHL.

M. Basford a précisé, dans un entretien avec les journalistes, que la Société pourrait dépenser davantage pour venir en aide au logement des personnes, le tout dépendant des arrangements avec les provinces.

Le projet de loi C-133 représente une véritable refonte de loi sur l'habitation et prévoit l'établissement ou l'amélioration d'une dizaine de programmes: programme de collectivités nouvelles, d'aménagements de terrains, l'aide pour l'acquisition d'une maison, l'aide aux sociétés de logement sans but lucratif, l'aide aux sociétés coopératives, programme d'amélioration des quartiers, de remise en état des logements, notamment.

M. Basford a souligné qu'aucune somme n'a encore été affectée dans les programmes individuels, sauf dans le cas des programmes d'aménagement des terrains — $500 millions en cinq ans — et de traitement des eaux d'égout.

Les remises de fonds aux provinces en vue de la réalisation de ces programmes d'aide à l'habitation, seront effectuées après consultations avec les représentants provinciaux, a ajouté le ministre.

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE GRANBY

CONCERNANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 807-72 INTITULÉ: "RÈGLEMENT CONCERNANT LA CONFECTION D'UN PLAN ET L'HOMOLOGATION D'UN TERRITOIRE POUR L'AGRANDISSEMENT D'UN PARC MUNICIPAL DE STATIONNEMENT ET L'AMÉNAGEMENT DES APPROCHES.

AVIS PUBLIC EST PAR LE PRÉSENT DONNÉ qu'à une séance ordinaire ajournée du conseil municipal de la Ville de Granby tenue lundi, le 10 octobre 1972, en la salle des délibérations du conseil municipal à l'Hôtel de Ville, le règlement numéro 807-72 des règlements de la Ville de Granby, tel que ci-haut mentionné a été adopté aux fins de décréter la confection d'un plan et l'homologation d'un territoire pour l'agrandissement d'un parc municipal de stationnement et l'aménagement des approches.
AVIS PUBLIC EST DE PLUS PAR LE PRÉSENT DONNE que le plan d'homologation dont la confection a été décrétée par ce règlement a été confirmé par la Cour Supérieure du district de Bedford, le 7 novembre 1972.
Ce règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, à l'Hôtel de Ville, Granby, Qué., où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
DONNÉ À GRANBY, QUÉ, ce 29 janvier 1973.

Donat Brosseau,
Greffier

PROVINCE OF QUEBEC
CITY OF GRANBY

CONCERNING BY-LAW NUMBER 807-72 ENTITLED: "BY-LAW TO DECREE THE PREPARATION OF A PLAN AND THE HOMOLOGATION OF A TERRITORY FOR THE ENLARGEMENT OF A MUNICIPAL PARKING LOT AND THE ARRANGEMENT OF APPROACHES

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that at an ordinary adjourned session of the municipal council of the City of Granby, held on Monday, October 10th, 1972, at eight o'clock p.m. (8.00) in the council chamber, City Hall, by-law number 807-72 has been passed to decree the preparation of a plan and the homologation of a territory for the enlargement of a municipal parking lot and the arrangement of approaches.
This by-law is deposited in my office, rooms 8 and 9, City Hall, Granby, Que., for the information of all persons interested.
PUBLIC NOTICE IS ALSO HEREBY GIVEN that the preparation of the homologation plan, decreeted by this by-law, has been confirmed by the Superior Court of the District of Bedford, November 7th, 1972.
Said by-law is deposited in my office, rooms 8 and 9, at the City Hall, for the information of all persons interested.
GIVEN IN GRANBY, QUE. this 29th, day of January 1973.

Donat Brosseau
City Clerk

(27121)

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE GRANBY

AUX PROPRIÉTAIRES D'IMMEUBLES DE LA VILLE DE GRANBY

EST PAR LE PRÉSENT DONNE, que le conseil municipal de la Ville de Granby, à une séance ordinaire tenue à l'Hôtel de Ville, le 4 décembre 1972, a adopté le règlement numéro 819-72 intitulé: "Règlement pourvoyant à la ratification d'une entente destinée à mettre en commun un service d'incendie avec la municipalité du canton de Granby".
Ledit règlement a reçu les approbations suivantes:
1. Approbation du ministre des Affaires municipales, en date du 11 janvier 1973.
2. Approbation de la Commission municipale du Québec, en date du 11 janvier 1973.

Ce règlement est déposé à mon bureau, Hôtel de Ville, Granby, Qué, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance et entrera en vigueur selon la loi.
DONNÉ À GRANBY, ce 29ième jour du mois de janvier 1973.

Donat Brosseau,
Greffier

PROVINCE OF QUEBEC
CITY OF GRANBY

TO THE OWNERS OF IMMOVABLES IN THE CITY OF GRANBY

IS HEREBY GIVEN that the municipal council of the City of Granby, at an ordinary session held at the City Hall, the 4th day of the month of December 1972 passed a by-law number 819-72 entitled: "By-law providing for the ratification of an agreement intended to put in common the fire service with the municipality of the Township of Granby".
This by-law has received the following approbations:
1. - Approbation of the Minister of Municipal Affairs, in date of January 11st, 1973.
2. - Approbation of the Quebec Municipal Commission, in date of January 11st, 1973.

Said by-law is deposited in my office, City Hall, Granby, Que., for the information of all persons interested and will come into force according to the law.
GIVEN IN GRANBY, QUE, this 29th day of the month of January, 1973.

Donat Brosseau,
City Clerk

(27122)

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE GRANBY

CONCERNANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 811-72 INTITULÉ: RÈGLEMENT CONCERNANT LA CONFECTION D'UN PLAN ET L'HOMOLOGATION D'UN TERRITOIRE POUR L'AGRANDISSEMENT D'UN PARC MUNICIPAL DE STATIONNEMENT ET L'AMÉNAGEMENT DES APPROCHES

AVIS PUBLIC EST PAR LE PRÉSENT DONNÉ qu'à une séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Granby tenue lundi, le 16 octobre 1972, en la salle des délibérations du conseil municipal à l'Hôtel de Ville, le règlement 811-72 des règlements de la Ville de Granby, tel que ci-haut mentionné a été adopté aux fins de décréter la confection d'un plan et l'homologation d'un territoire pour l'agrandissement d'un parc municipal de stationnement et l'aménagement des approches.
AVIS PUBLIC EST DE PLUS PAR LE PRÉSENT DONNE que le plan d'homologation dont la confection a été décrétée par ce règlement a été confirmé par la Cour Supérieure du district de Bedford le 7 novembre 1972.
Ce règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, à l'Hôtel de Ville, Granby, Qué, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.
DONNÉ À GRANBY, QUÉ, ce 29 janvier 1973.

Donat Brosseau,
Greffier

PROVINCE OF QUEBEC
CITY OF GRANBY

CONCERNING BY-LAW NUMBER 811-72 ENTITLED: "BY-LAW TO DECREE THE PREPARATION OF A PLAN AND THE HOMOLOGATION OF A TERRITORY FOR THE ENLARGEMENT OF A MUNICIPAL PARKING LOT AND THE ARRANGEMENT OF APPROACHES

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that at an ordinary session of the municipal council of the City of Granby, held on Monday, October 16th, 1972, at eight o'clock p.m. (8.00) in the council chamber, City Hall, by-law number 811-72 has been passed to decree the preparation of a plan and the homologation of a territory for the enlargement of a municipal parking lot and the arrangement of approaches.
This by-law is deposited in my office, rooms 8 and 9, City Hall, Granby, Que, for the information of all persons interested.
PUBLIC NOTICE IS ALSO HEREBY GIVEN that the preparation of the homologation plan, decreeted by this by-law, has been confirmed by the Superior Court of the District of Bedford, November 7th, 1972.
Said by-law is deposited in my office, rooms 8 and 9, at the City Hall, for the information of all persons interested.
GIVEN IN GRANBY, QUE this 29th, day of January 1973.

Donat Brosseau,
City Clerk

(27120)

SERVICE DES INCENDIES
DE SAINT-HYACINTHE

AVIS

Pour fins de statistiques, le Service des Incendies de Saint-Hyacinthe demande à tous ceux qui chauffent au bois, dans la ville, de bien vouloir communiquer avec le Poste de Police et Incendies de St-Hyacinthe, soit en téléphonant au poste, numéro: 773-2575 ou en venant au poste.

Dir. - adjoint
Jules Courtemanche.
Service de Police
et Incendies,
Cité de Saint-Hyacinthe.

(27133)

À LOUER

CHÂTEAUNEUF BOISÉ COWANSVILLE

Logements 1-2 et 3 chambres à coucher

Prix à partir de **$99.** par mois

Incluant: chauffage, électricité
Piscine chauffée, terrain de jeux
Parc boisé, câble T.V.

Adressez-vous à:

Mme M. BATHALON

104 rue des Bouleaux **Tél: 263-4081**

cgtd

CENTRE C.G.T.D. INC.
DIVISION DE WELBY COMPUTER SERVICES LIMITÉE
Succursale à MONTRÉAL et OTTAWA
TRAITEMENT DES DONNÉES — DATA PROCESSING CENTRE

Notre centre d'information changera vos problèmes en situations faciles, tout en vous assistant dans vos conversions, surplus d'ouvrage, demandes urgentes, relèves des vacances, cédule de fin de mois. Laissez-nous faire votre travail régulier.

Nous possédons différents systèmes déjà en opération chez nos clients à travers la province de Québec, tels que :

SYSTÈME DE PAIE AVEC
DISTRIBUTION DES SALAIRES
SYSTÈME COMPLET DE COMPTABILITÉ
SYSTÈME DES RECEVABLES
ET PAYABLES
SYSTÈME POUR MUNICIPALITÉ

331, RUE PRINCIPALE GRANBY, QUÉ. (514) 372-1700

NECROLOGIE



J. A. LESIEUR ENR
DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
372-3309
BUREAU
1, rue Pare, Granby
LÀ OÙ C'EST UN HONNEUR DE VOUS SERVIR

BOUCHER
(M. Arthur)

A Cowansville, le 29 janvier, est décédé subitement M. Arthur Boucher, 64 ans, époux de Thérèse Rouleau, demeurant au 111, rue Church à Cowansville. La dépouille mortelle est exposée aux salons

F. et J.-M. Désourdy
109 rue William
Cowansville

Les funérailles auront lieu vendredi le 2 février, à 3 heures à l'église Ste-Thérèse de Cowansville et l'inhumation au cimetière paroissial. A noter que les salons seront fermés entre 5 et 7 heures p.m. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Gilles Boucher, de Cowansville, Mlle Gisèle Boucher, de Cowansville, M. et Mme GeorgesBoucher M. Serge Boucher, M. et Mme André Gagnon (Yolande) tous de Cowansville, M. et Mme André Couture (Diane) de Yaounde, Cameroun M. et Mme Jean Lahay (Ginette), de Chicoutimi, Mlle Sylvie Boucher de Cowansville; ses petits-enfants: José et Brigitte Boucher, et Caroline Couture; ses frères et soeurs; M. et Mme Richard Boucher, de Cowansville, M. et Mme Hector Boucher, de Lac Selby, M. et Mme Victor Boucher, de Sutton, M. et Mme Oscar Boucher, de Newport, Vermont, Mme Cécile Jetté de Sutton; ses beaux-frères et belles-soeurs; M. et Mme Claude Rouleau, de Sherbrooke, Mme Mélina Fortin, de Cowansville, M. et Mme Germain Rouleau, de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

DUBOIS
(Mme Paul)

A South Durham, le 29 janvier, à l'âge de 57 ans, est décédée Mme Paul Dubois, née Luce-Monique Dubois, demeurant à R.R. no. 3 à South Durham. Les funérailles auront lieu jeudi le 1 février. Le convoi funèbre partira des salons funéraires.

J.-H. Fleury Inc.
1,181 rue St-Joseph
Valcourt

à 9.45 heures a.m. pour se rendre à l'église paroissiale St-Joseph où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation à Valcourt.

DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES
GIRARDOT & MENARD LTEE
BUR. 225 PRINCIPALE TÉL: 372-4498



BLANCHARD
(Mme Henri)

A Granby, le 30 janvier, à l'âge de 67 ans, est décédée Mme Henri Blanchard, née Ida Marquis, demeurant à 69, rue Lansdowne, à Granby. Les funérailles auront lieu jeudi, le 1er février. Le convoi funèbre partira des salons

Girard et Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 3 heures. Mme Henri Blanchard sera exposée mercredi soir à compter de 7 heures. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants et leurs conjoints; Mme Gabrielle Brault, de Granby, M. et Mme Laurier Blanchard, de Montréal, M. et Mme Wilfrid Nantel (Simone), de Montréal, Mlle Laurette Blanchard, de Montréal, M. et Mme Eugène Miron (Germaine), de Montréal, Mlle Yvette Blanchard, de Montréal, Soeur Gisèle Blanchard, p.m., de Saint-Hyacinthe, M. et Mme Arthur Horner (Jeanne d'Arc), de Granby, M. et Mme Georges-Etienne Blanchard, de St-Lambert, M. et Mme Gérard Blanchard, de Granby, Mme Marcelle Rochon, de Montréal, M. et Mme Roger Allard (Lucille), de Bromont; sa belle-mère, Mme Emilia Gané, de Sherbrooke; ses frères et soeurs: M. et Mme Rodolphe Brodeur (Yvonne), de St-Pie de Bagot, M. et Mme ANTOINE Marquis, de St-Jean, M. et Mme Georges Marquis, de Drummondville, M. et Mme Roger Boissé (Laurette), de Montréal, M. et Mme Evariste Marquis, de Sherbrooke, M. et Mme Marcel Joubert (Cécile), de Sherbrooke, M. et Mme Jean-Louis Marquis, de Sherbrooke, M. et Mme Calixte Marquis, N.B., M. et Mme Henri Ricard (Louise), de Sherbrooke, Mme Lina Bouchard, d'East Angus, M. et Mme Edey Marquis, de Rock Forest, M. et Mme Léo Marquis, de Sherbrooke, M. et Mme Ovila Roy (Georgette), de Sherbrooke, M. et Mme Lionel Robidoux (Léontine), de Sherbrooke, M. et Mme Roger Dion (Jeanne), de Sherbrooke.



SMITH
(Mme Henry)

A Granby, le 28 janvier, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme veuve Henry Smith, née Clarinda Côté demeurant à 237 boulevard Montcalm, à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 31 janvier. Le convoi funèbre partira des salons funéraires.

Girardot et Ménard Ltée
223, rue Principale
Granby

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 3 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. La défunte laisse dans le deuil sa fille et son gendre: M. et Mme Jean-Claude Dralez (Marie-Ange), de Granby, sa soeur: Soeur Rose-Alma Côté (Soeur Marie-Brigitte) de la Présentation de Marie, de Sherbrooke; ses beaux-frères et belles-soeurs; Mme Adélard Côté de Granb Mme Adéas Beauvais; M. et Mme Apolledor Choinière; Mme Jérémie Gingras; M. et Mme Charles Mailloux, tous de Granby; M. et Mme Ernest Smith, de Farnham; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

L'art et la distinction dans les fleurs
Fortin & Ménard Enrg
Jean Marc Ménard, propr
FLEURISTE
Fleurs télégraphiées
7, rue Paré Granby
372-4343

Fleurs pour toutes occasions
telegraphiees partout
RITA FLEURISTE ENR.
TÉL.: 372-2881
372-2882
29 rue Principale
GRANBY

MARCHÉ UNION INC.

LES PLUS BAS PRIX EN VILLE

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Prix en vigueur jusqu'à la fermeture samedi le 3 février 1973.

LOWEST PRICES IN TOWN ★ CHECK AND COMPARE

We reserve the right to limit quantities. Prices valid until closing Saturday February 3rd 1973.

PAIN CROÛTÉ "ROBIN" DEMI BELGE CRUSTY BREAD



SPÉCIAL "UNION"

PAIN 12 OZ.

9¢ CH.

LIQUEURS DOUCES

ASSORTIES "DENIS"



ASSORTED SOFT DRINKS

8 BOUT. 30 OZ. BTLS $1. PLUS DÉPÔT

TARTES AUX FRUITS

"MEILLEUR" FRUIT PIES



4 TARTES 16 OZ. PIES $1.

MARGARINE "DELCO"



PAQUET 1 LB
1 LB PACKAGE

15¢



MÉLANGE À GÂTEAU "UNION" CAKE MIXES — BTE 18 OZ. BOX 29¢



CAFÉ MOULU "UNION" COFFEE — SAC 1 LB BAG 79¢



EAU DE JAVEL "PURITY" JAVEL WATER — CONT. 128 OZ. JUG 49¢



PAPIER DE TOILETTE "WHITE SWAN" BATHROOM TISSUES — 8 ROUL DANS 4 PQTS $1.

PAIN BLANC

TRANCHÉ "UNION" WHITE SLICED BREAD

PAIN 24 OZ LOAF 14¢

SUCRE

BLANC GRANULÉ
WHITE GRANULATED SUGAR

10 LB - SAC
10 LB - BAG
93¢

LIMITE 10 LB PAR CLIENT *
LIMIT 10 LB PER CUSTOMER

BEURRE No 1 "UNION" BUTTER

LIMITE 2 LB PAR CLIENT
LIMIT 2 LB PER CUSTOMER

LB 59¢

BOEUF HACHÉ FRAIS MAIGRE



FRESH LEAN MINCED BEEF LB 78¢

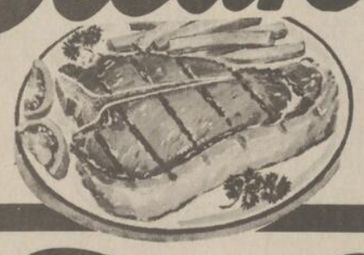
STEAKETTES DE BOEUF



EASY TO PREPARE BEEF STEAKETTES LB 75¢



Steak "T-BONE"



BOEUF ÉCONOMIQUE ECONOMY BEEF $1.25 LB

CÔTELETTES

DE PORC
FRAIS CONGELÉES
FRESH FROZEN PORK CHOPS — PQT ECON. PKG 79¢ LB

FESSE D'AGNEAU

DU PRINTEMPS
IMPORTED LEGS of LAMB — COMP. 69¢ LB

FESSE DE VEAU

NOURRI AU LAIT
MILK-FED LEGS of VEAL — COMP. $1.19 LB

"COTTAGE ROLLS"

DÉSOSSÉ - DÉGRAISSÉ
BONELESS - DEFATTED
HAM ROLLS — BAS PRIX "UNION" 99¢ LB

DINDES



JEUNES ET TENDRES
"CRY-O-VAC"
CATÉGORIE "UTILITÉ"
10 À 14 LB
YOUNG TENDER TURKEYS
45¢ LB

SAUCISSES FUMÉES "COORSH" HOT DOGS

PQT 1 LB PKG 68¢

SMOKED MEAT "CAPRI" OU "DUNN'S"

4 ENV. 2 OZ. 88¢

SAUCISSES de PORC "TAILLEFER" PORK SAUSAGES

EN VRAC 69¢ LB

BACON SANS COUENNE "MARY MILES"

SLICED RINDLESS BACON — PQT 1 LB PKG 93¢ LB

POULET FRIT PANNÉ "FLAMINGO" FRIED CHICKENS

BOITE 2 LB 2 OZ. BOX $2.49 LA BOITE

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS DU JOUR • FRESH FRUITS AND VEGETABLES DAILY

BANANES DORÉES



GOLDEN RIPE BANANAS 10¢ LB

TOMATES ROUGES RED FIRM TOMATOES

IMP. DES E.-U.
CANADA NO 1
3 LB 69¢

SALADE "ICEBERG" IMP. DES E.-U. — GR 30 ICEBERG LETTUCE — 2 POUR FOR 39¢

CHAMPIGNONS BLANCS DU QUÉBEC — CANADA NO 1 FRESH WHITE MUSHROOMS — CONT. ½ LB 49¢

PIMENTS VERTS IMPORTÉS DES E.-U. GREEN PEPPERS — 10 POUR FOR 69¢

POIRES de TABLE "ANJOU" de COLOMBIE-BRITANNIQUE ANJOU TABLE PEARS — 10 POUR FOR 69¢

CAROTTES LAVÉES DU QUÉBEC - CANADA NO 1 WASHED CARROTS — 5 LB 49¢

ENDIVES FRAÎCHES IMPORTÉES DES E.-U. FRESH ENDIVES — LB 69¢

BOEUF CATÉGORIE "A" MARQUE ROUGE
RED BRAND - GRADE "A" TENDER BEEF

VOTRE CHOIX
YOUR CHOICE

BOEUF ÉCONOMIQUE DE L'OUEST
ECONOMICAL WESTERN BEEF!